

# OPERATING INSTRUCTIONS

## Mobile Air Conditioner

Model: **GPC10AL**  
**GPC10AL CH**



DE  
EN  
FR  
CZ  
HR  
SI  
IT



- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder trotz mangelnder Erfahrung und mangelnden Wissens benutzt werden, wenn eine angemessene Aufsicht oder Anleitung zur sicheren Handhabung des Geräts gegeben ist und der Nutzer die damit verbundenen Gefahren versteht. Reinigung und Wartung dürfen ohne Aufsicht nicht durch Kinder erfolgen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Vor der Inbetriebnahme überprüfen Sie bitte, ob die Spannungs- und Stromspezifikationen mit den Kenndaten des Gerätes (siehe technische Daten) übereinstimmen.
- Vor der Reinigung oder Wartung der Klimaanlage das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht von harten Gegenständen gequetscht oder geschert wird.
- Nicht am Netzkabel ziehen, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen oder die Klimaanlage zu bewegen.
- Netzstecker auf keinen Fall mit nassen Händen einstecken oder aus der Steckdose ziehen.
- Nur geerdete Steckdosen nutzen. Sicherstellen, dass die Erdung zuverlässig ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Die Klimaanlage sollte nie mit einem Handtuch oder ähnlichen Gegenständen abgedeckt werden. Halten Sie den Lufteintritt und Luftaustritt frei von Hindernissen.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 30 cm zu Wänden und Hindernissen ein.
- Tritt eine Störung auf (z.B. verbrannter Geruch), sofort den Stecker ziehen und sich an das Fachgeschäft vor Ort wenden.
- Wenn niemand das Gerät beaufsichtigt, das Gerät ausstellen und den Stecker ziehen.
- Kein Wasser auf die Klimaanlage oder die Fernbedienung spritzen oder gießen, da dies zur Beschädigung des Gerätes führen kann.
- Wenn der Ablaufschlauch verwendet wird, darf die Umgebungstemperatur nicht unter 0°C sinken. Andernfalls kann Wasser in die Klimaanlage auslaufen.
- Das Gerät muss in sicherer Entfernung zu Feuerquellen sowie brennbaren und explosiven Objekten aufgestellt werden.
- Kinder und Behinderte dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht benutzen.



- Spielende Kinder sollten von der Klimaanlage ferngehalten werden.
- Tropfende Gegenstände sollten weder über der Klimaanlage aufgehängt noch auf ihr abgelegt werden.
- Reparieren oder zerlegen Sie die Klimaanlage nicht selbst.
- Das Einführen von Gegenständen in die Klimaanlage ist unbedingt zu vermeiden.
- Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Netzstecker zugänglich ist.
- Die Klimaanlage nicht neigen oder umdrehen.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät auf stabilem und ebenem Untergrund betrieben wird.
- Das Gerät sollte nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt werden.
- Die Klimaanlage ist nur innerhalb des Temperaturbereichs von 16° bis 35°C zu betreiben.
- Türen und Fenster schließen, wenn das Gerät in Betrieb ist, um die Kühlwirkung zu verbessern.
- Das Gerät nicht in nasser oder feuchter Umgebung aufstellen.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse zwischen dem Gerät und der Fernbedienung befinden. Die Fernbedienung nicht fallen lassen oder werfen. Die Fernbedienung nicht in Flüssigkeit eintauchen, nicht der Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.

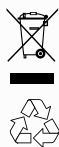
### **Verwendung von Batterien:**

- **VORSICHT!** Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterien nicht auf korrekte Weise ersetzt werden. Alte Batterien nur durch Batterien des gleichen Typs ersetzen. Achten Sie auf die korrekte Polarität.
- Batterien (Akkus bzw. eingelegte Batterien) nicht übermäßiger Hitze durch Sonneneinstrahlung, Feuer o.a. aussetzen und vor mechanischen Stößen schützen. Batterien trocken und sauber halten. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Batterien nicht öffnen, zerlegen, aufschneiden oder kurzschließen. Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien gemeinsam.
- Für korrekte Entsorgung der Batterien sorgen. Achten Sie auf die Umweltaspekte bei der Entsorgung von Batterien. Batterien nicht in den Hausmüll werfen.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und weitere Hinweise auf der Batterie und deren Verpackung.
- Entfernen Sie ausgelaufene Batterien und reinigen Sie das Batteriefach gründlich. Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden.

## Verwendungszweck

Das Gerät ist ausschließlich für die Kühlung, die Belüftung und das Entfeuchten der Luft vorgesehen. Das Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt oder Geschäftsräumlichkeiten, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen sowie in Landwirtschaftsbetrieben bestimmt und dient der Nutzung durch Kunden in Hotels, Motels und anderen typischen Wohnräumlichkeiten sowie in Pensionen. Das Gerät nur dieser Anleitung gemäß nutzen. Unsachgemäßer Gebrauch ist gefährlich und lässt jedweden Garantieanspruch erlöschen. Beachten Sie die Sicherheitshinweise.

## Entsorgung



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass eine getrennte Entsorgung für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) erforderlich ist, da diese gefährliche und umweltgefährliche Substanzen enthalten können. Entsorgen Sie das Gerät und dessen Verpackung nicht im unsortierten Hausmüll. Es muss bei einer registrierten Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte entsorgt werden. Auf diese Weise tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

Für korrekte Entsorgung der Batterien sorgen. Container für alte Batterien befinden sich in Verkaufsstellen von Batterien und an städtischen Sammelstellen.

## Wichtige Symbole



Weist auf gefährliche Situationen hin, die zu Verletzungen oder Sachschäden führen können.



Bitte alle Anweisungen vor der Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durchlesen und die Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch aufbewahren.

## Erläuterung der Symbole



**DANGER**

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.



**WARNING**

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.



**CAUTION**

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

**NOTICE**

Kennzeichnet wichtige, aber nicht gefahrbezogene Informationen, die verwendet werden, um auf das Risiko von Sachschäden hinzuweisen.



Kennzeichnet eine Gefährdung, der ein Signalwort zugeordnet werden würde.



Gerät gefüllt mit brennbarem Gas R32.

Bevor Sie das Gerät installieren und in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Bedienungsanleitung.

Bevor Sie das Gerät reparieren, lesen Sie bitte zuerst die Serviceanleitung.

## Das Kältemittel

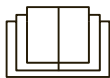
- Damit das Klimagerät funktioniert, ist es mit einem speziellen Kältemittel befüllt, das im System zirkuliert. Als Kältemittel wird das Fluorid R32 verwendet, das speziell gereinigt wurde. Das Kältemittel ist brennbar und geruchlos. Außerdem kann es unter bestimmten Bedingungen eine Explosion verursachen. Die Entflammbarkeit des Kältemittels ist jedoch sehr gering. Es kann nur durch Feuer entzündet werden.
- Im Vergleich zu herkömmlichen Kältemitteln ist R32 ein umweltfreundliches Kältemittel, das die Ozonschicht nicht schädigt. Auch der Einfluss auf den Treibhauseffekt ist geringer. R32 hat sehr gute thermodynamische Eigenschaften, die zu einer sehr hohen Energieeffizienz führen. Die Geräte benötigen daher eine geringere Füllmenge.

### **WARNUNG:**

Verwenden Sie zur Beschleunigung des Abtauvorgangs oder zur Reinigung ausschließlich Mittel, die vom Hersteller empfohlen werden. Sollte eine Reparatur erforderlich sein, wenden Sie sich bitte an das nächstgelegene autorisierte Servicezentrum. Reparaturen, die von unqualifiziertem Personal durchgeführt werden, können gefährlich sein. Das Gerät darf nur in einem Raum ohne kontinuierlich arbeitende Zündquellen (z. B. offene Flammen, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder ein betriebsbereites elektrisches Heizgerät) gelagert werden. Nicht durchstechen oder verbrennen.

Das Gerät darf nur in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als 4 m<sup>2</sup> installiert, betrieben und gelagert werden.

Das Gerät ist mit brennbarem Gas R32 gefüllt. Befolgen Sie bei Reparaturen ausschließlich genau die Anweisungen des Herstellers. Beachten Sie, dass das Kältemittel geruchlos ist. Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



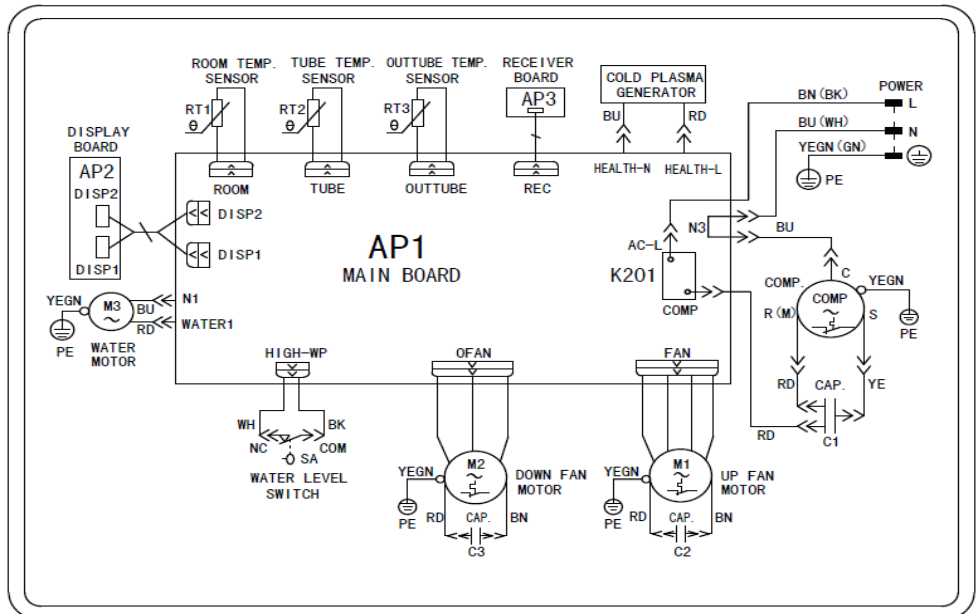
# LIEBER KUNDE

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihrer mobilen Klimaanlage. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Betriebsanleitung zu lesen. Bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf und übergeben Sie die Betriebsanleitung gemeinsam mit dem Gerät, falls erforderlich.

## INHALTSVERZEICHNIS

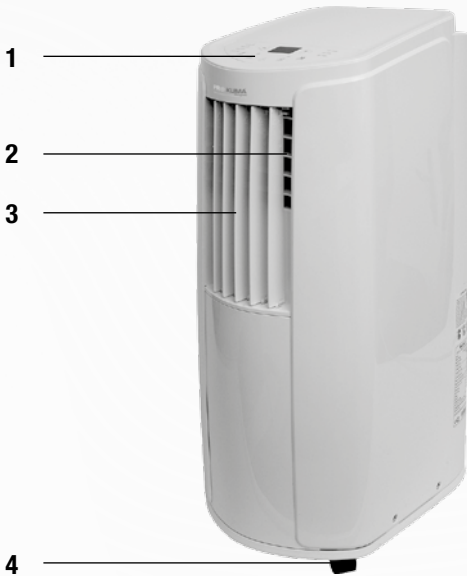
Sicherheitsanweisungen	1	Installation	19
Verwendungszweck	4	Sicherheitshinweise für die Installation	19
Entsorgung	4	Zubehör	20
Wichtiges Symbole	4	Installation Wasserableitung	21
Elektrisches Schaltdiagramm	7	Wärmeableitungsrohr	23
Überblick	8	Betriebstest	24
Betrieb	9	Technische Daten	24
Reinigung und Wartung	16	Fenstermontage	25
Störungssuche	18		

## ELEKTRISCHES SCHALTDIAGRAMM

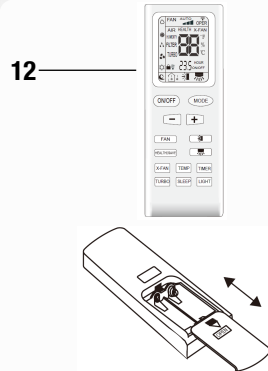
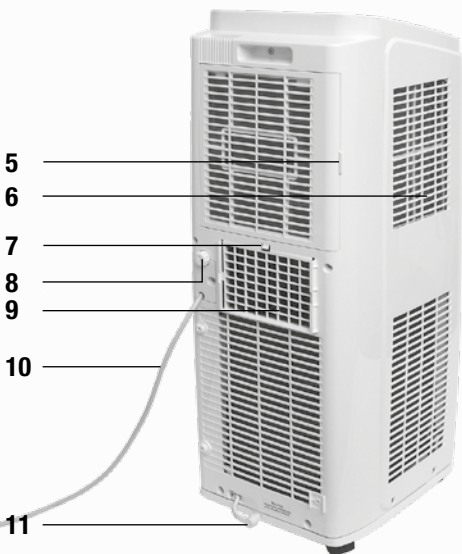


# ÜBERBLICK

## Klimaanlage



- 1 Bedienfeld
- 2 Führungsgitter
- 3 Bewegliche Luftleitlamellen
- 4 Lenkrolle
- 5 Filterabdeckung
- 6 Lufteinlass
- 7 Befestigungshaken
- 8 Mittelablaufloch
- 9 Gitter für Wärmeableitungsschlauch
- 10 Stromkabel
- 11 Unteres Ablaufloch
- 12 Fernbedienung  
2x AAA/1.5V Batterien

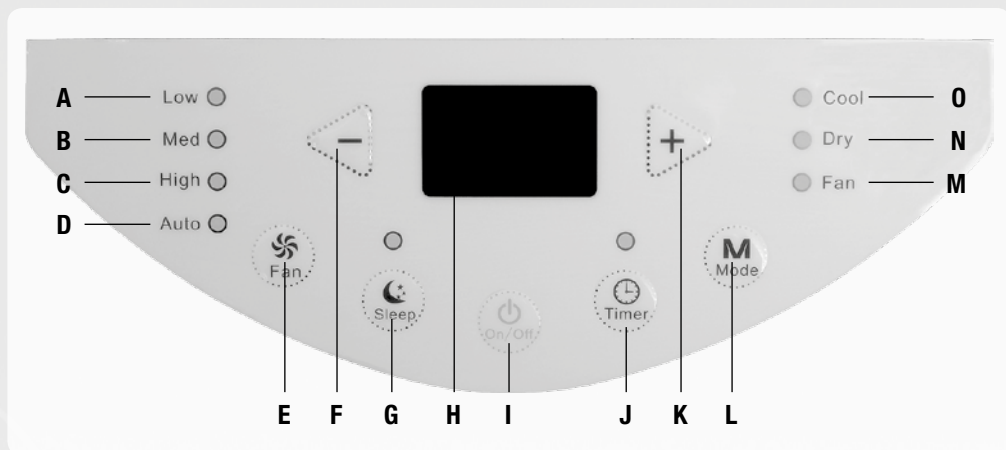


### Einlegen der Batterien

Öffnen Sie das Batteriefach, legen Sie die AAA/1.5V Batterien ein und schließen Sie das Batteriefach wieder. Beachten Sie die Polaritätsangaben!



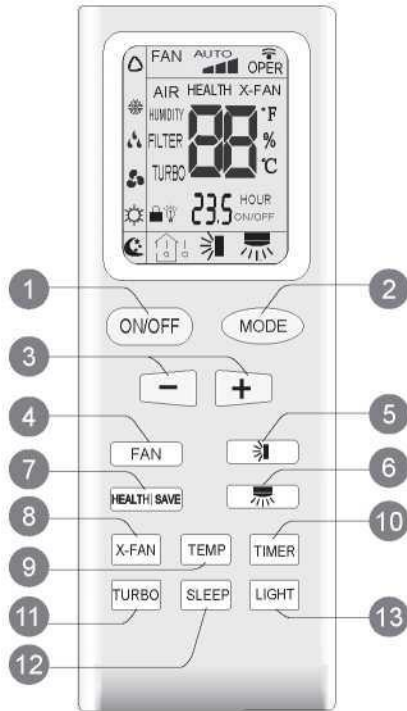
## Bedienfeld (1)





- A** Niedrige Geschwindigkeitsanzeige
- B** Mittlere Geschwindigkeitsanzeige
- C** Hohe Geschwindigkeitsanzeige
- D** Geschwindigkeitsanzeige: Automatisch
- E** Ventilator-Taste


- F** - Taste
- G** Sleep-Taste
- H** Kontrollanzeige
- I** Ein/Aus-Taste
- J** Timer-Taste
- K** + Taste
- L** Betriebsmodus-Taste
- M** Ventilatorbetrieb
- N** Entfeuchtungsbetrieb
- O** Kühlungsbetrieb

## Tasten auf der Fernbedienung





- 1 ON/OFF Taste
- 2 MODE-Taste
- 3 +/- Taste
- 4 FAN Taste
- 5  Taste (bei diesem Gerät nicht funktionsfähig)
- 6  Taste (bei diesem Gerät nicht funktionsfähig)
- 7 HEALTH | SAVE Taste
- 8 X-FAN Taste  
(Hinweis: X-FAN entspricht BLOW)
- 9 TEMP Taste
- 10 TIMER Taste
- 11 TURBO Taste  
(Bei diesem Gerät nicht funktionsfähig)
- 12 SLEEP Taste
- 13 LIGHT Taste

## Erläuterung der Symbole auf der Displayanzeige

	Operation mode	Betriebsmodus
	Auto mode	Automatik
	Cool mode	Kühlung
	Dry mode	Entfeuchtung
	Fan mode	Ventilator
	Heat mode	Heizung
	(Cool&Heat Unit only)	(Nur Kühl-&Heizgerät)
	<b>Temp. display type</b>	<b>Art der Temperaturanzeige</b>
	0 :Set temp.	0 :Eingest. Temp.
	{Tf :Indoor ambient temp.	{Tf :Umgebungstemp. innen
	Qi :Outdoor ambient temp.	Qi :Umgebungstemp. außen
	(Not applicable for this unit)	(Bei diesem Gerät nicht funktionsfähig)
	air mode-	Umluft-
	Child Lock-	Kindersicherung-
Sleep mode	Schlafmodus	
light	Beleuchtung	
set fan speed	Ventilatorstufe einstellen	
send signal	Signal übertragen	
health mode	Luftqualität	
X-fan	Gebläse	
set temperature	Temperatur einstellen	
turbo mode (Not applicable for this unit)	Turbomodus (Bei diesem Gerät nicht funktionsfähig)	
TIMER ON/TIMER OFF	TIMER EIN/ TIMER AUS	
set time	Zeit einstellen	
left & right swing (Not applicable for this unit)	Schwenken links & rechts (Bei diesem Gerät nicht funktionsfähig)	
Up & down swing (Not applicable for this unit)	Schwenken auf & ab (Bei diesem Gerät nicht funktionsfähig)	


# Erläuterung der Tasten der Fernbedienung

## Hinweis:

- Die Betätigung der Power-Taste wird durch einen Signalton bestätigt und die Betriebsanzeige „“ schaltet auf ON (rotes Aufleuchten). Sie können das Klimagerät über die Fernbedienung steuern.
- Ist das Klimagerät eingeschaltet (ON), leuchtet jedes Mal, wenn Sie eine Taste auf der Fernbedienung betätigen, das „“ -Symbol auf der Fernbedienung einmal auf. Über einen Signalton bestätigt das Klimagerät, dass es das Steuerungssignal empfangen hat.
- Ist das Klimagerät ausgeschaltet (OFF), zeigt die Displayanzeige der Fernbedienung die eingestellte Temperatur an.  
Ist das Klimagerät eingeschaltet, zeigt die Displayanzeige der Fernbedienung das Symbol der aktivierten Funktion an.

## 1

### ON/OFF Taste




Diese Taste drücken, um das Klimagerät ein- und auszuschalten. Nachdem das Gerät eingeschaltet wird, schaltet die Betriebsanzeige „“ auf dem Gerät auf ON (grüne Anzeige. Die Farbe kann sich von Modell zu Modell unterscheiden) und das Gerät gibt einen Signalton aus.

## 2

### MODE-Taste

Diese Taste drücken, um den gewünschten Betriebsmodus auszuwählen.



- Bei Einstellung des Automatikbetriebs (Auto), richtet sich der Betrieb des Klimageräts nach der Umgebungstemperatur. Die Temperatureinstellung kann weder verändert, noch angezeigt werden. Die „FAN“-Taste drücken, um die Geschwindigkeit des Ventilators zu verändern.
- Nach Einstellung der Kühlung (Cool), läuft das Klimagerät im Kühlmodus. Das Symbol des Kühlmodus „“ auf dem Gerät schaltet auf ON. Drücken Sie die „+“ oder „-“-Tasten, um die Temperatureinstellung zu verändern. Die „FAN“-Taste drücken, um die Geschwindigkeit des Ventilators zu verändern.
- Nach Einstellung der Entfeuchtung (dry), läuft das Klimagerät bei niedriger Geschwindigkeitsstufe im Entfeuchtungsmodus. Das Symbol des Entfeuchtungsmodus „“ auf dem Gerät schaltet auf ON. Im Entfeuchtungsmodus kann die Geschwindigkeitsstufe des Ventilators nicht verändert werden.
- Nach Einstellung des Ventilators, läuft das Klimagerät lediglich im Ventilatormodus. Die Betriebsanzeige schaltet auf ON. Die „FAN“-Taste drücken, um die Geschwindigkeit des Ventilators zu verändern.
- Nach Einstellung der Heizung (Heat), läuft das Klimagerät im Heizmodus. Das Symbol des Heizmodus „“ auf dem Gerät schaltet auf ON. Drücken Sie die „+“ oder „-“-Tasten, um die Temperatureinstellung zu verändern. Die „FAN“-Taste drücken, um die Geschwindigkeit des Ventilators zu verändern.

(Nur Kühl-&Heizgerät)

# Erläuterung der Tasten der Fernbedienung

## Hinweis:

Zur Vermeidung von Kaltluft, beginnt der Betrieb des Innenraumventilators erst 1-5 Min. nach Einstellung des Heizungsmodus. (Die genaue Dauer richtet sich nach der Innenraumtemperatur) Über die Fernbedienung einzustellende Temperaturspanne: 16 °C -30 °C .Geschwindigkeitsstufen Ventilator: Automatik, langsame, mittlere, schnelle Geschwindigkeit.

3

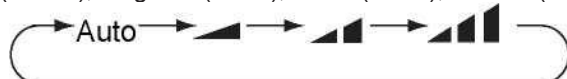
„+“ „-“ MODE-Taste

- Drücken Sie die „+“ oder „-“ Taste, um die Temperatureinstellung um 1 °C zu erhöhen oder abzusenken. Zur schnellen Änderung der Temperatureinstellung über die Fernbedienung, + oder - Taste gedrückt halten. Taste loslassen, sobald Sie die gewünschte Temperatur erreicht haben. Die Temperaturanzeige auf dem Gerät wird entsprechend aktualisiert. (Im Auto-Modus kann die Temperatur nicht verändert werden)
- Unter TIMER ON, TIMER OFF oder bei der Einstellung der Uhrzeit, können Sie die Zeit über die „+“ oder „-“ Tasten ändern. (Einzelheiten entnehmen Sie der TIMER-Taste).

4

FAN Taste

Über diese Taste können Sie die Ventilatorgeschwindigkeit in folgender Reihenfolge einstellen: Automatik (AUTO), langsam (  ), mittel (  ), schnell (  ).



## Hinweis:

- Bei Einstellung der Automatikgeschwindigkeit (AUTO), richtet sich die Ventilatorgeschwindigkeit (schnell, mittel oder langsam) nach der Umgebungstemperatur.
- Die Ventilatorgeschwindigkeit im Entfeuchtungsmodus ist langsam.

5

 Taste

(Bei diesem Gerät nicht funktionsfähig)

6

 Taste

(Bei diesem Gerät nicht funktionsfähig)

7

HEALTH|SAVE Taste

## LUFTREINIGUNG:

Bei Betätigung der HEALTH-Taste, durchläuft die Fernbedienung folgende Optionen: "HEALTH" ^ "AIR" ^ "AIR HEALTH" ^ "no display"

- Bei der Anwahl von „HEALTH“ über die Fernbedienung, wird der Luftreinigungsmodus gestartet.
- Bei der Anwahl von „AIR“ über die Fernbedienung, wird die Umlufffunktion gestartet. (Bei diesem Gerät nicht funktionsfähig)
- Bei der Anwahl von „AIR HEALTH“, werden die Funktionen Luftreinigung und Umluft gestartet.
- Wenn keine dieser Funktionen auf der Fernbedienung angezeigt wird, werden die AIR und HEALTH Funktionen ausgeschaltet.

# Erläuterung der Tasten der Fernbedienung

## SPARFUNKTION:

Bei laufender Kühlung SAVE-Taste drücken, um das Gerät in den Sparmodus zu schalten. Dual-8nixe-Röhre auf der Fernbedienung zeigt „SE“ an. Das Klimagerät läuft mit automatischer Geschwindigkeit. Die Temperatureinstellung kann nicht verändert werden. Erneut SAVE-Taste drücken, um den Sparmodus zu verlassen. Das Klimagerät kehrt zur ursprünglichen Geschwindigkeits- und Temperatureinstellung zurück.

- Diese Funktion ist bei einem Teil der Modelle verfügbar.

8

## X-FAN Taste

Nach Betätigung dieser Taste bei laufendem Kühl- oder Entfeuchtungsmodus, zeigt die Fernbedienung „X-FAN“-Symbol an und der GEBLÄSEMODUS wird gestartet. Diese Taste erneut drücken, um die GEBLÄSE-Funktion abzubrechen. Das „X-FAN“-Symbol erlischt.

## Hinweis:

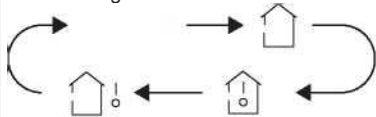
- Wird das Gerät bei laufender GEBLÄSEFUNKTION ausgeschaltet, läuft der Innenraumventilator noch einen Moment weiter, um das im Gerät befindliche Restwasser zu trocknen.
- „X-FAN“-Taste erneut drücken, um den GEBLÄSEMODUS auszuschalten. Der Innenraumventilator hält unverzüglich an.

9

## TEMP Taste

Diese Taste drücken, um auf dem Display des Gerätes die Umgebungstemperatur im Innen- oder Außenbereich anzuzeigen. Die Temperatur kann über die Fernbedienung in folgender Reihenfolge eingestellt werden:

keine Anzeige



- Wenn Sie über die Fernbedienung „“ oder „keine Anzeige“ auswählen, wird auf der Temperaturanzeige des Gerätes die eingestellte Temperatur angezeigt.
- Wenn Sie über die Fernbedienung „“ auswählen, wird auf der Temperaturanzeige des Gerätes die Umgebungstemperatur im Innenbereich angezeigt.
- Wenn Sie über die Fernbedienung „“ auswählen, wird auf der Temperaturanzeige des Gerätes die Umgebungstemperatur im Außenbereich angezeigt.

## Hinweis:

- Bei einigen Modellen kann die Außentemperatur nicht angewählt werden. Bei Eingang des „“-Befehls zeigt das Gerät die für den Innenbereich eingestellte Temperatur an.
- Gilt nur bei Modellen, deren Gerät über eine Dual-8-Röhre verfügen.

10

## TIMER Taste

- Diese Taste drücken um den aktivierten TIMER auszuschalten. Das HOUR-Symbol und OFF blinkt auf. Innerhalb von 5 Sek. „+“ oder „-“ Taste drücken, um die Zeiteinstellung des TIMERS zu verändern. „+“ bzw. „-“ Taste drücken, um die Einstellung um jeweils eine halbe Stunde vor oder zurück. Für eine schnellere Änderung der Einstellung, „+“ bzw. „-“ Taste mindestens 2 Sek. gedrückt halten, bis die erwünschte Zeit erreicht ist. Zum Bestätigen „TIMER“-Taste drücken. Das HOUR-Symbol und OFF hören auf zu blinken.  
TIMER OFF-Modus verlassen: Im TIMER OFF-Status erneut „TIMER“-Taste drücken.
- Im OFF-Status Taste einmal drücken, um in den TIMER ON-Status zu wechseln. (Einzelheiten zum Betrieb finden Sie unter TIMER off).  
TIMER ON-Modus verlassen: Im TIMER OFF-Status erneut „TIMER“-Taste drücken.

## Hinweis:

- Einstellbereich des Timers: 0,5 - 24 Stunden.
- Die maximale Zeit zwei Bedienvorgängen beträgt 5 Sek. Danach verlässt die Fernbedienung automatisch den Einstellmodus.

**11****TURBO Taste**

(Bei diesem Gerät nicht funktionsfähig)

Bei Betätigung dieser Taste im Kühl- oder Heizungsmodus, startet das Gerät den Schnellkühl- bzw. Schnellheizmodus. Auf der Fernbedienung wird das „TURBO“-Symbol angezeigt. Diese Taste erneut drücken, um die Turbofunktion zu beenden; auf der Fernbedienung erlischt die Anzeige „TURBO“.

**12****SLEEP Taste**

Durch Betätigung dieser Taste bei laufendem Kühl- oder Heizungsmodus können Sie den Schlafmodus starten.

Auf der Fernbedienung wird das „☾“-Symbol angezeigt. Diese Taste erneut drücken, um den Schlafmodus abubrechen. Auf der Fernbedienung wird das „☾“-Symbol angezeigt.

**13****LIGHT Taste**

Diese Taste drücken, um die Beleuchtung der Displayanzeige auf dem Gerät auszuschalten. Das auf der Fernbedienung angezeigte „💡“-Symbol erlischt. Diese Taste drücken, um die Beleuchtung der Displayanzeige auf dem Gerät einzuschalten. Auf der Fernbedienung wird das „💡“-Symbol angezeigt.

## Erläuterung der Tastenkombinationen und ihrer Funktionen




### **Kindersicherung**

Zur Einrichtung bzw. Aufhebung der Kindersicherung, gleichzeitig „+“ und „-“ Tasten drücken. Bei aktivierter Kindersicherung, wird das „🔒“-Symbol auf der Fernbedienung angezeigt. Bei Betätigung der Fernbedienung blinkt das Symbol drei Mal auf und der Befehl wird nicht ausgeführt.


### **Umstellung der Temperaturanzeige**

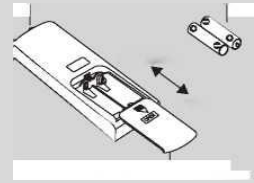
Das Gerät über die Fernbedienung ausschalten, danach gleichzeitig „-“ und „MODE“-Taste drücken, um zwischen °C und °F zu wechseln .

## Betriebsanleitung

1. Gerät an den Strom anschließen, dann „“-Taste auf der Fernbedienung drücken, um das Klimagerät einzuschalten.
2. „“ Taste drücken, um den gewünschten Modus auszuwählen: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
3. „+“ oder „-“ Taste drücken, um die gewünschte Temperatur einzustellen. (Im Auto-Modus kann die Temperatur nicht verändert werden).
4. „“-Taste drücken, um die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit einzustellen: Automatik, langsam, mittel und schnell.

## Austausch der Batterien in der Fernbedienung

1. Die mit „“ gekennzeichnete Rückseite der Fernbedienung wie in der Abbildung andrücken, dann die Abdeckung des Batteriefachs in Pfeilrichtung herausziehen.
2. Zwei 7# (AAA 1.5V) Trockenbatterien einlegen, überprüfen, dass + Pol und - Pol wie vorgesehen eingelegt sind.
3. Die Abdeckung des Batteriefachs wieder einsetzen.



Infrarot-Sender  
Batterie  
einschieben  
abnehmen  
Abdeckung des Batteriefachs

### HINWEIS

- Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, den Sender auf den Infrarot-Sender des Geräts richten.
- Der Abstand zwischen Fernbedienung und Infrarot-Sender sollte nicht mehr als 8m betragen und zwischen den Geräten sollten sich keine Hindernisse befinden.
- Leuchtstofflampen oder ein drahtloses Telefon im selben Raum können das Signal stören; beim Gebrauch sollte die Fernbedienung möglichst dicht an das Gerät gehalten werden.
- Falls erforderlich, neue Batterien des gleichen Typs einlegen.
- Batterien bitte herausnehmen, falls Sie die Fernbedienung für längere Zeit nicht nutzen.
- Bei schwacher oder fehlender Anzeige auf der Fernbedienung, Batterien bitte austauschen.

# REINIGUNG UND WARTUNG



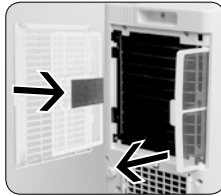
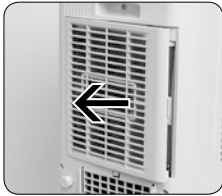
## Warnung:

Vor der Reinigung der Klimaanlage stets das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Gefahr durch Stromschlag!



## Äußeres Gehäuse und Gitter

Das Gehäuse mit einem weichen Tuch reinigen; falls erforderlich, mit neutralen Reinigungsmitteln. Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten oder Scheuerpulver. Reinigen Sie das Gitter mit einer weichen Bürste.

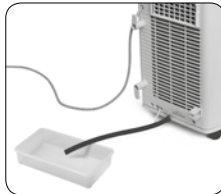
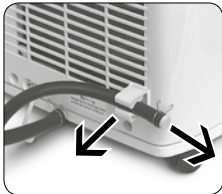


## Filter reinigen

Öffnen Sie die Abdeckung und entfernen Sie den Filter.

Reinigen Sie den Filter mit warmem Wasser und Neutralreiniger. Lassen Sie ihn gut trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

Setzen Sie den Filter nicht der Hitze aus, um eine Verformung zu vermeiden.

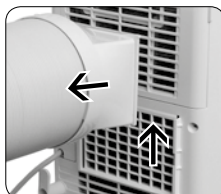


## Entfernen des Kondenswassers

Bei Ablauf des Kondenswassers durch das untere Loch (siehe Installation):

- Den Ablaufschlauch aus der Halterung entnehmen und den Stopfen entfernen.
- Lassen Sie das Kondenswasser in einen geeigneten Behälter ablaufen, verschließen Sie den Ablaufschlauch mit dem Stopfen und befestigen Sie den Schlauch an der Halterung.
- Warten Sie etwa 3 Minuten vor dem Neustart des Gerätes.

**Vorsicht!** Das Gerät nicht kippen, halten Sie es immer waagrecht.



## Wärmeableitungsschlauch reinigen

Schieben Sie den Befestigungshaken zurück und ziehen Sie die Halterung **c** aus der Nut. Entfernen Sie den Schlauch, reinigen Sie ihn und lassen Sie ihn vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.



# STÖRUNGSSUCHE

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Lösung</b>
Gerät funktioniert nicht	Stromausfall	Überprüfen Sie die Stromversorgung.
	Loser Netzstecker	Stecken Sie den Stecker richtig ein.
	Gerät zu schnell nach dem Anhalten gestartet	Warten Sie 3 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
Schlechte Leistung	Zu geringe Stromleistung	Überprüfen Sie die Stromversorgung.
	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen.
	Temperatur ist nicht korrekt	Temperatureinstellung anpassen
	Tür oder Fenster sind geöffnet	Türen und Fenster schließen
Gerät kann nicht durch Fernbedienung gesteuert werden	Schwerwiegende Störungen (statischer Druck, instabile Spannung)	Stecker ziehen, 3 Minuten warten, Stecker wieder einsetzen und das Gerät neu starten
	Fernbedienung befindet sich außerhalb des Empfangsbereichs	Empfangsbereich von 8 m nicht überschreiten
	Durch Hindernisse blockiert	Alle Hindernisse zwischen Gerät und Fernbedienung entfernen
	Batterien sind erschöpft	Batterien der Fernbedienung überprüfen und ggf. austauschen
	Es befindet sich eine Leuchtstofflampe im Raum	Leuchtstofflampe ausschalten und Fernbedienung erneut bedienen. Machen Sie einen weiteren Versuch mit der Fernbedienung nahe am Gerät
	Keine Luft strömt aus dem Gerät	Blockierter Lufteinlass oder Luftauslass
Gerät taut ab (Überprüfen, indem Sie den Filter entfernen)		Das Gerät wird den Betrieb nach dem Auftauen wieder aufnehmen
Temperatur kann nicht verstellt werden	Gewünschte Temperatur überschreitet den Einstellungsbereich	Bleiben Sie im Einstellbereich von 16°C bis
	Gerät arbeitet im Automatik-Modus	Ändern Sie den Betriebsmodus
Ungewöhnlicher Geruch	Verschmutzter Filter	Reinigen Sie den Filter
Ungewöhnliche Geräusche	Störungen durch Radio, Donner usw.	Stecker ziehen, 3 Minuten warten, Stecker wieder einsetzen und das
Knackgeräusch	Reibungsgeräusche, die durch die Änderung der Temperatur hervorgerufen werden können	Änderung der Temperatur hervorgerufen werden können
Wassgeräusche	Das Fließgeräusch des Kältemittels im Inneren des Gerätes ist normal.	

Wenn das Problem weiterhin besteht, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und kontaktieren Sie den Kundendienst.

<b>Störungscode</b>	<b>Ursache</b>	<b>Lösung</b>
H8	Gehäuse weist Kondenswasser auf	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Entfernen Sie das Wasser.</li> <li>• Wenn die Fehlfunktion andauert, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.</li> </ul>
F1	Fehlfunktion des Umgebungstemperatur-Sensors	Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst.
F2	Fehlfunktion des Verdunstungstemperatursensors	Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst.
F0	Kältemittel tritt aus. Gerät ist blockiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ziehen Sie den Stecker, warten Sie 30 Minuten, stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose und starten Sie das Gerät neu</li> <li>• Wenn eine Fehlfunktion auftritt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst</li> </ul>
H3	Überlasteter Kompressor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie die Umgebungstemperatur und Luftfeuchtigkeit. Die Umgebungstemperatur sollte 35°C nicht überschreiten</li> <li>• Überprüfen Sie, ob der Verdunster oder Kondensator durch eventuelle Gegenstände blockiert ist. Hindernisse entfernen, Stecker ziehen, 3 Minuten warten, Netzstecker wieder in die Steckdose stecken und das Gerät neu starten</li> <li>• Wenn die Fehlfunktion andauert, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.</li> </ul>
E8	Überlastungsstörung	
F4	Außentemperatursensor des Abluftschlauchs ist offen/ kurzgeschlossen	Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst.



### **Warnung:**

Schalten Sie die Klimaanlage aus, ziehen Sie sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn der Netzstecker überhitzt oder beschädigt ist oder Wasser austritt. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren! Gefahr durch Stromschlag und Brandgefahr!

### **Kontrolle nach dem Gebrauch:**

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.  
Reinigen Sie den Filter und das Gehäuse.  
Lassen Sie das Kondenswasser ablaufen.

# SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE INSTALLATION \_\_\_\_\_

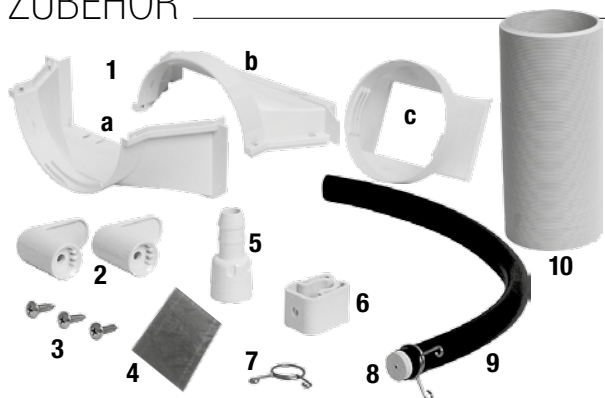
- Das Gerät von starken Wärmequellen, Dämpfen sowie brennbaren, schwefelhaltigen oder explosiven Gasen fernhalten.
- Das Gerät von Hochfrequenz-Geräten (z.B. Schweißgerät, medizinische Geräte) fernhalten.
- Das Gerät nicht in nasser oder feuchter Umgebung aufstellen.
- Halten Sie den Lufteintritt und Luftaustritt frei von Hindernissen.
- Stellen Sie sicher, dass Lärm und Luftabfluss sich nicht störend auf die Nachbarschaft auswirken.
- Das Gerät von Leuchtstofflampen fernhalten.
- Das Gerät nicht in einer Waschküche aufstellen.
- Befolgen Sie den nationalen elektrischen Sicherheitsbestimmungen bei der Installation des Gerätes.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. Das Gerät nie mit einem beschädigten Netzkabel betreiben.
- Schließen Sie das Gerät immer an eine geerdete Steckdose an.
- Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung während der Installation und vor der Reinigung und Wartung unterbrochen ist.



## **Installationsstandort**

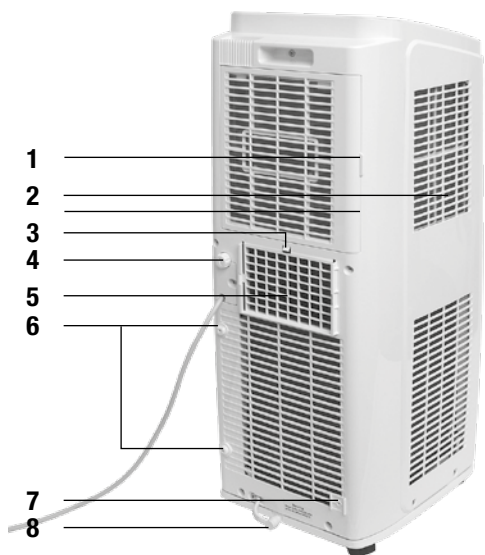
Halten Sie bei der Installation der Klimaanlage einen Mindestabstand von 30 cm zu Wänden und Hindernissen in alle Richtungen ein.

# ZUBEHÖR



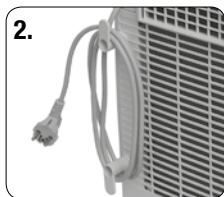
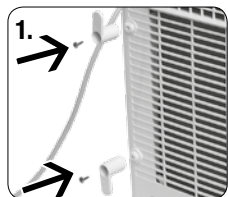
- 1 Halterungsteile **a** und **b** und **c**
- 2 2x Kabelhaken
- 3 3x Schrauben
- 4 Kohlefilter
- 5 Ablaufschlauch-Verbindungsstück
- 6 Rohrschelle
- 7 Rohrbügel
- 8 Gummistopfen
- 9 Ablaufschlauch
- 10 Wärmeableitungsrohr

Mehr Zubehör finden Sie unter „Fenster-Installation“



- 1 Filterabdeckung
- 2 Lufteinlass
- 3 Mittlere Ablauföffnung
- 4 Befestigungshaken
- 5 Nut für Wärmeableitungsschlauch
- 6 Befestigungspunkte für die Kabelbefestigungshaken
- 7 Befestigungspunkt für die Ablaufschlauch-Rohrschelle
- 8 Untere Ablauföffnung

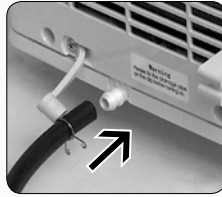
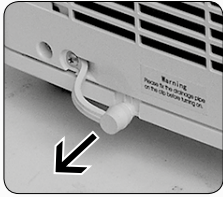
## Die Montage der Kabelhaken



Befestigen Sie die Kabelhaken an den Fixierungspunkten mit den Schrauben gemäß Abbildung 1.  
Wickeln Sie das Netzkabel um den Kabelhaken gemäß Abbildung 2.

# INSTALLATION WASSERABLEITUNG

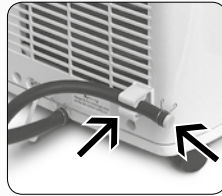
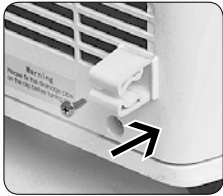
## Ableitungsoption an der unteren Ablauföffnung.



Entfernen Sie den Gummistopfen von der Ablauföffnung.  
Schieben Sie den Ablaufschlauch über die Ablauföffnung, bis diese vollständig in den Schlauch eingeführt ist.

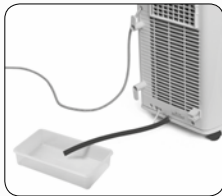
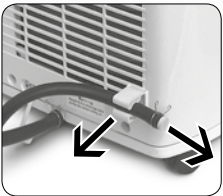
Sichern Sie den Ablaufschlauch an der Ablauföffnung mit Hilfe eines Rohrbügels.

## Installation der Rohrschelle



Um den Ablaufschlauch zu befestigen, befestigen Sie die Rohrschelle des Ablaufschlauchs mit einer Schraube am Befestigungspunkt an der unteren rechten Rückseite.

Stecken Sie den Gummistopfen in den Ablaufschlauch, sichern Sie ihn mit dem Rohrbügel und befestigen Sie den Ablaufschlauch an der Rohrschelle.



## Entfernen des Kondenswassers

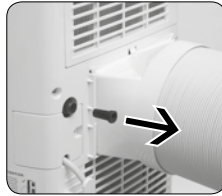
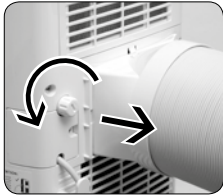
Bei Ablauf des Kondenswassers durch das untere Loch (siehe Installation):

- Den Ablaufschlauch aus der Halterung entnehmen und den Stopfen entfernen.
- Lassen Sie das Kondenswasser in einen geeigneten Behälter ablaufen, verschließen Sie den Ablaufschlauch mit dem Stopfen und befestigen Sie den Schlauch an der Halterung.
- Warten Sie etwa 3 Minuten vor dem Neustart des Geräts.

**Vorsicht:** Das Gerät **nicht** kippen, halten Sie es immer aufrecht.

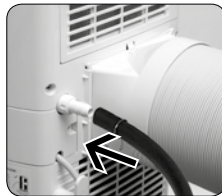
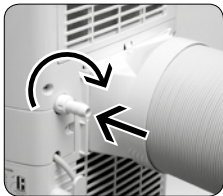
## Ableitungsoption an der mittleren Ablauföffnung

Das Kondenswasser kann automatisch von der mittleren Ablauföffnung über einen Schlauch mit einem Innendurchmesser von 14 mm in einen Bodenablauf entleert werden (nicht im Lieferumfang enthalten).



Entfernen Sie die Kappe von der Ablauföffnung durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.

Entfernen Sie den Gummistopfen von der Ablauföffnung.

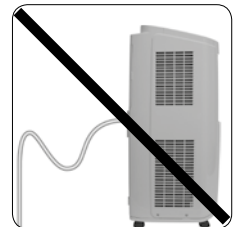
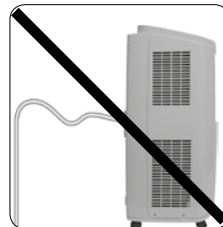
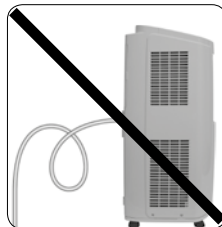
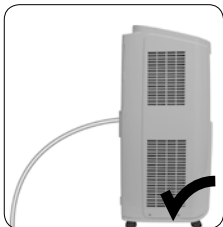


Schrauben Sie das Ablaufschlauch-Verbindungsstück an die Ablauföffnung durch Drehen im Uhrzeigersinn.

Schieben Sie den Ablaufschlauch auf das Verbindungsstück und befestigen Sie es mit einem Rohrbügel.

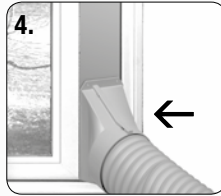
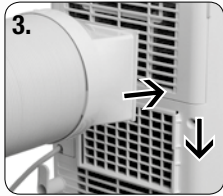
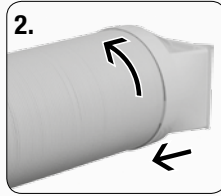
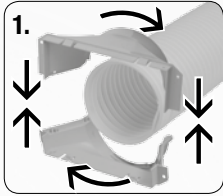
## Achtung:

Stellen Sie das Klimagerät auf eine ebene Fläche, um sicherzustellen, dass der Schlauch frei von Hindernissen ist und nach unten zeigt. Andernfalls könnte nicht richtig abgelassenes Wasser das Gehäuse füllen und dazu führen, dass sich das Gerät abschaltet. Sollte dies auftreten, leiten Sie das Wasser aus dem Gehäuse ab und überprüfen Sie Position und den Schlauch für den korrekten Betrieb.



# WÄRMEABLEITUNGSROHR

## Wärmeableitungsrohr installieren

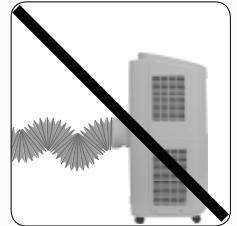
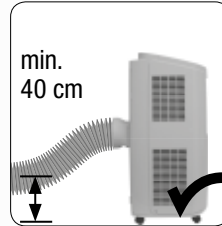
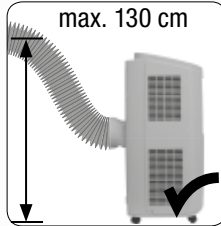
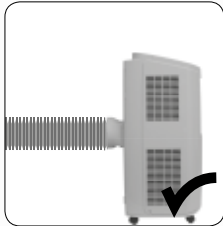


## Montage:

1. Verbindungsstück **a** und **b** durch leichten Druck miteinander verbinden. Beachten Sie die Verbindungsstellen von **a** und **b**. Befestigen Sie das Verbindungsstück am Wärmeleitungsschlauch durch vorsichtiges Drehen im Uhrzeigersinn.
2. Befestigen Sie das Verbindungsstück **c** am anderen Ende des Wärmeleitungsschlauchs durch vorsichtiges Drehen im Uhrzeigersinn.
3. Fügen Sie das Verbindungsstück **c** mit der Oberseite nach oben gerichtet in die Nut, bis es einrastet.

## Installation

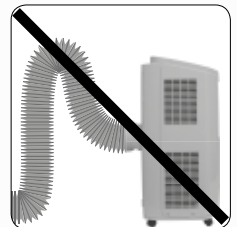
Für eine effiziente Kühlung sollte der Wärmeleitungsschlauch so kurz und gerade wie möglich gehalten werden, um eine reibungslose Wärmeabfuhr zu gewährleisten.



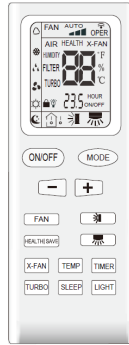
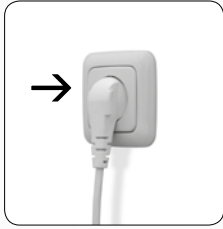
Die Länge des Wärmeleitungsschlauchs sollte 1 m nicht überschreiten.

Bei der Installation des Gerätes an der Wand ist sicherzustellen, dass die Austrittsöffnung sich zwischen 40 cm und 130 cm über dem Boden befindet.

Den Wärmeleitungsschlauch nicht durch ein anderes Wärmeableitungsrohr verlängern. Nicht übermäßig knicken, da dies zu Funktionsstörungen führen kann.



# BETRIEBSTEST



1. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.
2. Drücken Sie ON/OFF-Taste auf der Fernbedienung, um das Gerät zu starten.
3. Drücken Sie die MODE-Taste und wählen Sie AUTO, COOL, DRY und FAN und überprüfen Sie, ob das Gerät normal arbeitet.

**Hinweis:** Wenn die Umgebungstemperatur unter 16°C sinkt, kann das Gerät nicht im Kühlmodus arbeiten.

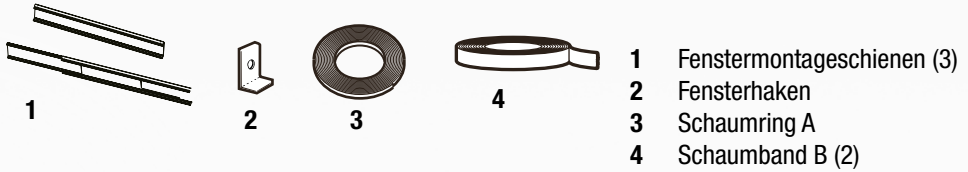
# TECHNISCHE DATEN

Modell	GPC10AL/GPC10AL CH
Bemessungsspannung	220-240 V~
Nennfrequenz	50 Hz
Phasen	1
Nennaufnahme	1150 W
Schalldruckpegel	53/51/49 dB(A)
Max. zulässiger Druck	4,3 MPa
Kühlbetrieb Umgebungstemperaturspektrum	16°C - 35°C
Abmessungen (BxHxT)	390×820×405
Kältemittel	R32
Kältemittelfüllung	0.55 kg
Phasen	1
Phasen	1

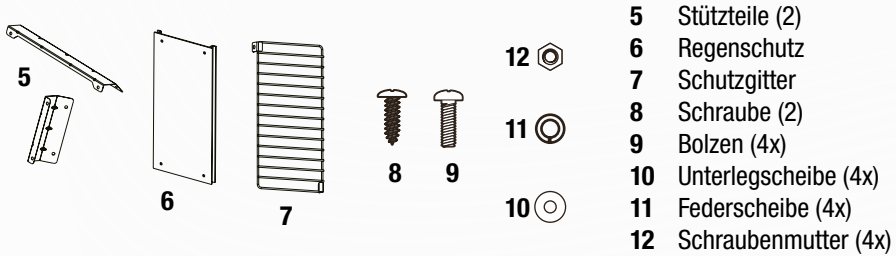


# FENSTERMONTAGE

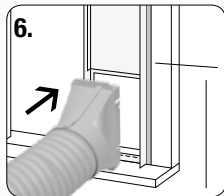
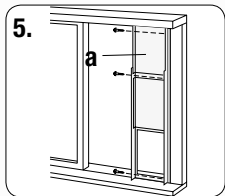
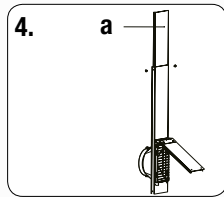
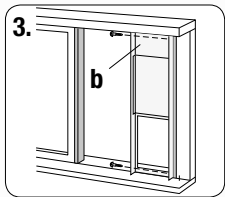
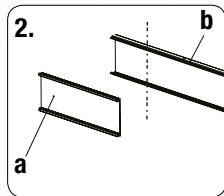
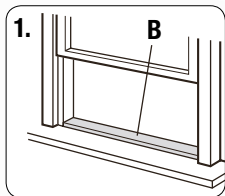
## Fensterinstallationszubehör



## Optionales Zubehör

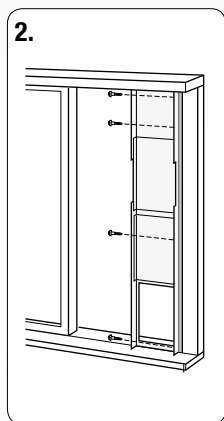
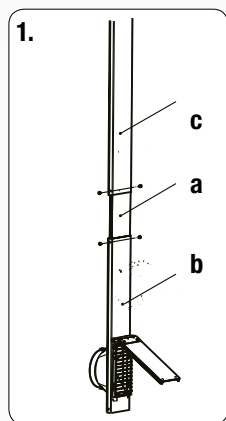


## Installation an einem vertikalen Schiebefenster mit einer Höhe von weniger als 520 mm

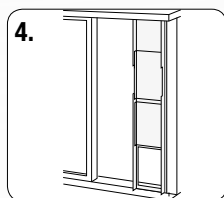
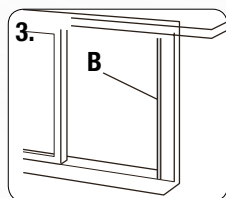


- Schneiden Sie das (selbstklebenden) Schaumband **B** auf die geeignete Länge zu und befestigen Sie es am Fensterflügel.
- Entfernen Sie das Schiebeelement (**a**) aus der Fensterscheibe (**b**) und schneiden Sie die Fensterscheibe auf die gleiche Breite zu wie das Fenster.
- Öffnen Sie den Fensterflügel und setzen Sie die Fensterscheibe in den Fensterrahmen ein. Sichern Sie die Fensterscheibe (**b**) am Fensterrahmen mit 2 Schrauben.
- Schieben Sie das Schiebeelement, bis es genau in die Fensterrahmenhöhe passt.
- Sichern Sie die Fensterscheibe am Fensterrahmen mit 3 Schrauben.
- Führen Sie das Verbindungsstück des Wärmeableitungsschlauchs in die Öffnung der Fensterscheibe ein und befestigen Sie es.

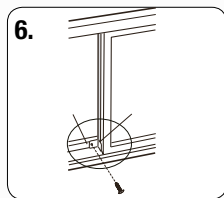
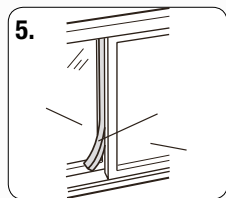
## Installation an einem Schiebefenster mit einer inneren Breite zwischen 950 mm und 1.440 mm



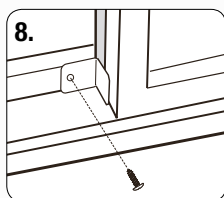
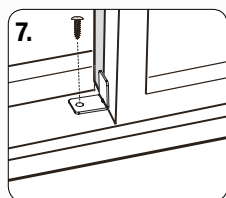
1. Befestigen Sie den Verlängerungsrahmen (c) am Schieberahmen mit den Schrauben (d).
2. Öffnen Sie den Fensterflügel und setzen Sie die Fensterscheibe (b) in den Fensterrahmen. Schieben Sie das Schiebe- (a) und das Verlängerungselement (c), bis sie in der Höhe perfekt in den Fensterrahmen passen. Sichern Sie die Fensterscheibe am Fensterrahmen mit 4 Schrauben.



3. Schneiden Sie das Schaumband B auf die geeignete Länge zu und befestigen Sie es am Fensterflügel.
4. Schließen Sie das Fenster sicher gegen den Fensterrahmen.



5. Schneiden Sie den Schaumring A auf die geeignete Länge zu und schließen Sie die Lücke zwischen der linken Seite des inneren Fensterflügels und dem äußeren Fensterflügel.



6. Befestigen Sie die innere Fensterscheibe mit dem Fensterbügel und der Schraube, so dass sie nicht mehr horizontal gleiten kann.
7. Am Kunststofffensterrahmen.
8. Am Holzfensterrahmen.

## IMPORTANT SAFETY INFORMATION



- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the appliance.
- Before operation, please confirm whether power specifications comply with the specifications of the appliance (see technical data).
- Before cleaning or maintaining the air conditioner, please turn off air conditioner and pull out the power plug.
- Make sure the power cord hasn't been pressed by hard objects.
- Do not pull or drag the power cord to pull out the power plug or move the air conditioner.
- Do not insert or pull out the power plug with wet hands.
- Please use the grounded power. Make sure the grounding is reliable.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Never cover the air conditioner with a towel or anything similar. Keep air inlet and air outlet clear of obstacles.
- Keep a distance of at least 12" (30 cm) to walls and obstacles.
- If abnormal condition occurs (e.g. burned smell), please disconnect power at once and then contact local dealer.
- When nobody is taking care of the unit, please turn it off and disconnect power.
- Do not splash or pour water on air conditioner or the remote control, as this may damage them.
- If drainage hose is used, ambient temperature can't be lower than 0° C. Otherwise, it will cause water leakage to air conditioner.
- Far away from fire source, inflammable and explosive objects.
- Children and disabled people are not allowed to use the unit without supervision.
- Keep children from playing or climbing on the air conditioner.
- Do not put or hang dripping objects above the air conditioner.
- Do not repair or disassemble the air conditioner by yourself.
- Prohibit inserting any objects into the air conditioner.
- The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
- Never incline or turn the air conditioner over.



- Make sure the appliance is operated on a stable and level underground.
- Avoid exposing the appliance to direct sunlight.
- The air conditioner must only be operated within the temperature range of 16° to 35° C.
- Close doors and windows when operating the appliance to improve the cooling effect.
- Do not operate the appliance in wet or humid environments.
- Make sure there are no obstacles between the appliance and the remote control. Don't drop or throw the remote control. Don't submerge the remote control in any liquid, don't expose it to heat or direct sunlight.
- Dispose batteries correctly. Pay attention to environmental aspects when disposing of batteries. Do not dispose of with household waste.
- Observe the safety notes and other notes on the battery and its packaging.
- Remove leaking batteries and clean the battery compartment thoroughly. Avoid contact with eyes and skin.

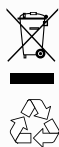
### **Use of batteries:**

- CAUTION! Explosion hazard when the batteries are not replaced correctly. Only replace by batteries of the same type. Pay attention to the correct polarity.
- Do not expose batteries (battery pack or inserted batteries) to excessive heat from sunlight, fire, etc. Protect from mechanical shocks. Keep dry and clean. Keep out of reach of children.
- Do not open, disassemble, cut open, or short-circuit batteries. Do not use old and new batteries together.

## Intended use

This appliance is intended only for cooling, blowing and dehumidifying air. The appliance is intended for use in households or similar non-commercial areas like shops, offices, and similar work environments, or in agricultural establishments, by customers in hotels, motels, and other typical residential accommodation or in bed and breakfast accommodation. Only use according to these instructions. Improper use is dangerous and will void any warranty claim. Observe the safety instructions.

## Disposal



The crossed-out wheeled bin symbol requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Electrical and electronic appliances can contain dangerous and environment-hazardous substances. Do not dispose of this appliance and its packaging in unsorted household waste. Dispose at a registered collection center for waste electrical and electronic equipment. In this way, you contribute to protection of resources and the environment. For further information, please contact your dealer or the local authorities.

Dispose of used batteries correctly. Containers for old batteries are located in shops selling batteries and at city collection points.

## Used symbols



Indicates a hazardous situation that could lead to injury or material damage.



Please read all instructions carefully before using the appliance, and keep the operating instructions for later use.

# Explanation of Symbols



**DANGER**

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



**WARNING**

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



**CAUTION**

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

**NOTICE**

Indicates important but not hazard-related information, used to indicate risk of property damage.



Indicates a hazard that would be assigned a signal word **WARNING** or **CAUTION**.



Appliance filled with flammable gas R32.



Before install and use the appliance, read the owner's manual first.



Before repair the appliance, read the service manual first.

## The Refrigerant

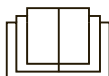
- To realize the function of the air conditioner unit, a special refrigerant circulates in the system. The used refrigerant is the fluoride R32, which is specially cleaned. The refrigerant is flammable and inodorous. Furthermore, it can lead to explosion under certain conditions. But the flammability of the refrigerant is very low. It can be ignited only by fire.
- Compared to common refrigerants, R32 is a nonpolluting refrigerant with no harm to the ozone layer. The influence upon the greenhouse effect is also lower. R32 has got very good thermodynamic features which lead to a really high energy efficiency. The units therefore need a less filling.

### WARNING :

Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer. Should repair be necessary, contact your nearest authorized Service Centre. Any repairs carried out by unqualified personnel may be dangerous. The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources. (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater.) Do not pierce or burn.

Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 4m<sup>2</sup>.

Appliance filled with flammable gas R32. For repairs, strictly follow manufacturer's instructions only. Be aware that refrigerants do not contain odour. Read specialist's manual.



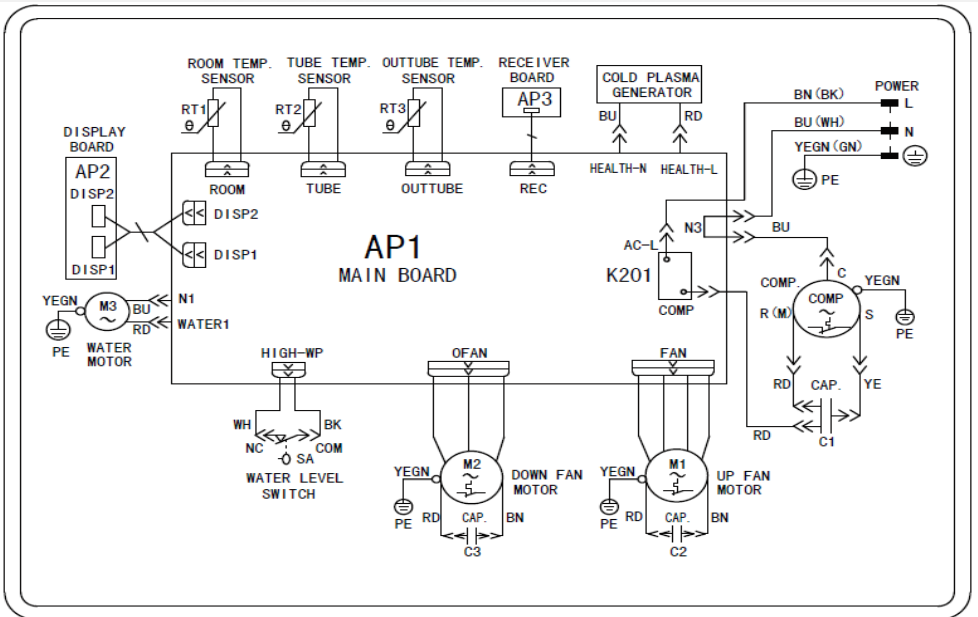
# DEAR CUSTOMER

Congratulation on the purchase of your mobile air conditioner. Please take the time to read these operating instructions. Keep them at a safe place for future reference and possibly hand them over together with the appliance.

## TABLE OF CONTENT

Safety Instructions	27	Installation	44
Intended use	29	Installation safety instructions	44
Disposal	29	Accessories	45
Used symbols	29	Installing water drainage	46
Electric schematic diagram	32	Heat discharge pipe	48
Overview	33	Operation test	49
Operation	34	Technical data	49
Cleaning and Maintenance	41	Window installation	50
Troubleshooting	42		

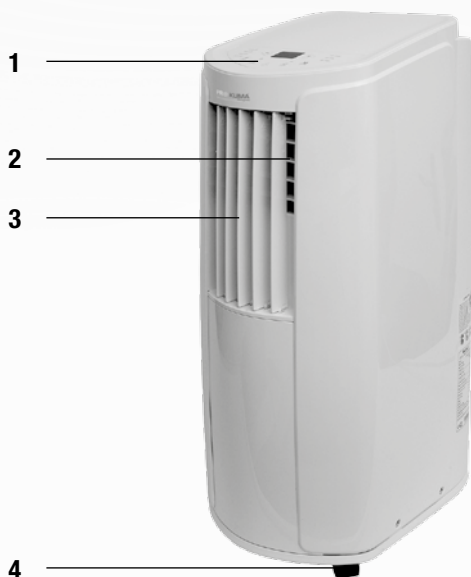
## ELECTRIC SCHEMATIC DIAGRAM



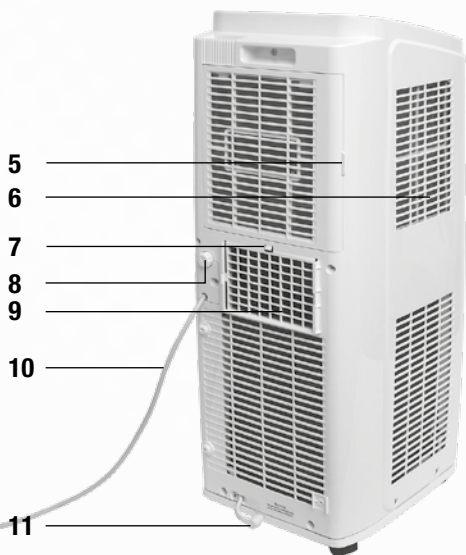


# OVERVIEW

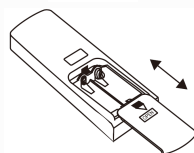
## Air conditioner



- 1 Control panel
- 2 Guide grille
- 3 Swing grille
- 4 Caster
- 5 Filter cover
- 6 Air inlet
- 7 Fixing clasp
- 8 Middle drainage hole
- 9 Groove for heat discharge pipe
- 10 Power cable
- 11 Lower drainage hole
- 12 Remote control  
2x AAA1.5V Batteries



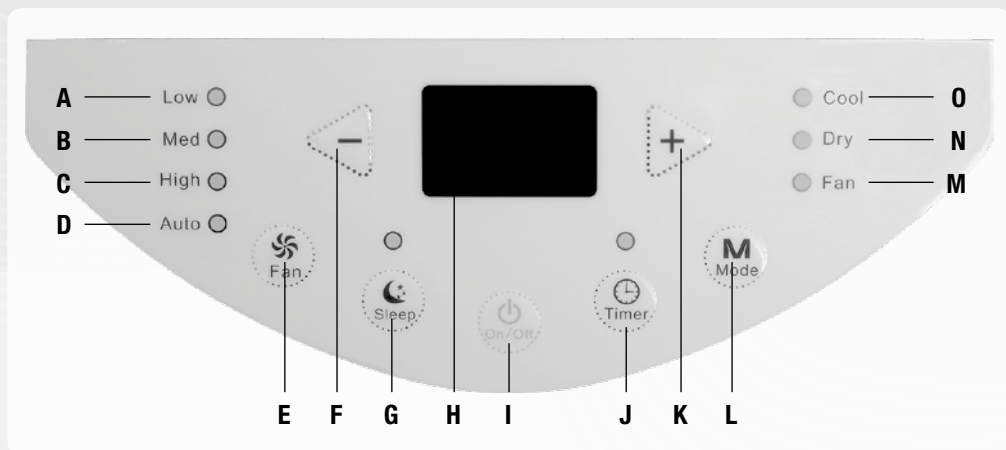
12 —



### Inserting batteries

Open the battery compartment, insert AAA1.5V batteries and replace the cover. Pay attention to the polarity markings!

## Control panel (1)



- A** Low speed indicator
- B** Medium speed indicator
- C** High speed indicator
- D** Automatic indicator
- E** Fan button
- F** - button
- G** Sleep button

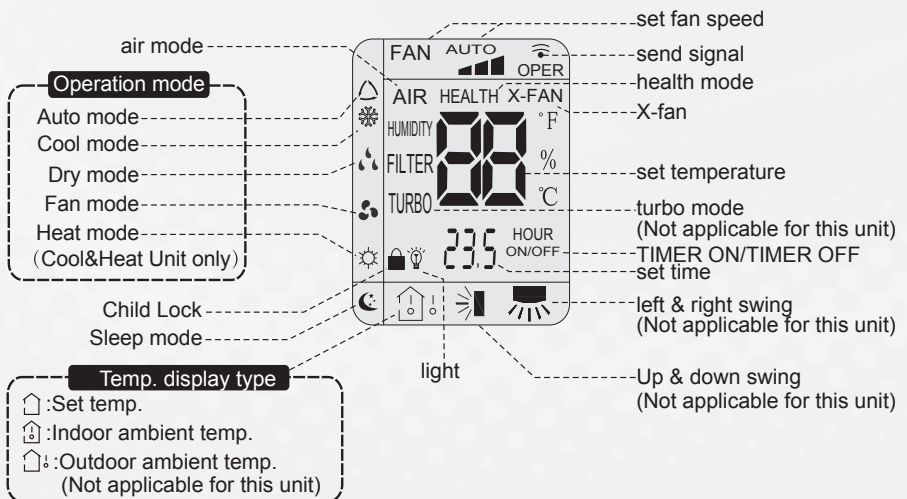
- H** Display control panel
- I** On/Off button
- J** Timer button
- K** + button
- L** Mode button
- M** Fan mode indicator
- N** Dry mode indicator
- O** Cool mode indicator

# Buttons on remote controller



- 1 ON/OFF button
- 2 MODE button
- 3 +/- button
- 4 FAN button
- 5 button (Not applicable for this unit)
- 6 button (Not applicable for this unit)
- 7 HEALTH|SAVE button
- 8 X-FAN button  
(Note: X-FAN is same with BLOW)
- 9 TEMP button
- 10 TIMER button
- 11 TURBO button  
(Not applicable for this unit)
- 12 SLEEP button
- 13 LIGHT button

# Introduction for icons on display screen



# Introduction for buttons on remote controller

## Note:

- After putting through power, air conditioner will give out a sound and operation indicator "⏻" is ON (red indicator). You can operate the air conditioner through the remote controller.
- At ON status, after each pressing button on remote controller, the signal icon "📶" on remote controller will flash once. Air conditioner will give out a sound, which indicates the signal has been sent to air conditioner.
- At OFF status, display screen on remote controller displays set temperature. At on status, display screen on remote controller displays the corresponding startup function's icon.

## 1 ON/OFF button

Press this button can turn on or turn off the air conditioner. After turning on the unit, operation indicator "⏻" on the unit is ON (green indicator. Color may be different for different models) and the unit gives out a sound.

## 2 MODE button

Press this button can select your required operation mode.



- After selecting auto mode, air conditioner will operate automatically according to ambient temperature. Set temperature can't be adjusted and also can't be displayed. Press "FAN" button can adjust fan speed.
- After selecting cool mode, air conditioner operates under cool mode. Cool indicator "❄️" on the unit is ON. You can press "+" or "-" button to adjust set temperature. Press "FAN" button can adjust fan speed.
- After selecting dry mode, air conditioner operates under dry mode at low speed. Dry indicator "💧" on the unit is ON. Under dry mode, fan speed can't be adjusted.
- After selecting fan mode, air conditioner operates only under fan mode, All mode indicators on the unit is OFF. Operation indicator is ON. Press "FAN" button can adjust fan speed.
- After selecting heat mode, air conditioner operates under heat mode. Heat indicator "☀️" on the unit is ON. You can press "+" or "-" button to adjust set temperature. Press "FAN" button to adjust fan speed.  
(Cool&Heat Unit only)

# Introduction for buttons on remote controller

## Note:

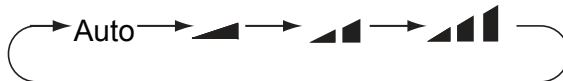
For preventing cold wind, after starting up heating mode, indoor fan will blow fan after delaying 1-5min. (Details time is decided by indoor ambient temperature)  
Temperature setting range on remote controller: 16°C -30°C . Fan speed setting range: auto, low speed, medium speed and high speed.

## 3 "+" or "-" button

- After each pressing of "+" or "-" button, it can increase or decrease set temperature 1°C . Hold "+" or "-" button, 2s later, set temperature on remote controller will change quickly. After reaching to your required time, loosen the button. Temperature indicator on the unit will also change accordingly. (Temperature can't be adjusted under auto mode)
- Under TIMER ON, TIMER OFF or Clock setting, you can press "+" or "-" button to adjust time. (Refer to TIMER button for details)

## 4 FAN button

Pressing this button can set fan speed circularly as: auto (AUTO), low( ▲ ), medium( ▲▲ ), high( ▲▲▲ ).



## Note:

- Under AUTO Speed, IDU fan motor will adjust the fan speed (high, medium or low speed) according to ambient temperature.
- Fan speed under dry mode is low speed.

## 5 button (Not applicable for this unit)

## 6 button (Not applicable for this unit)

## 7 HEALTH|SAVE button

### HEALTH FUNCTION:

After pressing HEALTH button, remote controller will switch circularly as below:  
"HEALTH" → "AIR" → "AIR HEALTH" → "no display"

- When selecting "HEALTH" by remote controller, HEALTH function will be started up.
- When selecting "AIR" by remote controller, AIR function will be started up. (Not applicable for this unit)
- When selecting "AIT HEALTH", AIR and HEALTH function will be started up.
- When there's no display on remote controller, AIR and HEALTH function will be turned off.

# Introduction for buttons on remote controller

## SAVE function:

Under cool mode, press SAVE button and the unit will operate under SAVE mode. Dual-8nixie tube on remote controller displays "SE". Air conditioner will operate at auto speed. Set temperature can't be adjusted. Press SAVE button again to exit SAVE mode. Air conditioner turn back to original set speed and set temperature.

- This function is applicable to partial of models.

## 8 X-FAN button

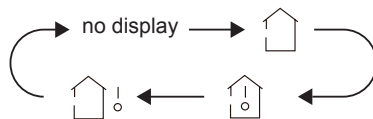
After pressing this button under cooling or dry mode, remote controller displays the character of "X-FAN" and X-FAN function is started up. Press this button again to cancel X-FAN function. The character of "X-FAN" will disappear.

### Note:

- After starting up X-FAN function, when turning off the unit, indoor fan will continue to operate for a while at low speed to dry the residual water inside the the unit.
- When the unit operates under X-FAN mode, press "X-FAN" button can turn off X-FAN function. Indoor fan stops operation immediately.

## 9 TEMP button

Press this button can see indoor set temperature, indoor ambient temperature or outdoor ambient temperature on the unit's display. Temperature is set circularly by remote controller as below:



- When selecting "🏠" by remote controller or no display, temperature indicator on the unit displays set temperature.
- When selecting "🏠°" by remote controller, temperature indicator on the unit displays indoor ambient temperature.
- When selecting "🏠°." by remote controller, temperature indicator on the unit displays outdoor ambient temperature.

### Note:

- Outdoor ambient temperature display may can't be selected for some models. When the unit receives "🏠°." signal, it displays indoor set temperature.
- Only for the model whose the unit has dual-8 display.

## 10 TIMER button

- At ON status, press this button once can set TIMER OFF. The character of HOUR and OFF will flash. Press "+" or "-" button within 5s can adjust the time of TIMER ON. After each pressing of "+" or "-" button, time will increase or decrease half an

## Introduction for buttons on remote controller

hour. When holding "+" or "-" button, 2s later, the time will change quickly until to reach to your required time. After that, press "TIMER" button to confirm it. The character of HOUR and OFF won't flash again.

Cancel TIMER OFF: Press "TIMER" button again under TIMER OFF status.

- At OFF status, press this button once can set TIMER ON. Please refer to TIMER off for detailed operation.

Cancel TIMER ON: Press "TIMER" button again under TIMER ON status.

### Note:



- Time setting range: 0.5-24 hours.
- Time interval between two operations can't exceed 5s. Otherwise, remote controller will exit the setting status automatically.

### 11 TURBO button (Not applicable for this unit)



When pressing this button under cooling or heating mode, air conditioner will enter into quick cooling or quick heating mode. The character of "TURBO" is displayed on remote controller. Press this button again to exit turbo function and the character of "TURBO" will be disappeared on remote controller.

### 12 SLEEP button

Press this button under cooling, heating mode can start up sleep function.



"" icon will be displayed on remote controller. Press this button again to cancel sleep function. "" icon on remote controller will be displayed.

### 13 LIGHT button

Press this button can turn off the light for the unit's display. "" icon on remote controller will disappear. Press this button again to turn on the light for the unit's display. "" icon on remote controller will be displayed.

## Function introduction for combination buttons

### Child lock function

Press "+" and "-" buttons simultaneously can turn on or turn off child lock function. When child lock function is started up, "" icon will be displayed on remote controller. If operate remote controller, "" icon will flash three times, while remote controller won't send signal.

### Switchover function for temperature display

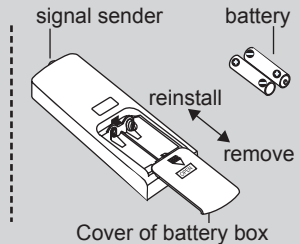
After turning off the unit by remote controller, press "-" button and "MODE" button simultaneously to switch between °C and °F .

## Operation guide

1. After putting through the power, press " ON/OFF " button on remote controller to turn on the air conditioner.
2. Press " MODE " button to select your required mode: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
3. Press "+" or "-" button to set your required temperature. (Temperature can't be adjusted under auto mode).
4. Press " FAN " button to set your required fan speed: auto, low, medium and high speed.

## Replacement of batteries in remote controller

1. Press the back side of remote controller marked with " OPEN ", as shown in the fig, and then push out the cover of battery box along the arrow direction.
2. Replace two 7# (AAA 1.5V) dry batteries, and make sure the position of "+" polar and "-" polar are correct.
3. Reinstall the cover of battery box.



### NOTICE

- During operation, point the remote control signal sender at the receiving window on the unit.
- The distance between signal sender and receiving window should be no more than 8m, and there should be no obstacles between them.
- Signal may be interfered easily in the room where there is fluorescent lamp or wireless telephone; remote controller should be close to the unit during operation.
- Replace new batteries of the same model when replacement is required.
- When you don't use remote controller for a long time, please take out the batteries.
- If the display on remote controller is fuzzy or there's no display, please replace batteries.



# CLEANING AND MAINTENANCE



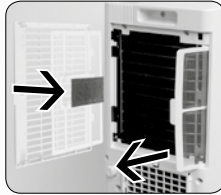
## Warning:

Before cleaning the air conditioner, always switch off the device and disconnect the power. Danger of electric shock!



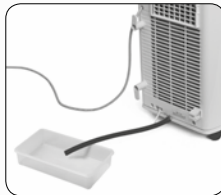
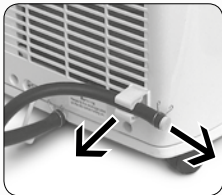
## Outer case and grille

Clean outer case with a soft cloth. If necessary use neutral cleaning agent to wipe it. Never use volatile liquids or scouring powders. Clean the grille with a soft brush.



## Clean filter

Open the cover and remove the filters. Clean the filters with warm water and neutral cleaning agent. Let it dry thoroughly before reinserting it. Do not expose to heat to avoid deforming.

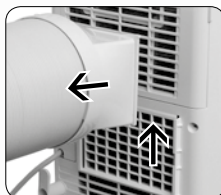
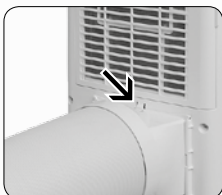


## Removing collected water

When using the drainage from the bottom hole (see Installation):

- Take the drainage pipe from the clip and pull out the plug.
- Discharge the collected water into a suitable container, put back the plug into the drainage pipe and fix the pipe on the clip.
- Wait for approx. 3 minutes before restarting the device.

**Caution:** Do not tilt the device, keep it always horizontal.



## Clean heat discharge pipe

Push the fixing clasp back and pull joint **c** out of the groove. Remove the pipe, clean it and let it dry thoroughly before reinstalling it.

# TROUBLESHOOTING

<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
Device does not operate	Power failure	Check the power supply
	Plug loose	Insert the plug properly
	Device restarted too quickly after stopping	Wait for 3 minutes before turning the device back on again
Poor performance	Power too low	Check the power supply
	Air filter dirty	Clean air filter
	Set temperature is not proper	Adjust temperature setting
	Door or windows are open	Close doors and windows
Device can not be controlled by remote control	Serious interference (static pressure, unstable voltage)	Pull the plug, wait for 3 min, reinsert it and restart the device
	Remote control is outside receiving range	Do not exceed the receiving range of 8 m
	Blocked by obstacles	Remove any obstacles between device and remote control
	Battery low	Check the batteries of remote control and replace if necessary
	There is a fluorescence lamp in the room	Turn off the fluorescence lamp and try again Try with the remote control close to the device
No air coming out	Blocked air inlet or air outlet	Remove any obstacles
	Device is defrosting (check by pulling out filter)	The device will resume operation after defrosting
Temperature can not be adjusted	Required temperature exceeds the setting range	Stay within the setting range of 16° C to 30° C
	Device operates in auto mode	Change the mode
Abnormal smell	Filter is dirty	Clean the filter
Abnormal sounds	Interferences by radio, thunder, etc.	Pull the plug, wait for 3 min, reinsert it and restart the device
„PAPA“ sound	Friction sound that can be caused by the change of temperature	
Water flowing sounds	A flowing sound of the refrigerant inside the device is normal	

If the problem persists, please switch off the device, disconnect the power immediately and contact the service center.

<b>Malfunction code</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
H8	Chassis is full of water	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remove the water.</li> <li>• If malfunction persists, please contact service center</li> </ul>
F1	Malfunction of ambient temperature sensor	Please contact service center
F2	Malfunction of evaporator temperature sensor	Please contact service center
F0	Refrigerant is leaking System is blocked	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pull the plug, wait for 30 min, reinsert it and restart the device</li> <li>• If malfunction persists, please contact service center</li> </ul>
H3	Overloaded compressor	• Check ambient temperature and humidity. The ambient temperature should not exceed 35° C
E8	Overload malfunction	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check if evaporator or condenser are blocked by objects. Remove any obstacles, pull the plug, wait for 3 min, reinsert it and restart the device</li> <li>• If malfunction persists, please contact service center</li> </ul>
F4	Outdoor tube temperature sensor is open / short circuited	Please contact service center



**Warning:**

Turn off the air conditioner and disconnect the power immediately and contact the service center if the power cord is overheated or damaged, or there is a water leakage. Do not try to repair the device yourself! Danger of electric shock and fire!

**Check after use:**

Disconnect the power supply.  
Clean filter and outer case.  
Drain accumulated water in the chassis.

# INSTALLATION SAFETY INSTRUCTIONS

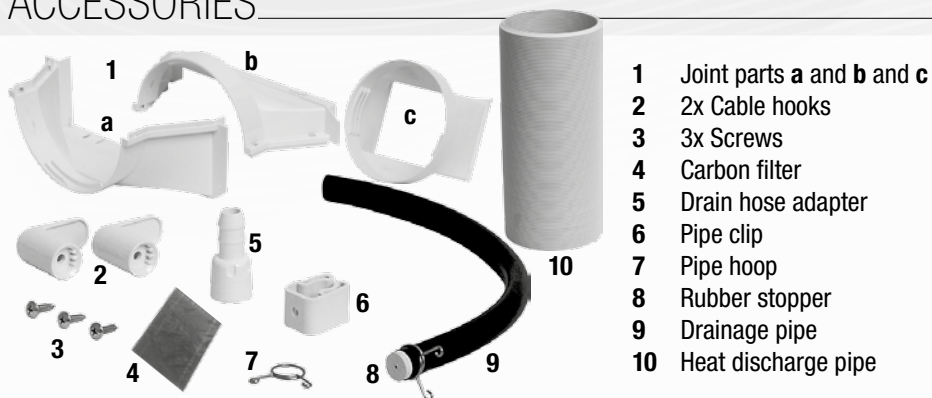
- Keep away from strong heat sources, vapors, flammable, sulfuric or explosive gases.
- Keep away from high-frequency devices (such as welding machine, medical equipment).
- Do not operate the appliance in wet or humid environments.
- Keep obstacles away from air inlet and air outlet.
- Make sure that noise and air outflow do not affect the neighbourhood
- Keep away from fluorescent lamps.
- Do not operate the appliance in the laundry.
- Follow the national electric safety regulations when installing the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Never operate the appliance with a damaged supply cord.
- Always connect the appliance to a grounded socket.
- Be sure to cut off the power supply during installation and before cleaning and maintenance.



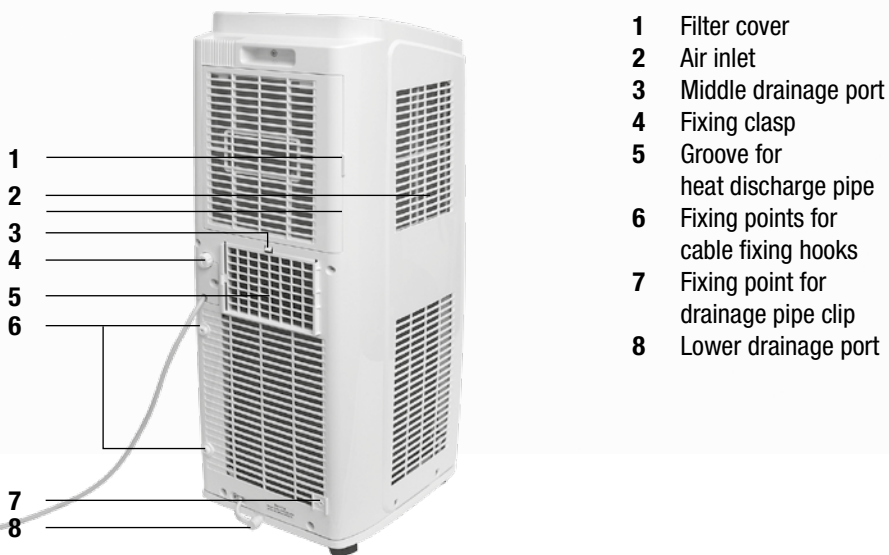
## Installation location

When installing the air conditioner, keep a distance of at least 30 cm to walls and obstacles in all directions.

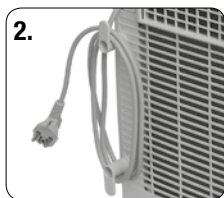
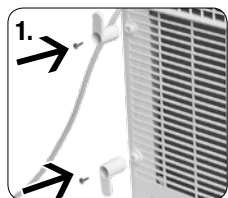
# ACCESSORIES



More accessories see „Window panel installation“



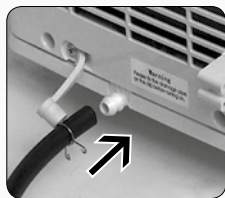
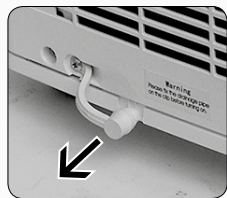
## Installation of cable hooks



Fix the cable hooks to the fixing points with the screws as shown in picture 1.  
Wind the power cable around the cable hooks as shown in picture 2.

# INSTALLING WATER DRAINAGE

## Use the drainage option at the bottom drainage port

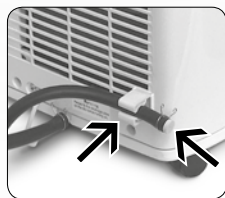


Remove the rubber plug from the drainage port.

Push the drainage pipe over the drainage port until the port is fully inserted in the pipe.

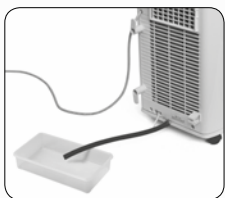
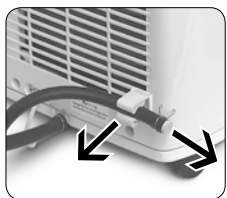
Secure the drainage pipe to the drainage port with the help of a pipe hoop.

## Installing the pipe clip



To fix the drainage pipe, attach the drainage pipe clip on the fixing point on the lower right backside with a screw.

Put the rubber stopper into the drainage pipe, secure it with the pipe hoop and fix the drainage pipe to the pipe clip.



## Removing collected water

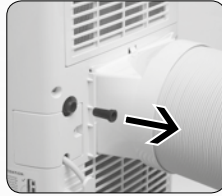
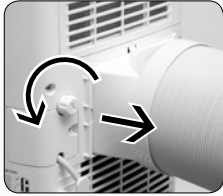
When using the drainage from the bottom hole (see Installation):

- Take the drainage pipe from the clip and pull out the plug.
- Discharge the collected water into a suitable container, put back the plug into the drainage pipe and fix the pipe on the clip.
- Wait for approx. 3 minutes before restarting the device.

**Caution:** Do not tilt the device, keep it always horizontal.

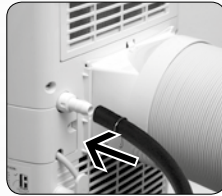
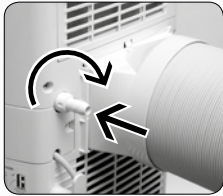
## Use the drainage option at the middle drainage port

The collected water can be automatically emptied from the middle drainage port into a floor drain by attaching a hose with an inner diameter of 14 mm (not included).



Remove the cap from the drainage port by turning it counter clockwise.

Remove the rubber stopper from the spout.

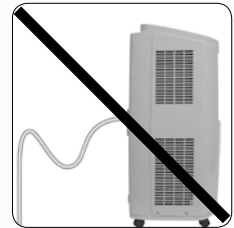
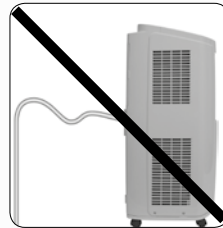
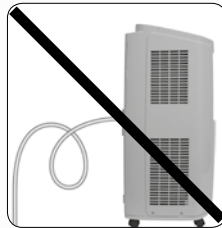
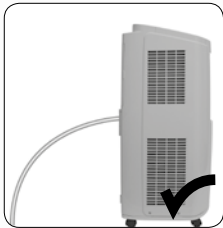


Screw the drain hose adapter to the port by turning it clockwise.

Push the drainage hose on to the adapter and secure it with a pipe hoop.

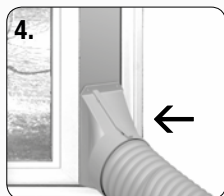
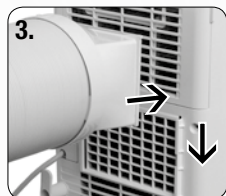
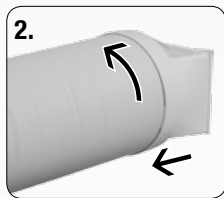
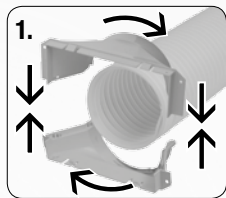
### Attention:

Place the air conditioner on a level surface, make sure the hose is clear of any obstructions and pointing downward. Otherwise, not properly drained water might fill up the chassis and cause the device to shut off. If that should occur, empty the water in the chassis and check location and hose for proper setup.



# HEAT DISCHARGE PIPE

## Install heat discharge pipe

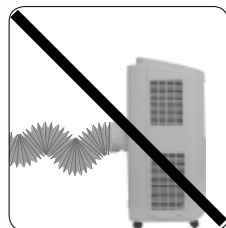
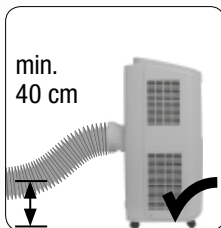
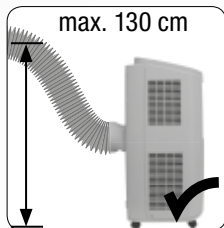
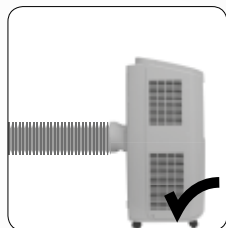


## Assembly:

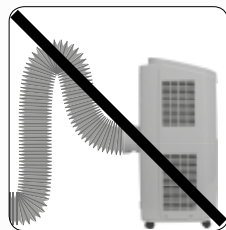
1. Connect joint **a** and **b** by pressing tightly. Observe the connecting points of **a** and **b**. Fix the joint on the heat discharge pipe by rotating gently clockwise.
2. Fix joint **c** on the other side of the heat discharging pipe by rotating gently clockwise.
3. Insert joint **c** with the „TOP“-side upwards into the groove until it clicks into place.

## Installation

For efficient cooling, the heat discharge pipe should be kept as short and as curveless as possible to ensure a smooth heat discharge.

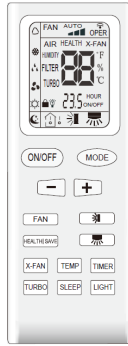
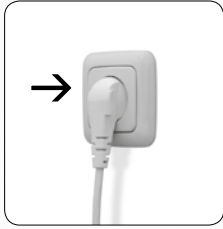


The length of the heat discharge pipe should not exceed 1 m.  
When installing the appliance to a wall, make sure the outlet hole is about 40 cm to 130 cm from the floor.  
Do not prolong it by connecting it with another heat discharge pipe.  
Do not bend excessively, as this may cause malfunctioning.





# OPERATION TEST



1. Plug the appliance into a wall outlet socket.
2. Press ON/OFF button on the remote control to start the appliance.
3. Press MODE button and select AUTO, COOL, DRY, and FAN and check if the appliance operates normally.

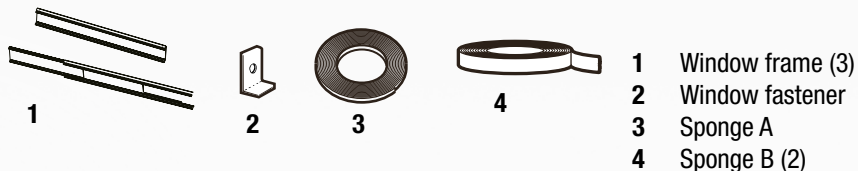
Note if the ambient temperature is below 16° C, the appliance can not operate in cooling mode.

# TECHNICAL DATA

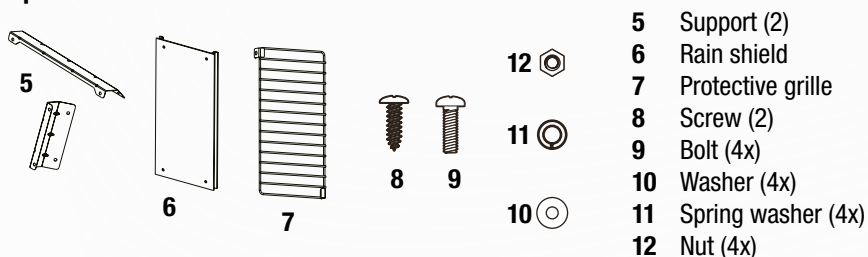
Model	GPC10AL/GPC10AL CH
Rated voltage	220-240 V ~
Rated frequency	50 Hz
Phases	1
Rated input	1150 W
Sound pressure level	53/51/49dB(A)
Max. allowable pressure	4.3 MPa
Cooling operation ambient temperature range	16° C - 35° C
Dimensions (WxHxD)	390X820X405
Refrigerant	R32
Refrigerant charge	0.55kg
Phases	1
Phases	1

# WINDOW PANEL INSTALLATION

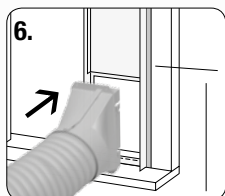
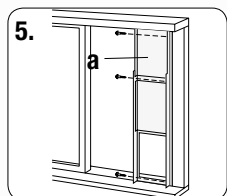
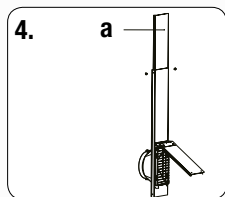
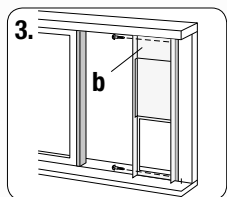
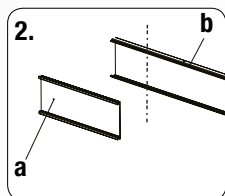
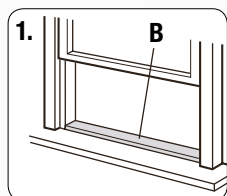
## Window panel installation accessories



## Optional accessories

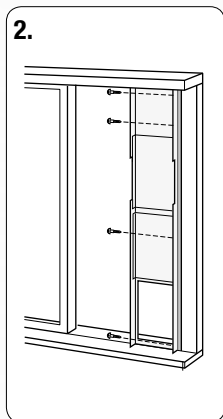
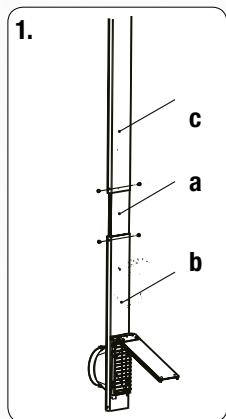


## Installation in a sliding sash window of less than 20.5" (520 mm) height

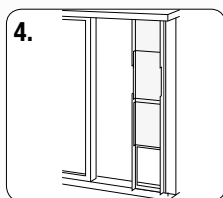
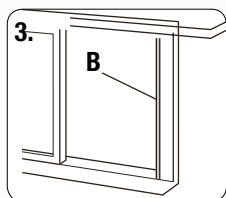


1. Cut the sponge **B** (adhesive) to a proper length and attach it to the window sash.
2. Remove the adjustment panel **(a)** from the window panel **(b)**, and cut the window panel to the same width as the window.
3. Open the window sash and place the window panel on the window frame. Secure the window panel **(b)** to the window frame with 2 screws.
4. Slide the adjustment panel to fit the window frame height.
5. Secure the window panel to the window frame with 3 screws.
6. Set the joint of the heat discharge pipe into the opening of the window panel and tighten it.

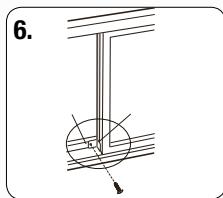
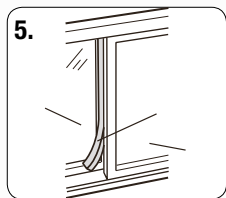
## Installation in a sliding sash window of 37.84" (950 mm) to 56.7" (1440 mm) inner width inclusive



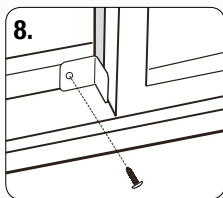
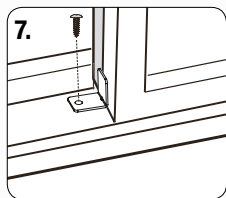
1. Attach the extension panel (c) to the adjustment panel with the screws (d).
2. Open the window sash and place the window panel (b) on the window frame. Slide the adjustment (a) and extension panels (c) to fit the window frame height. Secure the window panel to the window frame with 4 screws.



3. Cut the sponge B to a proper length and attach it to the window sash.
4. Close the window securely against the window panel.



5. Cut the sponge A to a proper length and seal the gap between left side of inner window sash and outer window sash.
6. Fix the inner window with window bracket and screw, so that it can not slide horizontally.



7. Plastic window frame.
8. Wooden window frame.



- Cet appareil peut être utilisé par des -enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont reçu des consignes et sont sous surveillances pendant l'utilisation de l'appareil pour garantir leur sécurité et si elles ont compris les risques inhérents. L'entretien et le nettoyage ne seront pas effectués des enfants sans surveillance. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Avant l'utilisation, vérifiez si les normes électriques sont conformes aux spécifications de l'appareil (voir les données techniques).
- Avant tout travaux de nettoyage ou d'entretien du climatiseur, mettez le climatiseur hors tension et retirez la prise d'alimentation.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'a pas été déformé par des objets durs.
- Ne pas tirer ou faire glisser le cordon d'alimentation pour débrancher la prise d'alimentation ou déplacer le climatiseur.
- Ne pas insérer ou retirer la prise d'alimentation avec les mains mouillées.
- Utiliser une prise avec mise à la terre. Assurez-vous que la mise à la terre est fiable.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de maintenance ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter un danger.
- Ne jamais recouvrir le climatiseur avec une serviette ou quelque chose de semblable. Ne jamais obstruer les entrées et sorties d'air.
- Laissez une distance d'au moins 12 po (30 cm) avec les murs et les obstacles.
- En cas de situation anormale (p. ex. une odeur de brûlé), débranchez l'alimentation immédiatement et puis contactez le revendeur local.
- Quand personne n'utilise l'unité, éteignez-la et débranchez l'alimentation.
- Ne pas éclabousser ou verser d'eau sur le climatiseur ou la télécommande, car cela pourrait les endommager.
- Si le tuyau de vidange est utilisé, la température ambiante ne peut pas être inférieure à 0° C. Autrement, cela provoquera une fuite d'eau du climatiseur.
- Eloigner de toute source de flamme, d'objets inflammables et explosifs.
- Les enfants et les personnes handicapées ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil sans surveillance.
- Empêchez les enfants de jouer ou de monter sur le climatiseur.



- Ne pas poser ou accrocher d'objets ruisselant au-dessus du climatiseur.
- Ne pas réparer ou démonter le climatiseur vous-même.
- Il est interdit d'insérer des objets dans le climatiseur.
- L'appareil doit être positionné pour que la prise soit accessible.
- Ne jamais incliner ou retourner le climatiseur.
- Assurez-vous que l'appareil est sur un sol stable et de niveau.
- Évitez d'exposer l'appareil aux rayons du soleil.
- Le climatiseur ne doit être utilisé que dans la plage de température de 16° à 35° C.
- Fermez les portes et les fenêtres lorsque vous utilisez l'appareil pour améliorer l'effet de refroidissement.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide ou mouillé.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun obstacle entre l'appareil et la télécommande. Ne pas laisser tomber ou jeter la télécommande. Ne submergez pas la télécommande dans un liquide, ne l'exposez pas à la chaleur ou la lumière directe du soleil.
- N'exposez pas les piles (bloc de batterie ou piles) à une chaleur excessive du soleil, au feu, etc..-Protéger contre les chocs mécaniques. Maintenez propre et sec. Tenir hors de portée des enfants.
- Ne pas ouvrir, démonter, découper ou court-circuiter les piles. Ne mélangez pas des piles neuves et usagées.
- Mettez les batteries au rebut correctement. Respectez les normes environnementales lorsque vous mettez les piles au rebut. Ne pas jeter avec les ordures ménagères.
- Respecter les consignes de sécurité et autres notes sur la pile et son emballage.
- Retirez les piles qui fuient et nettoyez complètement le compartiment à piles. Éviter tout contact avec les yeux et la peau.

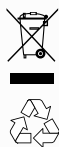
### **Utilisation de batteries:**

- **MISE EN GARDE !** Risque d'explosion quand les piles ne sont pas remplacées correctement. Remplacer uniquement par des piles du même type. Faites attention à la polarité.

## Utilisation prévue

Cet appareil est conçu uniquement pour refroidir, aérer et déshumidifier l'air. L'appareil est prévu pour une utilisation dans les foyers ou des espaces non commerciaux similaires tels que des magasins, des bureaux et des environnements de travail similaires ou dans les établissements agricoles, par les clients dans des hôtels, motels et autre lieux de résidence typique ou chambres d'hôtes. Utiliser uniquement conformément aux présentes consignes. Une mauvaise utilisation est dangereuse et annulera toute réclamation sous garantie. Respectez les consignes de sécurité.

## Mise au rebut



Le symbole de la poubelle sur roues barrée exige une mise au rebut distincte pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Les appareils électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses et nuisibles à l'environnement. Ne pas jeter cet appareil et son emballage dans les déchets ménagers non triés. Disposer dans un centre de collecte agréé pour les déchets d'équipements électriques et électroniques. De cette façon, vous contribuez à la protection des ressources et de l'environnement. Pour de plus amples renseignements, contactez votre revendeur ou les autorités locales.

Débarressez-vous des batteries utilisées correctement. Des containers pour piles usagées sont disponibles dans des magasins vendant des piles et dans les points de collecte en ville.

## Symboles utilisés



Indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner des blessures ou des dégâts matériels.



Lisez toutes les instructions attentivement avant d'utiliser l'appareil et conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure.

## Explication des symboles



**DANGER**

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, provoquera la mort ou des blessures graves.



**WARNING**

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer la mort ou des blessures graves.



**CAUTION**

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer des blessures sans gravité à moyennement graves.

**NOTICE**

Indique des informations importantes, mais non liées à des dangers, informant sur le risque de dommages matériels.



Indique un danger auquel serait attribué un mot-indicateur



Appareil rempli de gaz inflammable R32.



Avant d'installer et d'utiliser l'appareil, lisez d'abord le mode d'emploi.



Avant de réparer l'appareil, lisez d'abord le manuel d'entretien.

## Réfrigérant

Pour faire fonctionner le climatiseur, un réfrigérant spécial circule dans le système. Le fluide frigorigène utilisé est le fluor R32, qui est spécialement nettoyé. Le fluide frigorigène est inflammable et inodore. En outre, il peut entraîner une explosion dans certaines conditions. Mais l'inflammabilité du réfrigérant est très faible. Il ne peut être enflammé que par le feu.

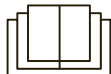
Comparé aux réfrigérants courants, le R32 est un réfrigérant non polluant sans danger pour l'ozone. L'influence sur l'effet de serre est également plus faible. Le R32 a de très bonnes caractéristiques thermodynamiques qui conduisent à une très haute efficacité énergétique. Les unités ont donc besoin d'être moins remplies de réfrigérant.

### AVERTISSEMENT

N'utilisez aucun moyen pour accélérer le processus de décongélation ou pour nettoyer, autres que ceux recommandés par le fabricant. Si une réparation s'avère nécessaire, contactez votre centre d'entretien agréé le plus proche. Toute réparation effectuée par un personnel non qualifié peut être dangereuse. L'appareil doit être entreposé dans une pièce sans source d'allumage à fonctionnement continu (par exemple: des flammes nues, un appareil à gaz en fonctionnement ou un chauffage électrique en fonctionnement.) Ne percez pas et ne brûlez pas.

L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce d'une superficie supérieure à 4 m<sup>2</sup>.

L'appareil est rempli de gaz inflammable R32. Pour les réparations, suivez strictement les instructions du fabricant. Sachez que les réfrigérants n'ont pas d'odeur. Lisez le manuel du spécialiste.





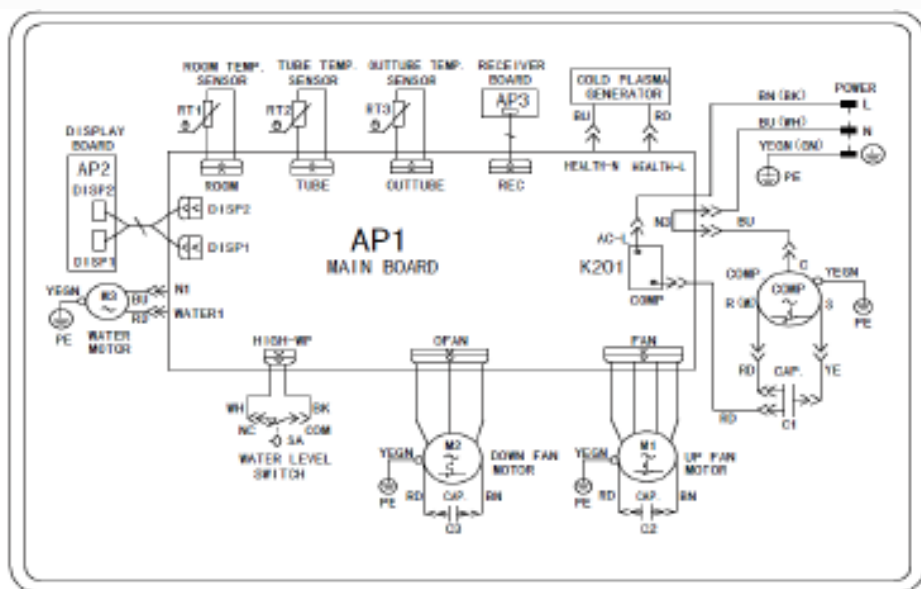
# CHER CLIENT

Félicitations pour l'achat de votre climatiseur mobile. Prenez le temps de lire ce mode d'emploi. Conservez-le dans un lieu sûr pour un usage ultérieur et éventuellement donnez-les avec l'appareil.

## TABLE DES MATIÈRES

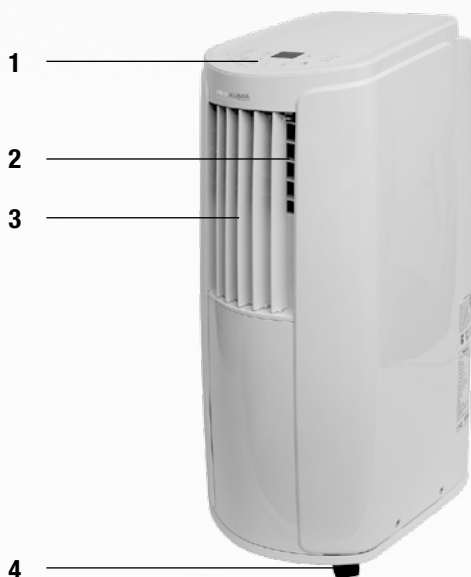
Informations importantes de securite	52	Installation	68
Utilisation prévue	54	Consignes de sécurité pour	
Mise au rebut	54	l'installation	68
Symboles utilisés	54	Accessoires	69
Diagramme schématique électrique	57	Installation de purge d'eau	70
Présentation	58	Tuyau d'évacuation de chaleur	72
Fonctionnement	59	Test de fonctionnement	73
Nettoyage et entretien	65	Données techniques	73
Dépannage	65	Installation sur vitrage	74

## DIAGRAMME SCHÉMATIQUE ÉLECTRIQUE

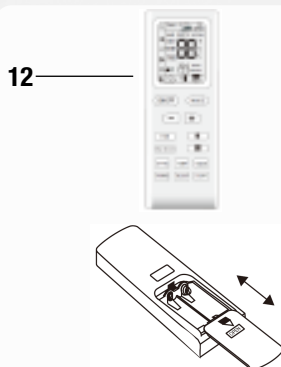
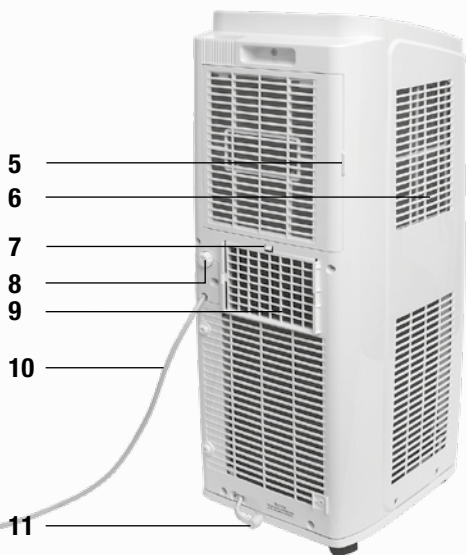


# PRÉSENTATION

## Climatiseur



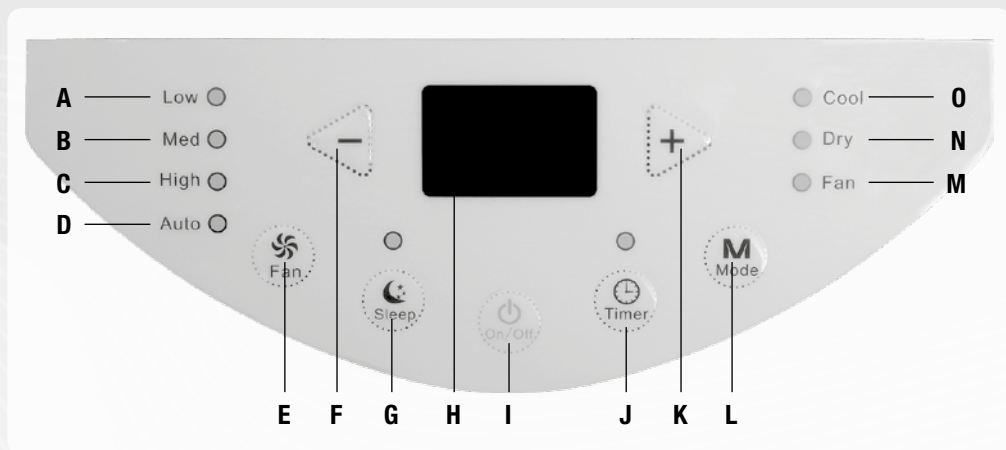
- 1 Panneau de commande
- 2 Grille d'orientation
- 3 Grille pivotante
- 4 Roue
- 5 Capot du filtre
- 6 Entrée d'air
- 7 Attache de fixation
- 8 Orifice de purge central
- 9 Rainure pour le tuyau d'évacuation de chaleur
- 10 Câble d'alimentation
- 11 Orifice de purge inférieur
- 12 Télécommande  
2 piles AAA1,5V



### Installation des piles

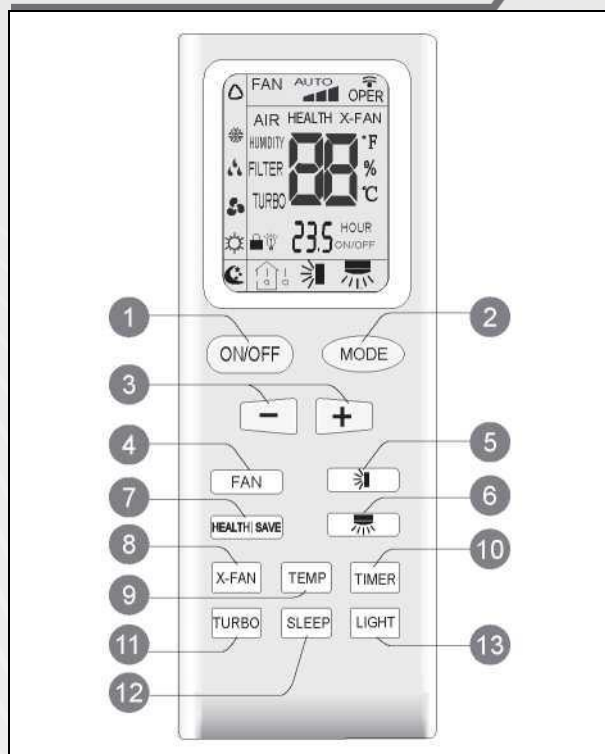
Ouvrez le compartiment de la batterie, insérez les piles AAA1,5V et replacez le couvercle. Faites attention à la polarité !



## Panneau de commande (1)



- |          |                               |          |   |
|----------|-------------------------------|----------|---|
| <b>A</b> | Indicateur de basse vitesse   | <b>I</b> | Bouton marche/arrêt                     |
| <b>B</b> | Indicateur de vitesse moyenne | <b>J</b> | Bouton de minuterie                     |
| <b>C</b> | Indicateur de grande vitesse  | <b>K</b> | bouton +                                |
| <b>D</b> | Indicateur automatique        | <b>L</b> | Bouton de mode                          |
| <b>E</b> | Bouton de ventilateur         | <b>M</b> | Indicateur de mode de ventilateur       |
| <b>F</b> | Bouton -                      | <b>N</b> | Indicateur de mode de déshumidification |
| <b>G</b> | Bouton de veille              | <b>O</b> | Indicateur de mode frais                |
| <b>H</b> | Ecran du panneau de commande  |          |   |

## Boutons de la télécommande



- 1 Bouton MARCHE/ARRÊT
- 2 Bouton MODE
- 3 Bouton +/-
- 4 Bouton FAN (VENTILATION)
- 5 Bouton  (non applicable à cette unité)
- 6 Bouton  (non applicable à cette unité)
- 7 Bouton SANTE / SAUVEGARDER
- 8 Bouton X-FAN  
(Remarque: X-FAN est le même que le mode SOUFFLANT)
- 9 Bouton TEMP
- 10 Bouton TIMER (MINUTEUR)
- 11 Bouton TURBO  
(non applicable à cette unité)
- 12 Bouton SLEEP (SOMMEIL)
- 13 Bouton LIGHT (ÉCLAIRAGE)

## Description des icônes sur l'écran d'affichage

Operation mode	Mode de fonctionnement
Auto mode	Mode automatique
Cool mode	Mode climatiseur
Dry mode	Mode déshumidificateur
Fan mode	Mode ventilateur
Heat mode	Mode chauffage
(Cool&Heat Unit only)	(type d'unité avec fonctions de climatisation et chauffage seulement)
Temp. display type	Type d'affichage de la température
0 :Set temp.	0 : Réglage de la température
{Tf :Indoor ambient temp.	{Tf : Température intérieure ambiante
Qi :Outdoor ambient temp.	Qi : Température extérieure ambiante
(Not applicable for this unit)	(non applicable à cette unité)
air mode-	Mode air
Child Lock-	Verrouillage sécurité enfants
Sleep mode	Mode sommeil
light	Eclairage
set fan speed	Réglage de la vitesse de ventilation
send signal	Signal envoyé
health mode	Mode santé
X-fan	X-fan
set temperature	Réglage de température
turbo mode (Not applicable for this unit)	Mode turbo (non applicable à cette unité)
TIMER ON/TIMER OFF	MARCHE / ARRÊT DU MINUTEUR
set time	Réglage de l'heure
left & right swing (Not applicable for this unit)	Oscillation gauche et droite (non applicable à cette unité)
Up & down swing (Not applicable for this unit)	Oscillation haut et bas (non applicable à cette unité)

# Description des boutons de la télécommande

## Remarque :

- Après avoir été mis en marche, le climatiseur émettra un son et l'indicateur de fonctionnement "⏻" s'allumera (indicateur rouge). Vous pouvez faire fonctionner le climatiseur à l'aide de la télécommande.
- En mode de fonctionnement, après chaque pression sur le bouton de la télécommande, l'icône du signal "📶" sur la télécommande clignotera une fois. Le climatiseur émettra un son indiquant que le signal a été envoyé au climatiseur.
- En mode d'arrêt, l'écran d'affichage de la télécommande affiche la température réglée. En mode de fonctionnement, l'écran d'affichage de la télécommande affiche l'icône de la fonction de démarrage correspondante.

1

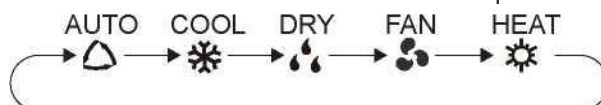
### Bouton MARCHE/ARRÊT

Appuyez sur ce bouton pour mettre en marche ou éteindre l'appareil. Après avoir mis l'appareil en marche, l'indicateur de fonctionnement "⏻" sur l'unité intérieure s'allume (indicateur vert). La couleur peut être différente selon les différents modèles) et l'unité intérieure émet un son.

2

### Bouton MODE

Appuyez sur ce bouton pour sélectionner le mode de fonctionnement requis.



- Après avoir sélectionné le mode automatique, le climatiseur fonctionnera automatiquement en fonction de la température ambiante. La température réglée ne peut pas être ajustée et ne peut pas non plus être affichée. Appuyez sur le bouton FAN (VENTILATION) pour régler la vitesse de ventilation.
- Après avoir sélectionné le mode de climatisation, le climatiseur fonctionne en mode de climatisation. L'indicateur de climatisation "❄️" sur l'unité s'allume. Appuyez sur le bouton "+" ou "-" pour ajuster la température réglée. Appuyez sur le bouton FAN (VENTILATION) pour régler la vitesse de ventilation.
- Après avoir sélectionné le mode de déshumidification, le climatiseur fonctionne en mode de déshumidification à vitesse lente. L'indicateur de déshumidification "💧" sur l'unité s'allume. En mode de déshumidification, la vitesse du ventilateur ne peut pas être ajustée.
- Après avoir sélectionné le mode de ventilation, le climatiseur fonctionne uniquement en mode de ventilation. Tous les indicateurs de modes seront éteints sur l'unité. L'indicateur de fonctionnement s'allume. Appuyez sur le bouton FAN (VENTILATION) pour régler la vitesse de ventilation.
- Après avoir sélectionné le mode de chauffage, le climatiseur fonctionne en mode de chauffage.. L'indicateur de chauffage "☀️" sur l'unité s'allume. Appuyez sur le bouton "+" ou "-" pour ajuster la température réglée. Appuyez sur le bouton "FAN" (VENTILATION) pour régler la vitesse de ventilation. (type d'unité avec fonctions de climatisation et chauffage seulement)

## Description des boutons de la télécommande

### Remarque :

Pour éviter le vent froid, après le démarrage du mode de chauffage, le ventilateur intérieur soufflera après un délai de 1 à 5 minutes. (Le temps est déterminé par la température ambiante intérieure) Plage de réglage de la température sur la télécommande : 16°C -30°C . Plage de réglage de la vitesse de ventilation : auto, vitesse lente, vitesse moyenne et vitesse rapide




3

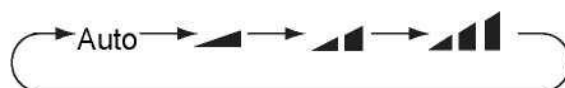
Bouton +/-

- Chaque pression sur le bouton "+" ou "-" augmentera ou diminuera la température de 1°C. Maintenez le bouton + ou - enfoncé pendant 2 secondes pour régler rapidement la température sur la télécommande. Une fois la température requise atteinte, relâchez le bouton. L'indicateur de température sur l'unité intérieure changera également en conséquence. (La température ne peut pas être réglée en mode automatique).
- En mode TIMER ON (MISE EN MARCHÉ DU MINUTEUR), TIMER OFF (ARRÊT DU MINUTEUR) ou en mode de réglage de l'horloge, vous pouvez appuyer sur le bouton "+" ou "-" pour ajuster l'heure. (Reportez-vous au bouton TIMER (MINUTEUR) pour de plus amples détails.)

4

Bouton FAN  
(VENTILATION)

Appuyez plusieurs fois sur ce bouton pour régler la vitesse : auto (AUTO), lente (  ), moyenne (  ), rapide (  ).



### Remarque :

- En mode de vitesse AUTO, le moteur du ventilateur IDU ajuste la vitesse du ventilateur (rapide, moyenne ou lente) en fonction de la température ambiante.
- La vitesse de ventilation en mode de déshumidification est lente.

5

Bouton 

(non applicable à cette unité)

6

Bouton 

(non applicable à cette unité)

7

Bouton SANTE /  
SAUVEGARDER

### FONCTION HEALTH (SANTE) :

Après avoir appuyé sur le bouton HEALTH (SANTE), vous pouvez sélectionner la fonction désirée avec la télécommande comme suit : "HEALTH" (SANTE), "AIR", "AIR HEALTH" (AIR SAIN), "no display" (pas d'affichage)

- Lorsque "HEALTH" (SANTE) est sélectionné avec la télécommande, la fonction HEALTH démarrera.
- Lorsque "AIR" est sélectionné avec la télécommande, la fonction AIR démarrera. (non applicable à cette unité)
- Sélectionnez la fonction "AIT HEALTH", AIR et HEALTH , pour démarrer la fonction.
- Lorsqu'il n'y a pas d'affichage sur la télécommande, les fonctions AIR et HEALTH seront désactivées.

## Description des boutons de la télécommande

### Fonction SAVE (SAUVEGARDER) :

En mode de climatisation, appuyez sur le bouton SAVE (SAUVEGARDER) et l'unité fonctionnera en mode SAVE (SAUVEGARDE). "SE" s'affichera sur l'écran de la télécommande. Le climatiseur fonctionnera en vitesse automatique. La température ne peut pas être ajustée. Appuyez à nouveau sur le bouton SAVE (SAUVEGARDER) pour quitter ce mode. Le climatiseur revient à la vitesse d'origine et règle la température.

- Cette fonction est applicable sur certains modèles.

8

### Bouton X-FAN

Après avoir appuyé sur ce bouton en mode de climatisation ou de déshumidification, la télécommande affiche "X-FAN" et la fonction X-FAN est démarrée. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour annuler la fonction X-FAN. L'affichage "X-FAN" disparaîtra.

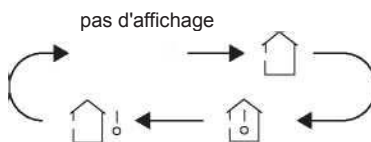
#### Remarque :

- Après avoir démarré la fonction X-FAN, lorsque vous éteignez l'appareil, le ventilateur intérieur continuera de fonctionner pendant un certain temps à faible vitesse pour sécher l'eau résiduelle à l'intérieur de l'unité intérieure.
- Lorsque l'appareil fonctionne en mode X-FAN, appuyez sur le bouton "X-FAN" pour désactiver cette fonction. Le ventilateur intérieur s'arrête immédiatement.

9

### Bouton TEMP

Appuyez sur ce bouton pour afficher la température réglée intérieure, la température ambiante intérieure ou la température ambiante extérieure sur l'écran de l'unité intérieure. La température est réglée avec la télécommande comme ci-dessous:



- Lors de la sélection de "🏠" avec la télécommande ou lorsqu'il n'y a pas d'affichage, l'indicateur de température sur l'unité intérieure affiche la température.
- Lors de la sélection de "🏠🌡️" avec la télécommande, l'indicateur de température sur l'unité intérieure affiche la température ambiante intérieure.
- Lors de la sélection de "🏠🌡️🌡️" avec la télécommande, l'indicateur de température sur l'unité intérieure affiche la température ambiante intérieure.

#### Remarque :

- L'affichage de la température ambiante extérieure peut ne pas être disponible pour certains modèles. Lorsque l'unité reçoit le signal "🏠🌡️", la température réglée de l'unité intérieure.
- Uniquement pour les modèles dont l'unité intérieure dispose d'un double affichage de 8 caractères.

10

### Bouton TIMER (MINUTEUR)

- En mode de fonctionnement, appuyez une fois sur ce bouton pour régler l'arrêt du minuteur. Les chiffres des HEURES et OFF clignoteront. Appuyez sur le bouton "+" ou "-" avant 5 secondes pour régler l'heure de la mise en marche du minuteur. Chaque pression sur le bouton "+" ou "-" augmentera ou diminuera l'heure d'une demi-heure. En maintenant le bouton "+" ou "-" pressé durant 2 secondes, l'heure défilera rapidement jusqu'à l'heure requise. Puis appuyez sur le bouton "TIMER" (MINUTEUR) pour confirmer. Les chiffres des HEURES et OFF ne clignoteront plus. Pour annuler l'arrêt du minuteur : Appuyez à nouveau sur le bouton "TIMER" (MINUTEUR) pour désactiver la fonction d'arrêt du minuteur.
- En mode d'arrêt, appuyez une fois sur ce bouton pour régler la mise en marche du minuteur. Veuillez vous référer à l'arrêt du minuteur pour de plus amples détails. Pour annuler la mise en marche du minuteur : Appuyez à nouveau sur le bouton "TIMER" (MINUTEUR) pour désactiver la fonction de mise en marche du minuteur.

### Remarque :

- Plage de réglage du minuteur : 0,5 à 24 heures
- L'intervalle de temps entre deux opérations ne peut pas dépasser 5 secondes. Sinon, le mode de réglage sera désactivé automatiquement.

**11**

**Bouton TURBO**

(non applicable à cette unité)

Lorsque vous appuyez sur ce bouton en mode de climatisation ou de chauffage, le climatiseur passe en mode de climatisation rapide ou de chauffage rapide. "TURBO" s'affiche sur la télécommande. Appuyez de nouveau sur le bouton pour désactiver la fonction "TURBO" qui disparaîtra de la télécommande.

**12**

**Bouton SLEEP  
(SOMMEIL)**

Appuyez sur ce bouton en mode de climatisation ou de chauffage pour démarrer la fonction sommeil.

L'icône "☾" s'affiche sur la télécommande. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour annuler la fonction sommeil. L'icône "☾" s'affiche sur la télécommande.

**13**

**Bouton LIGHT  
(ÉCLAIRAGE)**

Appuyez sur ce bouton pour éteindre la lumière de l'affichage de l'unité. L'icône "💡" disparaît de l'écran de la télécommande. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour allumer l'affichage de l'unité. L'icône "💡" s'affiche sur la télécommande.

## Description des fonctions des boutons combinés

### Fonction de verrouillage sécurité enfants




Appuyez simultanément sur les boutons "+" et "-" pour activer ou désactiver la fonction de verrouillage sécurité enfants. Lorsque la fonction de verrouillage sécurité enfants est activée, l'icône "🔒" s'affiche sur la télécommande. Si vous utilisez alors la télécommande, l'icône clignotera trois fois, et la télécommande n'enverra pas de signaux..

### Fonction de commutation pour l'affichage de la température


Après avoir éteint l'appareil à l'aide de la télécommande, appuyez simultanément sur les boutons "-" et "MODE" pour alterner entre °C et °F .

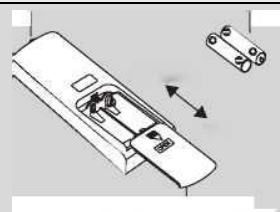


## Guide de fonctionnement

1. Après avoir mis l'appareil en marche, appuyez sur le bouton "  " de la télécommande pour mettre le climatiseur en marche.
2. Appuyez sur le bouton "  " pour sélectionner le mode requis : AUTO, COOL (CLIMATISATION), DRY (DÉSHUMIDIFICATION), FAN (VENTILATION), HEAT (CHAUFFAGE)
3. Appuyez sur le bouton "+" ou "-" pour régler la température requise. (La température ne peut pas être réglée en mode automatique).
4. Appuyez sur le bouton "  " pour sélectionner la vitesse de ventilation requise : auto, lente, moyenne ou rapide.

## Remplacement des piles de la télécommande

1. Appuyez sur le dos de la télécommande marquée avec  comme illustré sur le schéma, puis poussez le couvercle du logement des piles dans le sens de la flèche.
2. Remplacez les deux piles 7# (AAA 1.5V), en vous assurant du sens correct des polarités + et - .
3. Replacez le couvercle du compartiment des piles



Emetteur du signal  
Piles  
Refermer  
Ouvrir  
Couvercle du compartiment des piles

### REMARQUE :

- Pendant le fonctionnement, orientez la télécommande vers la fenêtre de réception de l'unité intérieure.
- La distance entre l'émetteur du signal et la fenêtre de réception ne doit pas être supérieure à 8 m et aucun obstacle ne doit se trouver entre eux.
- Le signal peut être facilement interféré dans la pièce où se trouve une lampe fluorescente ou un téléphone sans fil; la télécommande doit être proche de l'unité intérieure pendant le fonctionnement.
- Remplacez les piles usées par des piles de même type lorsqu'un remplacement est nécessaire.
- Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une longue période, veuillez retirer les piles.
- Si l'affichage sur la télécommande est flou ou s'il n'y a pas d'affichage, veuillez remplacer les piles.

# NETTOYAGE ET ENTRETIEN



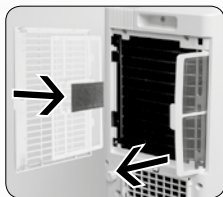
## Mise en garde :

Avant de nettoyer le climatiseur, toujours mettre l'appareil hors tension et débrancher l'alimentation. Danger d'électrocution !



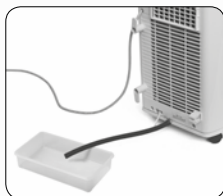
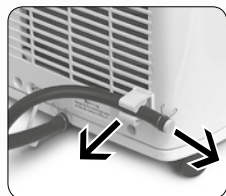
## Grille et capot extérieur

Nettoyez le capot extérieur avec un chiffon doux. Si nécessaire utilisez un produit de nettoyage neutre pour l'essuyer. N'utilisez jamais de liquides volatils ou de poudres à récurer. Nettoyez la grille avec une brosse souple.



## Nettoyer le filtre

Ouvrez le capot et enlever les filtres. Nettoyezles filtres avec de l'eau tiède et un produit de nettoyage neutre. Laissez-les sécher complètement avant de les réinsérer. Ne pas exposer à la chaleur pour éviter la déformation.

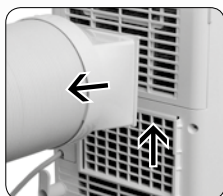
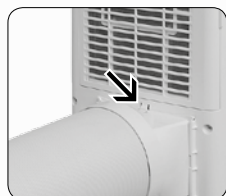


## Enlever l'eau recueillie

Lorsque vous purgez par l'orifice du bas (voir Installation) :

- Prenez le tuyau de purge de la pince et tirez le bouchon.
- Déversez l'eau recueillie dans un récipient approprié, remettez le bouchon dans le tuyau de purge et fixez le tuyau sur le clip.
- Attendez environ 3 minutes avant de redémarrer l'appareil.

**Mise en garde :** Ne pas incliner l'appareil, gardez-le toujours à l'horizontal.



## Nettoyer le tuyau d'évacuation de chaleur

Poussez l'agrafe de fixation et tirez l'assemblage c de la rainure. Retirez le tuyau, nettoyez et laissez-le sécher complètement avant de réinstaller.

# DÉPANNAGE

<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Solution</b>
Appareil ne fonctionne pas	Panne de courant	Vérifiez l'alimentation électrique
	Prise mal branchée	Insérer la prise correctement
	Appareil redémarré trop rapidement après l'arrêt	Attendre 3 minutes avant de redémarrer l'appareil
Mauvaises performances	Alimentation trop faible	Vérifiez l'alimentation électrique
	Filtre à air sale	Nettoyer le filtre à air
	Mauvais réglage de la température	Modifier le réglage de la température
	Portes ou fenêtres sont ouvertes	Fermer les portes et fenêtres
L'appareil ne peut pas être contrôlé par la télécommande	Importante interférence (pression statique, tension instable)	Tirer la prise, attendez pendant 3 min, réinsérez-la et redémarrez l'appareil
	La télécommande est hors de portée de réception	Ne pas dépasser la portée de réception de 8 m
	Bloqué par des obstacles	Retirez tous les obstacles entre l'appareil et la télécommande
	Batterie faible	Vérifier les piles de la télécommande et remplacer si nécessaire
	Il y a un éclairage fluorescent dans la pièce	Éteignez la lampe fluorescente et essayez à nouveau Essayez avec la télécommande à proximité de l'appareil
Aucun flux d'air	Sortie ou entrée d'air bloquée	Retirez tous les obstacles
	L'appareil dégivre (vérifiez en tirant le filtre)	L'appareil se remettra en marche après dégivrage
La température ne peut pas être réglée	La température requise dépasse la plage de réglage	Rester dans la plage de réglage de 16° C à 30° C
	L'appareil fonctionne en mode automatique	Changer le mode
Odeur anormale	Le filtre est sale	Nettoyer le filtre
Bruits anormaux	Interférences radio, tonnerre, etc.	Tirer la prise, attendez pendant 3 min, réinsérez-la et redémarrez l'appareil
Son « PAPA »	Bruit de frottement qui peut être provoqué par la variation de la température	
Bruits d'eau qui coule	Un son d'écoulement du réfrigérant à l'intérieur de l'appareil est normal	

Si le problème persiste, mettez l'appareil hors tension, débranchez immédiatement et contactez le centre de maintenance.

<b>Code de panne</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
H8	Le châssis est rempli d'eau	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enlever l'eau.</li> <li>• Si le dysfonctionnement persiste, contactez le centre de maintenance</li> </ul>
F1	Dysfonctionnement du capteur de température ambiante	Contactez le centre de maintenance
F2	Dysfonctionnement du capteur de température d'évaporateur	Contactez le centre de maintenance
F0	Fuite de réfrigérant Système bloqué	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tirez la prise, attendez 30 min, réinsérez-la et redémarrez l'appareil</li> <li>• Si le dysfonctionnement persiste, contactez le centre de maintenance</li> </ul>
H3	Surcharge du compresseur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier la température ambiante et l'humidité. La température ambiante ne doit pas dépasser 35° C</li> <li>• Vérifiez si l'évaporateur ou le condenseur sont bloqués par des objets. Enlevez tous les obstacles, tirez la prise, attendez pendant 3 min, réinsérez-la et redémarrez l'appareil</li> <li>• Si le dysfonctionnement persiste, contactez le centre de maintenance</li> </ul>
E8	Dysfonctionnement de surcharge	
F4	Capteur de température du tube extérieure est en circuit ouvert / court-circuit	Contactez le centre de maintenance



#### **Mise en garde :**

Éteindre le climatiseur et le débrancher immédiatement et contactez le centre de maintenance si le cordon d'alimentation est surchauffé ou endommagé, ou s'il y a une fuite d'eau. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même ! Danger d'électrocution et d'incendie !

#### **Vérifiez après utilisation :**

Coupez l'alimentation électrique.  
Nettoyez le filtre et le capot extérieur.  
Purgez l'eau accumulée dans le châssis.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'INSTALLATION \_\_\_\_\_

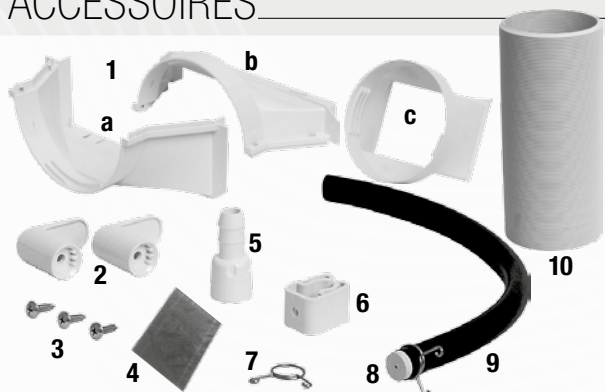
- Tenir à l'écart des sources de forte chaleur, des vapeurs, des gaz explosifs ou inflammables, sulfureux.
- Tenir à l'écart des appareils à haute fréquence (par exemple une machine de soudure, du matériel médical).
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide ou mouillé.
- Retirez tous les obstacles sur l'entrée et la sortie d'air.
- Assurez-vous que le bruit et le débit d'air n'affectent pas le voisinage.
- Tenir à l'écart des lampes fluorescentes.
- N'utilisez pas l'appareil dans la buanderie.
- Suivre les réglementations de sécurité électrique nationale pour l'installation de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de maintenance ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. Ne jamais utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation endommagé.
- Toujours brancher l'appareil sur une prise reliée à la terre.
- N'oubliez pas de couper l'alimentation pendant l'installation et avant le nettoyage et l'entretien.



### **Emplacement d'installation**

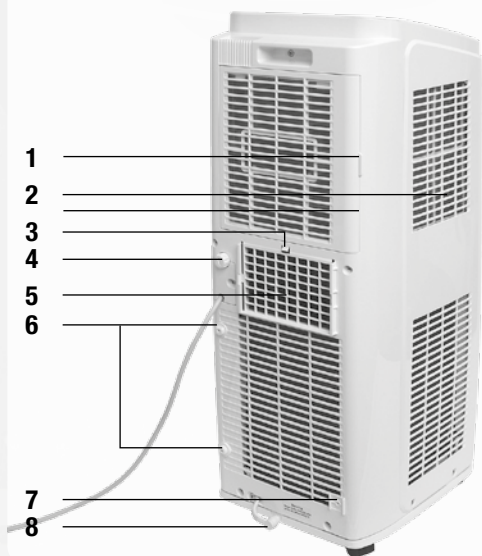
Lors de l'installation du climatiseur, laissez une distance d'au moins 30 cm avec les murs et les obstacles dans toutes les directions.

# ACCESSOIRES



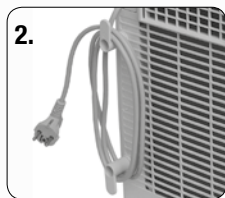
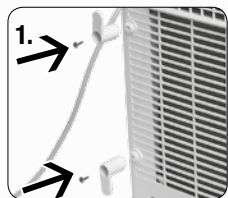
Plus d'accessoires voir « Installation de vitrage »

- 1 Pièces d'assemblage **a** et **b** et **c**
- 2 2 crochets de câble
- 3 3 vis
- 4 Filtre à charbon
- 5 Adaptateur de tuyau de vidange
- 6 Clip de tuyau
- 7 Collier de tuyau
- 8 Bouchon en caoutchouc
- 9 Tuyau de vidange
- 10 Tuyau d'évacuation de chaleur



- 1 Capot du filtre
- 2 Entrée d'air
- 3 Orifice de purge central
- 4 Attache de fixation
- 5 Rainure pour tuyau d'évacuation de chaleur
- 6 Points de fixation pour les crochets de fixation du câble
- 7 Point de fixation pour le clip de tuyau de purge
- 8 Orifice de purge inférieur

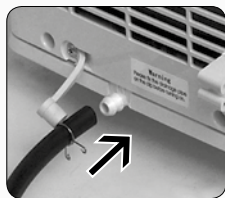
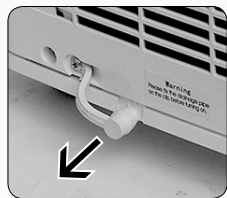
## Installation de crochets de câble



Fixer les crochets de câble aux points de fixation avec les vis tel qu'illustré à la figure 1. Enrouler le câble d'alimentation autour des crochets de câble comme sur la figure 2.

# INSTALLATION DE PURGE D'EAU

## Utilisez l'option de purge à l'orifice de purge inférieur

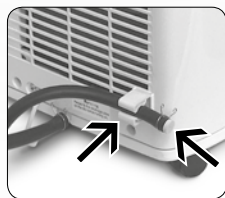


Enlever le bouchon en caoutchouc de l'orifice de purge.

Poussez le tuyau de purge sur l'orifice de purge jusqu'à ce que le port soit complètement inséré dans le tuyau.

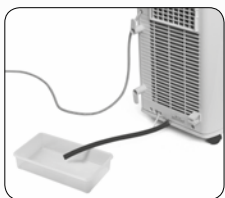
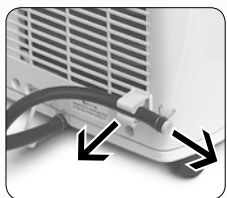
Fixez le tuyau de purge à l'orifice de purge à l'aide d'un collier de tuyau.

## Installer l'attache de tuyau



Pour fixer le tuyau de purge, attachez le clip de tuyau de purge sur le point de fixation sur la partie arrière droite inférieure avec une vis.

Mettre le bouchon en caoutchouc dans le tuyau de purge, fixez-le avec le collier de tuyaux et fixer le tuyau de purge au clip de tuyau.



## Enlever l'eau recueillie

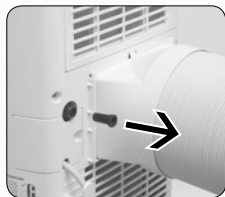
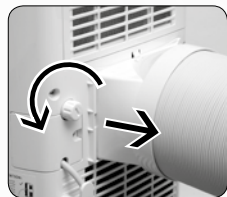
Lorsque vous purgez par l'orifice du bas (voir Installation) :

- Prenez le tuyau de purge du clip et tirez le bouchon.
- Déversez l'eau recueillie dans un récipient approprié, remettez le bouchon dans le tuyau de purge et fixez le tuyau sur le clip.
- Attendez environ 3 minutes avant de redémarrer l'appareil.

**Mise en garde :** Ne pas incliner l'appareil, gardez-le toujours à l'horizontal.

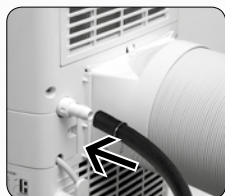
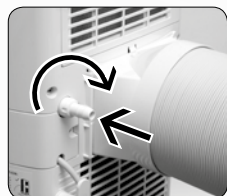
## Utilisez l'option de purge à l'orifice de purge central

L'eau recueillie peut être automatiquement vidée de l'orifice de purge central dans une bonde de plancher en attachant un tuyau d'un diamètre intérieur de 14 mm (non inclus).



Enlever le capuchon de l'orifice de purge en tournant dans le sens horaire.

Retirer le bouchon en caoutchouc du bec.

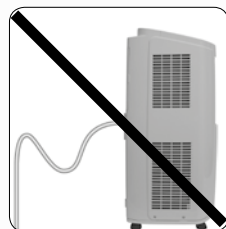
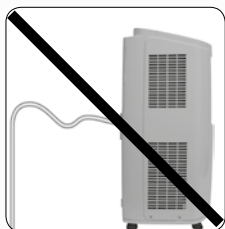
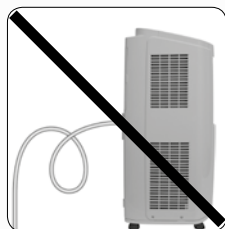
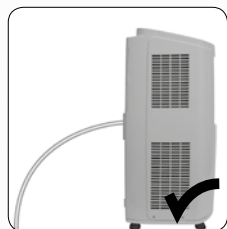


Vissez l'adaptateur de tuyau de vidange au port en le tournant dans le sens horaire.

Poussez le tuyau de purge sur l'adaptateur et le fixez-le avec un collier de tuyau.

### Attention :

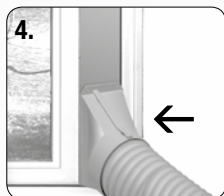
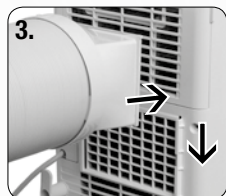
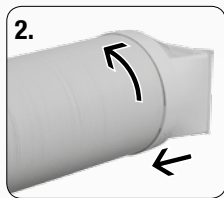
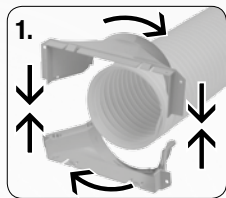
Placez le climatiseur sur une surface plane, assurez-vous que le tuyau est libre de tout obstacle et pointe vers le bas. Sinon, l'eau mal purgée l'eau pourrait remplir le châssis et provoquer l'arrêt de l'appareil. Si cela devait se produire, videz l'eau contenue dans le châssis et vérifiez que l'emplacement et le tuyau sont correctement installés.





# TUYAU D'ÉVACUATION DE CHALEUR

## Installer le tuyau d'évacuation de chaleur

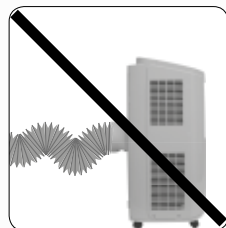
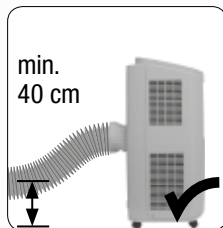
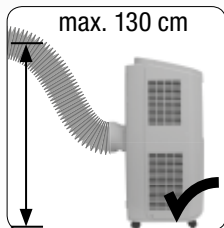
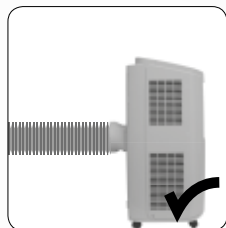


## Assemblage :

1. Raccordez l'assemblage **a** et **b** en appuyant fermement. Respectez les points de montage **a** et **b**. Fixer l'assemblage sur le tuyau d'évacuation de chaleur en tournant doucement dans le sens horaire.
2. Fixer l'assemblage **c** sur l'autre côté du tuyau d'évacuation de chaleur en tournant doucement dans le sens horaire.
3. Insérer l'assemblage **c** avec le côté « HAUT » vers le haut dans la rainure jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

## Installation

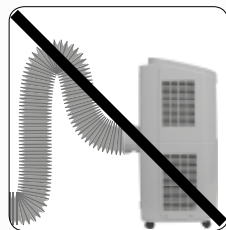
Pour un refroidissement efficace, le tuyau d'évacuation de chaleur doit être aussi court que possible et sans courbure pour assurer une évacuation de chaleur régulière.



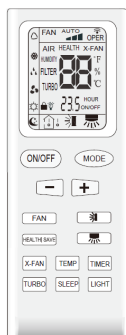
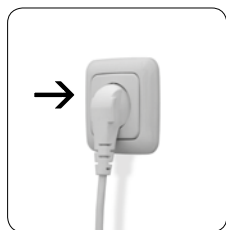
La longueur du tuyau d'évacuation de chaleur ne devrait pas dépasser 1 m.

Lorsque vous installez l'appareil sur un mur, assurez-vous que l'orifice de sortie est à environ 40 cm à 130 cm du sol.

Ne pas le prolonger en le connectant à un autre tuyau d'évacuation de chaleur. Ne pas le plier excessivement, car cela pourrait causer un mauvais fonctionnement.



# TEST DE FONCTIONNEMENT



1. Branchez l'appareil à une prise murale.
2. Appuyez sur bouton ON/OFF sur la télécommande pour mettre l'appareil sous tension.
3. Appuyez sur le bouton MODE et sélectionnez AUTO, COOL, DRY et FAN et vérifiez si l'appareil fonctionne normalement.

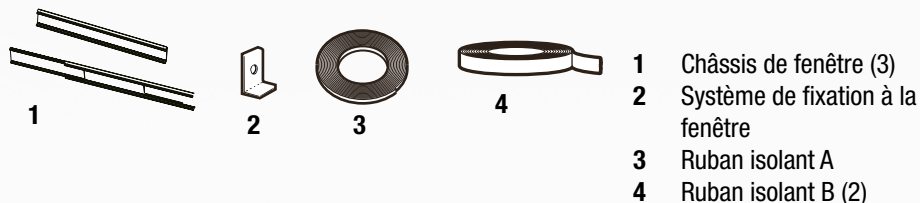
**Remarque :** Si la température ambiante est inférieure à 16° C, l'appareil ne peut pas fonctionner en mode refroidissement.

# DONNÉES TECHNIQUES

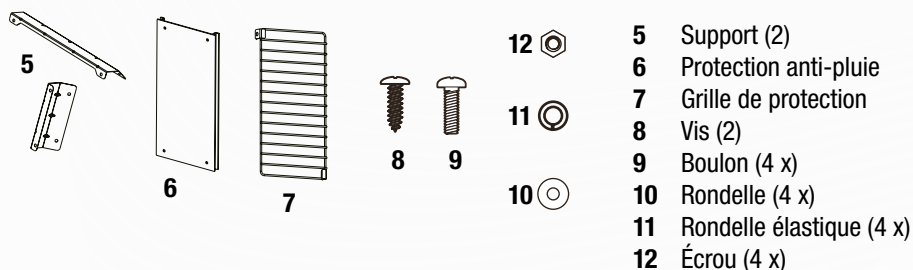
Modèle	GPC10AL/GPC10AL CH
Tension nominale	220-240V ~
Fréquence nominale	50 Hz
Phases	1
Entrée nominale	1150 W
Niveau de pression acoustique	53/51/49 dB (A)
Pression max. admissible	4,3 MPa
Plage de température ambiante de fonction de refroidissement	16° C - 35° C
Dimensions (LxHxP)	390X820X405
Fluide frigorigène	R32
Charge de réfrigérant	0.55 kg
Phases	1
Phases	1

# INSTALLATION SUR VITRAGE

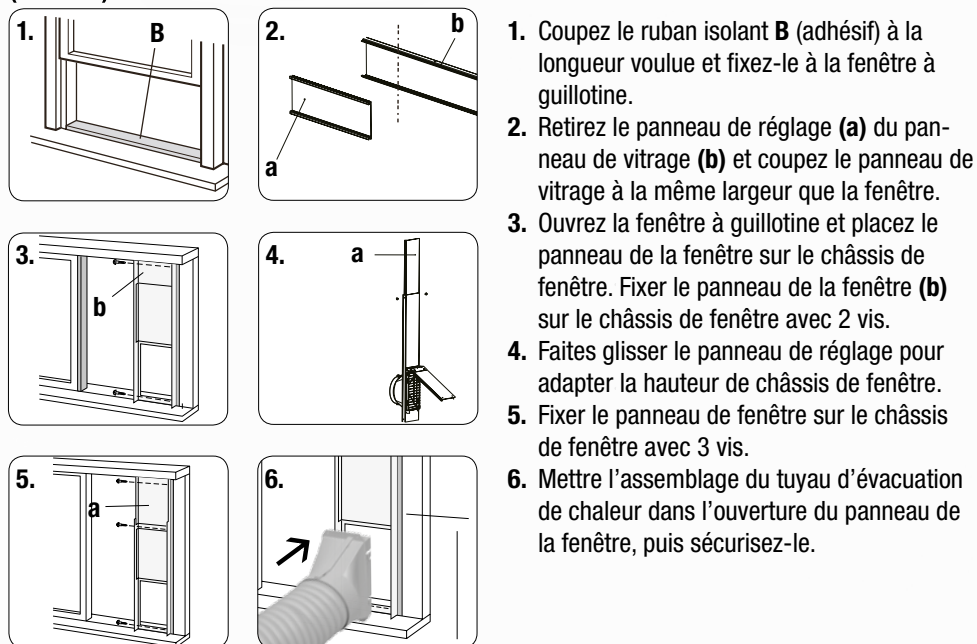
## Accessoires de montage sur vitrage



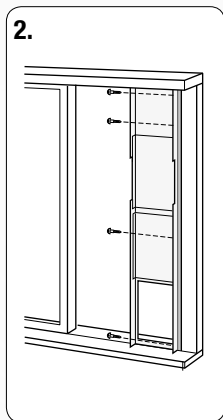
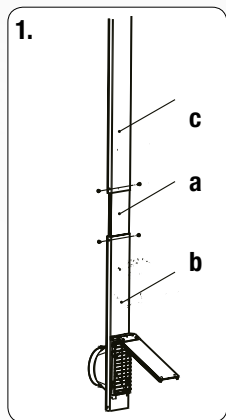
## Accessoires en option



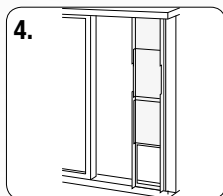
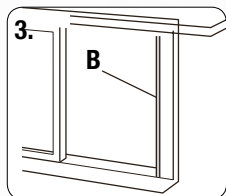
## Installation dans une fenêtre à guillotine coulissante de moins de 20,5" (520 mm) de hauteur



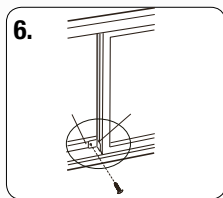
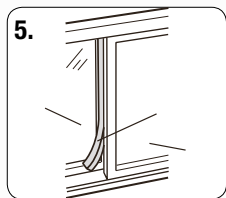
## Installation dans une fenêtre à guillotine coulissante de 378,4" (950 mm) à 56,7" (1440 mm) largeur intérieure incluse



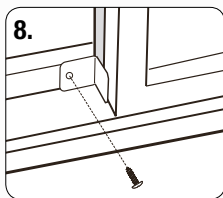
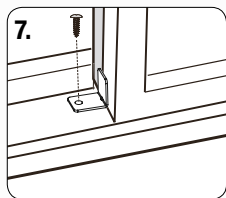
1. Fixez le panneau d'extension (c) au panneau de réglage avec les vis (d).
2. Ouvrez la fenêtre à guillotine et placez le panneau de fenêtre (b) sur le châssis de fenêtre. Faites glisser les panneaux de réglage (a) et d'extension (c) pour adapter à la hauteur de châssis de fenêtre. Fixer le panneau de fenêtre sur le châssis de fenêtre avec 4 vis.



3. Coupez le ruban isolant B (adhésif) à la longueur voulue et fixez-le à la fenêtre à guillotine.
4. Fermez la fenêtre contre le panneau de la fenêtre.



5. Couper le ruban isolant A à la bonne longueur et étanchéifiez l'écart entre le côté gauche de la fenêtre à l'intérieure et fenêtre à l'extérieure.



6. Fixer la fenêtre intérieure avec support de la fenêtre et vissez, afin qu'il ne puisse pas glisser horizontalement.
7. Châssis de fenêtre en plastique.
8. Châssis de fenêtre en bois.



- Tento spotřebič může být používán dětmi od 8 let věku a osobami se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim je věnována pozornost, dozor a poučení týkající se přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost, a pokud rozumí souvisejícím rizikům. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. Děti si nesmí se spotřebičem hrát.
- Před spuštěním se, prosím, přesvědčte, že elektrická síť odpovídá technickým údajům spotřebiče (viz technické údaje).
- Před čištěním nebo údržbou klimatizace ji vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Dbejte na to, aby napájecí šňůra nebyla stisknuta tvrdými předměty.
- Netahejte za napájecí šňůru kvůli vytažení zástrčky ze zásuvky nebo přesunutí klimatizace.
- Nezapojujte ani neodpojujte elektrickou zástrčku mokřima rukama.
- Používejte, prosím, uzemněné napájení. Ujistěte se, že uzemnění je bezpečné.
- Je-li přívodní šňůra poškozena, musí být vyměněna výrobcem, jeho servisním pracovníkem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečí.
- Nikdy nezakrývejte klimatizaci ručником ani ničím podobným. Udržujte přívody a výstupy vzduchu bez překážek.
- Udržujte vzdálenost minimálně 12“ (30 cm) od stěn a překážek.
- Pokud se objeví abnormální stav (např. zápach spáleniště), odpojte, prosím, ihned napájení a pak se obraťte na svého místního prodejce.
- Pokud na spotřebič nikdo nedohlídá, vypněte ho a odpojte ze zásuvky.
- Nestříkejte ani nelijte vodu na klimatizaci ani dálkové ovládání, jelikož je to může poškodit.
- Je-li použita odvodňovací hadice, okolní teplota nesmí být nižší než 0° C. V opačném případě to způsobí únik vody do klimatizace.
- Udržujte mimo zdroj ohně, hořlavé a výbušné předměty.
- Děti a invalidní osoby nesmí přístroj používat bez dozoru.
- Zabraňte dětem, aby si hrály s klimatizací nebo po ní lezly.
- Nedávejte nebo nevěšete kapající předměty nad klimatizaci.
- Nikdy nezkoušejte klimatizaci sami opravit nebo rozmontovat.
- Nevkládejte do klimatizace žádné předměty.
- Spotřebič musí být umístěn tak, aby byl zajištěn přístup k elektrické zástrčce.



- Nikdy klimatizaci nenaklánějte ani neobracejte.
- Dbejte na to, aby spotřebič pracoval na stabilním a rovném povrchu.
- Nevystavujte spotřebič přímému slunečnímu světlu.
- Klimatizace musí být provozována pouze v rozsahu teplot 16° až 35° C.
- Zavřete dveře a okna, když je spotřebič v provozu, aby se zlepšil chladicí účinek.
- Nepoužívejte spotřebič v mokřím nebo vlhkém prostředí.
- Ujistěte se, že mezi dálkovým ovládním a spotřebičem nejsou žádné překážky. Neházejte ani neupustěte dálkové ovládním na zem. Nepo-  
nořujte dálkové ovládním do žádné kapaliny, nevystavujte ho teplu ani přímému slunečnímu světlu.
- Baterie neotevírejte, nerozmontujte, neřežte ani nezkratujte. Nemíchejte dohromady staré a nové baterie.
- Baterie likvidujte ekologicky. Při likvidaci baterií je nutné postupovat ekologicky. Baterie nevyhazujte do komunálního odpadu.
- Dodržujte bezpečnostní poznámky a další pokyny na baterii a jejím obalu.
- Vyjměte tekoucí baterie a důkladně očistěte prostor pro baterie. Zabraňte kontaktu s očima a kůží.

### **Použití baterií:**

- **POZOR!** Nejsou-li baterie vyměněny správně, hrozí nebezpečí výbuchu. Používejte pouze baterie stejného typu. Dejte pozor na správnou polaritu.
- Nevystavujte baterie (jednotku bateriových zdrojů nebo vložené baterie) nadměrnému teplu z přímého slunečního světla, ohni, apod. Chraňte je před mechanickými nárazy. Udržujte je v suchu a čistotě. Uchovejte mimo dosah dětí.

## Zamýšlené použití

Tento spotřebič je určený pouze chlazení, foukání a vysoušení vzduchu. Tento přístroj je navržen pro použití v domácnostech a pro podobné nekomerční aplikace v obchodech, kancelářích nebo jiných pracovištích, na farmách, pro klienty hotelů, motelů a jiných ubytovacích zařízení nebo nocleháren. Používejte spotřebič pouze podle těchto pokynů. Nesprávné použití je nebezpečné a zneplatní záruku. Dodržujte tyto bezpečnostní pokyny.

## Likvidace



Symbol s přeškrtnutou popelnicí znamená, že výrobek vyžaduje zvláštní likvidaci kvůli elektrickým a elektronickým zařízením (WEEE). Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, které poškozují životní prostředí. Nevyhazujte tento spotřebič a jeho obal jako netříděný komunální odpad. Odevzdejte ho ve schválených sběrných dvorech určených pro sběr vysloužilých elektrických a elektronických zařízení. Přispějete tak k ochraně přírodních zdrojů a životního prostředí. Pro další informace, prosím, kontaktujte svého prodejce nebo místní úřady.

Použité baterie likvidujte ekologicky. Nádoby na staré baterie jsou umístěny v obchodech, které baterie prodávají a v městských sběrnách.

## Použité symboly



Udává nebezpečnou situaci, která by mohla vést ke zranění nebo materiální škodě.



Před použitím tohoto spotřebiče si, prosím, přečtete pečlivě všechny pokyny a uchovejte je pro budoucí použití.

## Vysvětlení symbolů



Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, by mohla vést k smrti nebo vážnému zranění.



Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může způsobit menší nebo středně těžké zranění.



Označuje důležité informace, které však neznamenaají nebezpečí a které se používají k označení rizika poškození majetku.



Označuje nebezpečí, které bylo přiřazeno signálnímu slovu.





Spotřebič je naplněn hořlavým plynem R32.

Před instalací a použitím spotřebiče si nejprve přečtěte návod k obsluze.

Před opravou spotřebiče si nejprve přečtěte servisní příručku.

## Chladivo

- Pro realizaci funkce klimatizační jednotky cirkuluje v systému speciální chladivo. Použitým chladivem je fluorid R32, který je speciálně vyčištěn. Chladivo je hořlavé a bez vůně. Navíc za určitých podmínek může způsobit výbuch. Ale hořlavost chladiva je velmi nízká. Může být zapáleno pouze ohněm.

- Ve srovnání s běžnými chladivy je R32 chladícím prostředkem, který nezpůsobuje znečištění nebo poškození ozonosféry. Vliv na skleníkový efekt je také nižší. R32 má velmi dobré termodynamické vlastnosti, které vedou k opravdu vysoké energetické účinnosti. Zařízení proto potřebují méně plnění.

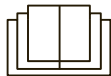
### **VAROVÁNÍ:**

Nepoužívejte jiné prostředky k urychlení odmrazovacího procesu, kromě doporučených výrobcem.

Je-li nutná oprava, obraťte se na autorizované servisní středisko. Jakékoliv opravy prováděné nekvalifikovanými pracovníky mohou být nebezpečné. Spotřebič musí být skladován v místnosti bez trvalých zdrojů zapálení. (Například: otevřené plameny, zapnuté plynové zařízení nebo zapnutý elektrický ohřívač.) Nepochichujte nebo nespalujte.

Spotřebič musí být nainstalován, provozován a skladován v místnosti s podlahovou plochou větší než 4 m<sup>2</sup>.

Spotřebič je naplněn hořlavým plynem R32. Při opravách dodržujte pouze pokyny výrobce. Uvědomte si, že chladivo je bez vůně. Přečtěte si odbornou příručku.



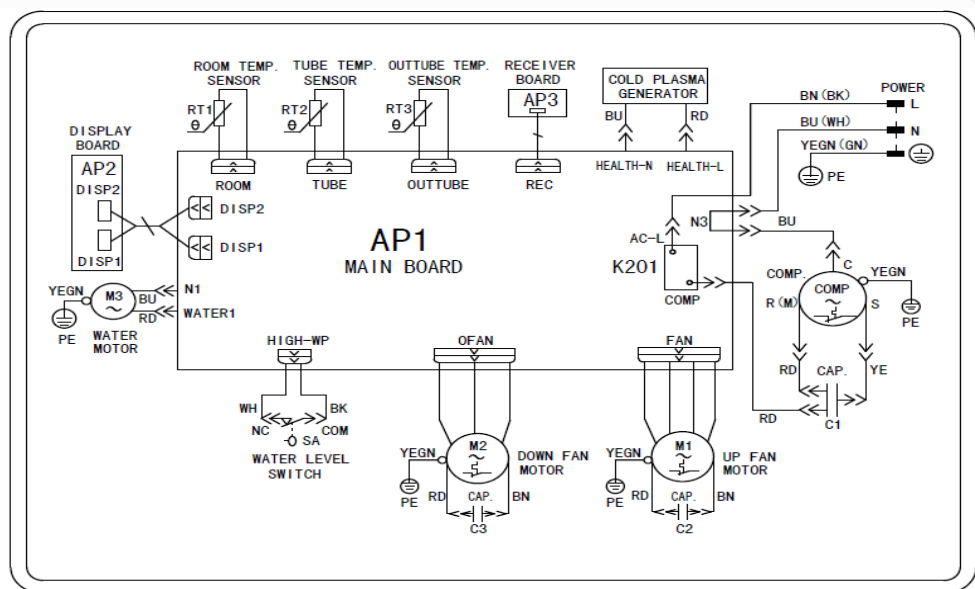
# VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU

Gratulujeme Vám k zakoupení přenosné klimatizace. Nespěchejte, prosím, a přečtěte si tento návod k obsluze. Uložte ho na bezpečném místě pro budoucí použití a eventuálně ho předejte se spotřebičem.

## TABULKA OBSAHU

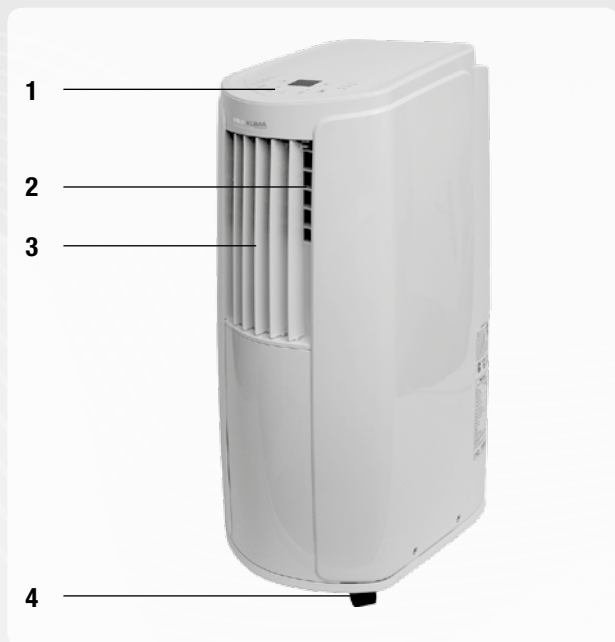
Bezpečnostní pokyny	76	Instalace	92
Zamýšlené použití	78	Bezpečnostní pokyny pro instalaci	92
Likvidace	78	Příslušenství	93
Použité symboly	78	Instalace odtoku vody	94
Elektrické schéma	81	Trubice pro odvod tepla	96
Přehled	82	Funkční zkouška	97
Obsluha	89	Technické údaje	97
Čištění a údržba	90	Instalace do okna	98
Řešení problémů	91		

## ELEKTRICKÉ SCHÉMA

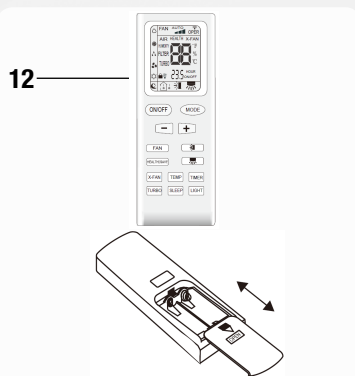
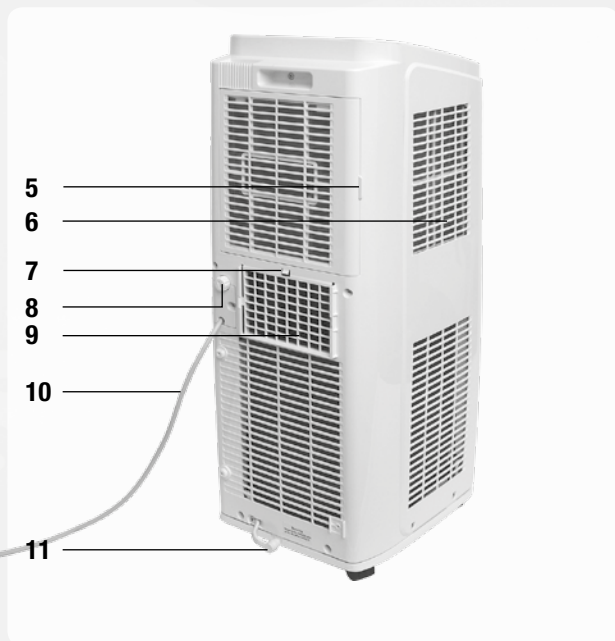


# PŘEHLED

## Klimatizace



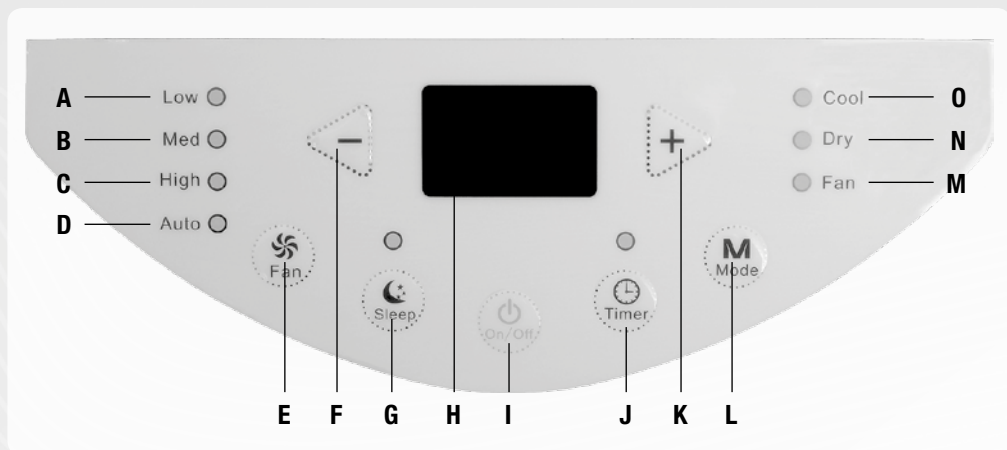
- 1 Ovládací panel
- 2 Vodicí mřížka
- 3 Otočná mřížka
- 4 Kolečko
- 5 Kryt filtru
- 6 Přívod vzduchu
- 7 Pojistný uzávěr
- 8 Prostřední výpust vody
- 9 Hrdlo pro trubici pro odvod tepla
- 10 Napájecí kabel
- 11 Dolní výpust vody
- 12 Dálkové ovládání  
2x AAA baterie 1,5V



### Vložení baterií

Otevřete prostor pro baterie, vložte baterie AAA 1,5V a zavřete kryt. Dejte pozor na vyznačenou polaritu!

## Ovládací panel (1)





- A** Kontrolka nízkých otáček
- B** Kontrolka středních otáček
- C** Kontrolka vysokých otáček
- D** Kontrolka automatického provozu
- E** Tlačítko ventilátoru
- F** Tlačítko -
- G** Tlačítko funkce Sleep

- H** Ovládací panel displeje
- I** Vypínač
- J** Tlačítko časovače
- K** Tlačítko +
- L** Tlačítko režimu
- M** Kontrolka režimu ventilátoru
- N** Kontrolka režimu vysoušení
- O** Kontrolka režimu chlazení

## Tlačítka na dálkovém ovladači



- 1 Tlačítko zap./vyp.
- 2 Tlačítko MODE (REŽIM)
- 3 Tlačítko +/-
- 4 Tlačítko FAN (VENTILÁTOR)
- 5 Tlačítko  (neplatí pro tuto jednotku)
- 6 Tlačítko  (neplatí pro tuto jednotku)
- 7 Tlačítko HEALTH | SAVE (ZDRAVÍ | ÚSPORA)
- 8 Tlačítko X-FAN (VENTILÁTOR X)  
(Poznámka: tlačítko X-FAN je stejné jako BLOW (FOUKÁNÍ))
- 9 Tlačítko TEMP (TEPLOTA)
- 10 Tlačítko TIMER (ČASOVAČ)
- 11 Tlačítko TURBO  
(neplatí pro tuto jednotku)
- 12 Tlačítko SLEEP (SPÁNEK)
- 13 Tlačítko LIGHT (OSVĚTLENÍ)



## Seznámení s ikonami na displeji

	Operation mode	Provozní režim
	Auto mode	Automatický režim
	Cool mode	Režim chlazení
	Dry mode	Režim vysoušení
	Fan mode	Režim ventilátoru
	Heat mode	Režim vytápění
	(Cool&Heat Unit only)	(Pouze jednotka pro chlazení a vytápění)
	Temp. display type	Typ zobrazení teploty
	0 :Set temp.	0: Nast. tepl.
	{Tf :Indoor ambient temp.	{Tf :Teplota vnitřního prostředí
	Qi :Outdoor ambient temp.	Qi :Teplota venkovního prostředí
	(Not applicable for this unit)	(neplatí pro tuto jednotku)
	air mode-	režim vzduchu -
	Child Lock-	Dětský zámek-
	Sleep mode	Režim spánku
	light	osvětlení
	set fan speed	nastavení rychlosti ventilátoru
	send signal	odeslat signál
	health mode	zdravý režim
	X-fan	ventilátor X
	set temperature	nastavená teplota
	turbo mode (Not applicable for this unit)	režim turbo (neplatí pro tuto jednotku)
	TIMER ON/TIMER OFF	ČASOVAČ ZAP./VYP.
	set time	nastavený čas
	left & right swing (Not applicable for this unit)	otáčení vpravo a vlevo (neplatí pro tuto jednotku)
	Up & down swing (Not applicable for this unit)	otáčení nahoru a dolů (neplatí pro tuto jednotku)




# Seznámení s tlačítky na dálkovém ovladači

## Poznámka:

- Po zapojení k přívodu napájení vydá klimatizace akustický signál a rozsvítí se kontrolka provozu „“ (červená kontrolka). Klimatizaci můžete ovládat dálkovým ovladačem.
- V zapnutém stavu při každém stisknutí tlačítka na dálkovém ovladači jednou blikne ikona signálu „“ na dálkovém ovladači. Klimatizace vydá zvukový signál, který znamená, že byl do klimatizace odeslán signál.
- Ve vypnutém stavu se na displeji na dálkovém ovladači zobrazí nastavená teplota. V zapnutém stavu se na displeji na dálkovém ovladači zobrazí příslušná ikona spuštění.




## 1 Tlačítko zap./vyp.

Stisknutím tohoto tlačítka můžete klimatizaci zapnout nebo vypnout. Po zapnutí přístroje kontrolka provozu „“ na jednotce svítí (zelená kontrolka, barva se může u různých modelů lišit) a jednotka vydá zvukový signál.

## 2 Tlačítko MODE (REŽIM)

Stisknutím tohoto tlačítka můžete zvolit požadovaný provozní režim.



- Po výběru automatického režimu bude klimatizace fungovat automaticky podle teploty prostředí. Teplota nemůže být nastavena a také nemůže být zobrazena. Stisknutím tlačítka „FAN (VENTILÁTOR)“ můžete nastavit rychlost ventilátoru.
- Po zvolení režimu chlazení funguje klimatizační jednotka v režimu chlazení. Kontrolka chlazení „“ na jednotce svítí. Stisknutím tlačítka „+“ nebo „-“ můžete nastavenou teplotu upravit. Stisknutím tlačítka „FAN (VENTILÁTOR)“ můžete nastavit rychlost ventilátoru.
- Po zvolení režimu vysoušení klimatizace funguje v režimu vysoušení při nízké rychlosti. Kontrolka vysoušení „“ na jednotce svítí. V režimu vysoušení nelze nastavit rychlost ventilátoru.
- Po zvolení režimu ventilátoru funguje klimatizace pouze v režimu ventilátoru. Všechny kontrolky režimu na jednotce zhasnou. Kontrolka provozu svítí. Stisknutím tlačítka „FAN (VENTILÁTOR)“ můžete nastavit rychlost ventilátoru.
- Po zvolení režimu vytápění funguje klimatizační jednotka v režimu vytápění. Kontrolka vytápění „“ na jednotce svítí. Stisknutím tlačítka „+“ nebo „-“ můžete nastavenou teplotu upravit. Stisknutím tlačítka „FAN (VENTILÁTOR)“ můžete nastavit rychlost ventilátoru.

(Pouze jednotka pro chlazení a vytápění)

## Seznámení s tlačítky na dálkovém ovladači

### Poznámka:

Aby se zabránilo závanu studeného vzduchu po spuštění režimu vytápění, vnitřní ventilátor se rozběhne až po prodlevě 1-5 min. (Přesný čas se určuje podle vnitřní teploty prostředí) Rozsah nastavení teploty na dálkovém ovladači: 16°C -30°C . Rozsah nastavení rychlosti ventilátoru: automatická, nízká rychlost, střední rychlost a vysoká rychlost.

3



**Tlačítko MODE (REŽIM)**  
„+“ nebo „-“

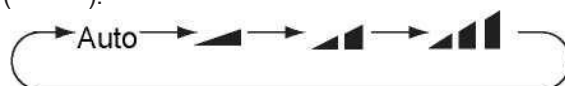
- Stisknutím tlačítka „+“ nebo „-“ můžete zvýšit nebo snížit nastavenou teplotu o 1°C. Přidržením tlačítka „+“ nebo „-“ se za 2s bude nastavená teplota na dálkovém ovladači měnit rychle. Po dosažení požadovaného času tlačítko uvolněte. Ukazatel teploty na jednotce se také odpovídajícím způsobem změní. (V automatickém režimu teplotu nelze nastavit)
- V režimu ČASOVAČ ZAP., ČASOVAČ VYP- nebo Hodiny můžete stisknutím tlačítka „+“ nebo „-“ nastavit čas. (Podrobné údaje naleznete v informacích o tlačítku TIMER (ČASOVAČ))

4

**Tlačítko FAN**  
**(VENTILÁTOR)**

Stisknutím tohoto tlačítka můžete nastavit rychlost ventilátoru v tomto pořadí: AUTO (AUTOMATICKÁ), nízká (

) , střední (  ), vysoká (  ).



### Poznámka:

- V režimu automatické rychlosti (AUTO Speed) nastaví motor ventilátoru IDU rychlost ventilátoru (vysokou, střední nebo nízkou) podle teploty prostředí.
- Rychlost ventilátoru v režimu vysoušení je nízká.

5

 Tlačítko

(neplatí pro tuto jednotku)

6

 Tlačítko

(neplatí pro tuto jednotku)

7

**Tlačítko HEALTH|SAVE**  
**(ZDRAVÍ|ÚSPORA)**

### FUNKCE HEALTH (ZDRAVÍ):

Po stisknutí tlačítka HEALTH (ZDRAVÍ) se dálkový ovladač bude postupně přepínat takto: „HEALTH (ZDRAVÍ)“ ^ „AIR (VZDUCH)“ ^ „AIR / HEALTH (VZDUCH / ZDRAVÍ)“ ^ „bez zobrazení“

- Když zvolíte „HEALTH (ZDRAVÍ)“ na dálkovém ovladači, spustí se funkce ZDRAVÍ.
- Když zvolíte „AIR (VZDUCH)“ na dálkovém ovladači, spustí se funkce VZDUCH. (neplatí pro tuto jednotku)
- Když zvolíte „AIR / HEALTH (VZDUCH / ZDRAVÍ)“, spustí se funkce VZDUCH / ZDRAVÍ.
- Pokud nebude na dálkovém ovladači zobrazeno nic, funkce VZDUCH a ZDRAVÍ se vypne.

## Seznámení s tlačítky na dálkovém ovladači

### Funkce SAVE (ÚSPORA):

Když v režimu chlazení stisknete tlačítko SAVE (ÚSPORA), jednotka bude pracovat v režimu ÚSPORA. Na dvojmístném displeji na dálkovém ovladači se zobrazí „SE“. Klimatizace bude fungovat s automaticky nastavenou rychlostí. Teplotu nelze nastavit. Opětovným stisknutím tlačítka SAVE (ÚSPORA) režim ÚSPORA ukončíte. Klimatizace se vrátí zpět na původní nastavenou rychlost a teplotu.

- Tato funkce platí pro některé modely.

8

### Tlačítko X-FAN (VENTILÁTOR X)

Po stisknutí tohoto tlačítka v režimu chlazení nebo vysoušení se na dálkovém ovladači zobrazí znak „X-FAN (VENTILÁTOR X)“ a spustí se funkce X-FAN (VENTILÁTOR X). Opětovným stisknutím tohoto tlačítka funkci X-FAN (VENTILÁTOR X) zrušíte. Znak „X-FAN (VENTILÁTOR X)“ zmizí.

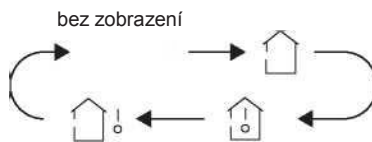
### Poznámka:




- Při spuštění funkce X-FAN (VENTILÁTOR X) zůstane po vypnutí přístroje vnitřní ventilátor ještě chvíli v provozu při nízké rychlosti, aby se vysušily zbytky vody uvnitř jednotky.
- Když jednotka pracuje v režimu X-FAN (VENTILÁTOR X), lze funkci X-FAN (VENTILÁTOR X) vypnout stisknutím tlačítka „X-FAN (VENTILÁTOR X)“. Vnitřní ventilátor se okamžitě zastaví.

9


### Tlačítko TEMP (TEPLOTA)

Stisknutím tohoto tlačítka můžete na displeji jednotky zobrazit nastavenou vnitřní teplotu, vnitřní teplotu prostředí nebo venkovní teplotu prostředí. Teplota se nastavuje kruhově dálkovým ovladačem, jak je to znázorněno níže:



- Při zvolení „“ dálkovým ovladačem nebo bez zobrazení, ukazatel teploty na jednotce zobrazí nastavenou teplotu.
- Při zvolení „“ dálkovým ovladačem, ukazatel teploty na jednotce zobrazí teplotu vnitřního prostředí.
- Při zvolení „“ dálkovým ovladačem, ukazatel teploty na jednotce zobrazí teplotu venkovního prostředí.

### Poznámka:

- Teplotu venkovního prostředí nemusí být možné u některých modelů zvolit. Když jednotka zaznamená signál „“, zobrazí vnitřní nastavenou teplotu.
- Pouze pro model, jehož jednotka má dvojmístný displej.

10

### Tlačítko TIMER (ČASOVAČ)

- Ve stavu ZAPNUTO se stisknutím tohoto tlačítka nastaví TIMER OFF (ČASOVAČ VYP.). Začne blikat znak HOUR (HODIN) a OFF (VYP.). Stisknutím tlačítka „+“ nebo „-“ na 5s můžete nastavit TIMER ON (ČASOVAČ ZAP.). Každým stisknutím tlačítka „+“ nebo „-“ můžete zvýšit nebo snížit čas o půl hodiny. Když přidržíte tlačítko „+“ nebo „-“, za 2 sekundy se čas začne měnit rychle, dokud nebude dosaženo požadovaného času. Poté stisknete tlačítko „TIMER (ČASOVAČ)“ pro potvrzení. Znak HOUR (HODINA) a OFF (VYP.) přestane blikat. Zrušit TIMER OFF (ČASOVAČ VYP.): Stiskněte znovu tlačítko TIMER (ČASOVAČ)“ ve stavu TIMER OFF (ČASOVAČ VYP.).
- Ve stavu VYPNUTO se stisknutím tohoto tlačítka nastaví TIMER ON (ČASOVAČ ZAP.). Podrobnosti o používání časovače naleznete v části ČASOVAČ. Zrušit TIMER ON (ČASOVAČ ZAP.): Stiskněte znovu tlačítko „TIMER (ČASOVAČ)“ ve stavu TIMER ON (ČASOVAČ ZAP.).



## Poznámka:

- Rozsah nastavení času: 0,5-24 hodin.
- Časový interval mezi dvěma operacemi nesmí překročit 5 s. Jinak dálkový ovladač automaticky ukončí stav nastavení.

**11**

**Tlačítko TURBO**



(neplatí pro tuto jednotku)

Pokud stisknete toto tlačítko v režimu chlazení nebo vytápění, klimatizace přejde do režimu rychlého chlazení nebo rychlého vytápění. Na dálkovém ovladači se zobrazí znak „TURBO“. Opětovným stisknutím tohoto tlačítka ukončíte funkci turbo a znak „TURBO“ na dálkovém ovladači zmizí.

**12**



**Tlačítko SLEEP  
(SPÁNEK)**

Když stisknete toto tlačítko v režimu chlazení či vytápění, můžete spustit funkci spánku.

Na dálkovém ovladači se zobrazí ikona „“. Opětovným stisknutím tohoto tlačítka funkci spánku zrušíte. Na dálkovém ovladači se zobrazí ikona „“.


**13**

**Tlačítko LIGHT  
(OSVĚTLENÍ)**

Stisknutím tohoto tlačítka můžete vypnout osvětlení displeje jednotky. Na dálkovém ovladači zmizí ikona „“. Dalším stisknutím tohoto tlačítka můžete zapnout osvětlení displeje jednotky. Na dálkovém ovladači se zobrazí ikona „“.

## Funkce různých kombinací tlačítek

### Funkce dětského zámku

Když stisknete zároveň tlačítka „+“ a „-“, můžete zapnout nebo vypnout funkci dětského zámku. Při aktivaci funkce dětského zámku se na dálkovém ovladači zobrazí ikona „“. Při použití dálkového ovladače ikona třikrát blikne, přičemž dálkový ovladač signál neodešle.


### Funkce přepnutí pro zobrazení teploty

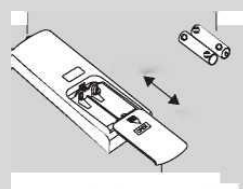
Když po vypnutí přístroje dálkovým ovladačem stisknete současně tlačítka „-“ a „MODE (REŽIM)“, můžete přepínat mezi °C a °F.

## Průvodce obsluhou spotřebiče

1. Když po zapnutí napájení stisknete tlačítko „ON/OFF“ na dálkovém ovladači, klimatizace se zapne.
2. Stisknutím tlačítka „MODE“ zvolíte požadovaný režim: AUTO (AUTOMATICKÝ), COOL (CHLAZENÍ), DRY (VYSOUŠENÍ), FAN (VENTILÁTOR), HEAT (VYTÁPĚNÍ).
3. Stiskněte tlačítko „+“ nebo „-“ pro nastavení požadované teploty. (V automatickém režimu teplotu nelze nastavit.)
4. Stisknutím tlačítka „FAN“ můžete nastavit požadovanou rychlost ventilátoru: automatická, nízká, střední a vysoká rychlost.

## Výměna baterií v dálkovém ovladači

1. Zatlačte na zadní stranu dálkového ovladače v místě označeném symbolem „“ podle obrázku, a pak vysuňte kryt prostoru pro baterie ve směru šipky.
2. Vyměňte dvě baterie č. 7 (AAA 1,5 V) a zkontrolujte jejich správnou polaritu „+“ a „-“.
3. Znovu vložte kryt prostoru pro baterie.



vysílač signálu  
baterie  
vrátit zpět na místo  
odstranit  
Kryt prostoru pro baterie

### POZNÁMKA

- Při provozu namiřte vysílač signálu dálkového ovladače do okna pro příjem signálu na jednotce.
- Vzdálenost mezi vysílačem signálu a oknem pro příjem signálu by neměla být větší než 8 m a neměly by být mezi nimi žádné překážky.
- Signál může být rušen v prostorách, kde se nachází zářivka nebo bezdrátový telefon; dálkový ovladač musí být při provozu v blízkosti jednotky.
- Pokud je nutno provést výměnu baterií, vyměňte je za nové baterie stejného typu.
- Pokud dálkový ovladač delší dobu nepoužíváte, baterie vyjměte.
- Pokud je displej na dálkovém ovladači neostrý nebo nezobrazuje žádné údaje, vyměňte baterie.



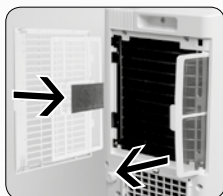
## Upozornění:

Před čištěním klimatizace ji vždy vypněte a odpojte ze sítě. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



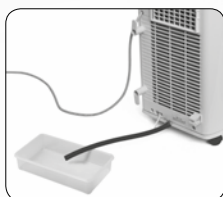
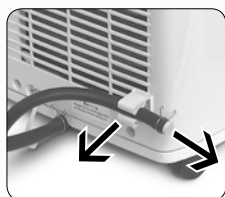
## Vnější plášť a mřížka

Očistěte vnější plášť měkkým hadříkem. Podle potřeby použijte neutrální čisticí prostředek a otřete ho. Nikdy nepoužívejte těkavé kapaliny nebo prášky na nádobí. Mřížku čistěte měkkým kartáčem.



## Čištění filtru

Otevřete kryt a vyjměte filtry. Filtry čistěte teplou vodou a neutrálním čisticím prostředkem. Nechte ho důkladně oschnout před navrácením zpět. Nevystavujte ho teplu, aby se nezdeformoval.

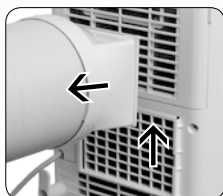
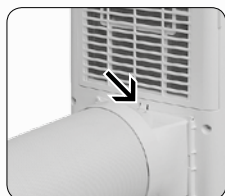


## Odstranění naakumulované vody

Při použití vypusti ze spodního otvoru (viz Instalace):

- Vyměňte výpustnou hadici z držáku a odstraňte zátku.
- Vypusťte naakumulovanou vodu do vhodné nádoby, vraťte zátku zpět do vypouštěcí hadice a připevněte ji do držáku.
- Počkejte přibližně 3 minuty před novým spuštěním spotřebiče.

**Upozornění:** Nenaklánějte spotřebič, vždy ho nechte ve vodorovné poloze.



## Čištění trubice pro odvod tepla

Odjistěte pojistný uzávěr a vyjměte spojku c z hrdla. Demontujte trubici, očistěte ji a nechte ji oschnout před vrácením na své místo.

# ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

<b>Problém</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Řešení</b>
Spotřebič nefunguje	Porucha napájení	Zkontrolujte zdroj napájení
	Uvolněná zástrčka	Zapojte správně zástrčku
	Spotřebič spuštěn příliš rychle po zastavení	Počkejte 3 minuty před novým spuštěním spotřebiče
Slabý výkon	Příliš slabé napájení	Zkontrolujte zdroj napájení
	Zanesený vzduchový filtr	Vyčistěte vzduchový filtr
	Nastavená teplota není správná	Upravte nastavení teploty
	Dveře nebo okna jsou otevřená	Zavřete dveře a okna
Spotřebič nelze ovládat dálkovým ovládáním	Vážné rušení (statický tlak, nestabilní napětí)	Odpojte zástrčku, počkejte 3 minuty, zapojte ji zpět a spusťte spotřebič
	Dálkové ovládání je mimo dosah	Nepřekračujte dosah 8 m
	Zablokováno předměty	Odstraňte všechny překážky mezi spotřebičem a dálkovým ovládáním
	Slabá baterie	Zkontrolujte baterie dálkového ovládání a vyměňte je podle potřeby
	V místnosti je fluorescenční lampa	Vypněte fluorescenční lampu a zkuste znovu
Nevychází žádný vzduch	Ucpaný přívod nebo výstup vzduchu	Odstraňte všechny překážky
	Spotřebič se rozmrazuje (kontrola vyjmutím filtru)	Spotřebič obnoví provoz po odmrazení
Teplotu nelze nastavit	Požadovaná teplota je mimo rozsah	Nastavte interval mezi 16 °C až 30 °C
	Spotřebič pracuje v automatickém režimu	Změňte režim
Abnormální zápach	Filtr je špinavý	Vyčistěte filtr
Abnormální zvuky	Rušení rádiem, bouřkou, aj.	Odpojte zástrčku, počkejte 3 minuty, zapojte ji zpět a spusťte spotřebič
Zvuk „PAPA“	Zvuk tření, který může být způsoben změnou teploty	
Zvuky tekoucí vody	Zvuk tekoucího chladiva uvnitř spotřebiče je normální	

Pokud problém přetrvává, vypněte spotřebič, odpojte ho ihned ze zásuvky a kontaktujte servisní středisko.

Kód poruchy	Příčina	Řešení
H8	Plášť je plný vody	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odstraňte vodu.</li> <li>• Pokud porucha přetrvává, kontaktujte, prosím, servisní středisko</li> </ul>
F1	Porucha čidla okolní teploty	Kontaktujte, prosím, servisní středisko
F2	Porucha čidla teploty výparníku	Kontaktujte, prosím, servisní středisko
F0	Chladivo uniká Systém je ucpaný	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odpojte zástrčku, počkejte 30 minut, zapojte ji zpět a spusťte spotřebič</li> <li>• Pokud porucha přetrvává, kontaktujte, prosím, servisní středisko</li> </ul>
H3	Přetížený kompresor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte okolní teplotu a vlhkost. Okolní teplota by neměla překračovat 35 °C</li> <li>• Zkontrolujte, zdali není výparník nebo kondenzátor zablokován předměty. Odstraňte překážky, odpojte zástrčku, počkejte 3 minuty, zapojte ji zpět a spusťte spotřebič</li> <li>• Pokud porucha přetrvává, kontaktujte, prosím, servisní středisko</li> </ul>
E8	Porucha přetížení	
F4	Čidlo vnější teploty trubky je	Kontaktujte, prosím, servisní středisko



#### Upozornění:

Vypněte klimatizaci a ihned odpojte ze zásuvky a obraťte se na servisní středisko, je-li poškozena nebo přehřátá napájecí šňůra, nebo pokud uniká voda. Nezkoušejte spotřebič sami opravit! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem a požáru!

#### Po použití zkontrolujte:

Odpojte zdroj napájení.  
Vyčistěte filtr a vnější plášť.  
Vypusťte naakumulovanou vodu ze spotřebiče.

# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO INSTALACI \_\_\_\_\_

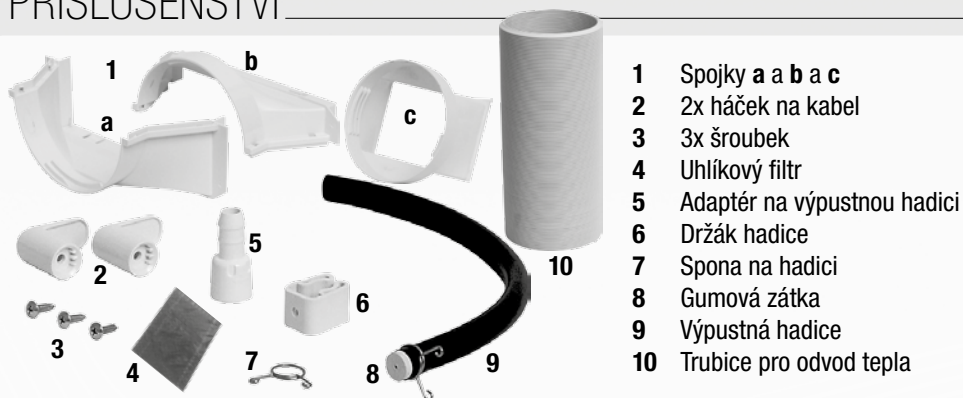
- Udržujte mimo silné zdroje tepla, výpary, hořlavé, sírové nebo výbušné plyny.
- Udržujte mimo dosah vysokofrekvenčních zařízení (např. svářečka, lékařské přístroje).
- Nepoužívejte spotřebič v mokřím nebo vlhkém prostředí.
- Udržujte přívod a výstup vzduchu bez překážek.
- Dbejte na to, aby hluk a výstup vzduchu neobtěžoval okolí
- Uchovejte mimo fluorescenční lampy.
- Nepoužívejte spotřebič v prádelně.
- Při instalaci spotřebiče dodržujte zákonné předpisy pro bezpečnost elektrických zařízení.
- Je-li přívodní šňůra poškozena, musí být vyměněna výrobcem, jeho distributorem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečí. Nikdy nezapínejte spotřebič s poškozenou napájecí šňůrou.
- Vždy zapojujte spotřebič do uzemněné zásuvky.
- Dbejte na odpojení spotřebiče ze zásuvky při jeho instalaci a před čištěním a údržbou.



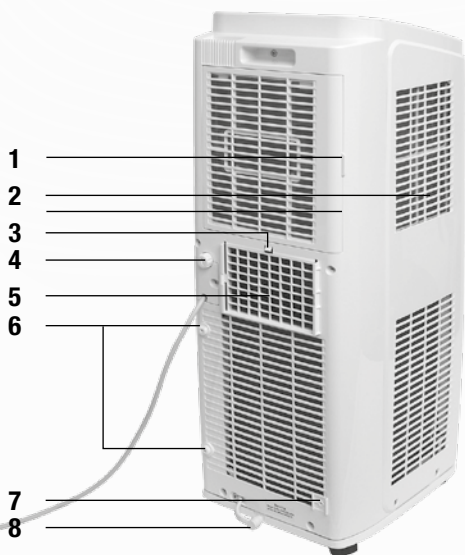
## Místo pro instalaci

Při instalaci klimatizace zachovejte vzdálenost minimálně 30 cm od stěn a překážek ve všech směrech

# PŘÍSLUŠENSTVÍ

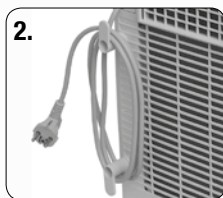
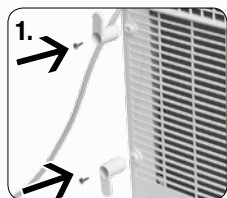


Více příslušenství, viz „Instalace do okna“



- 1 Kryt filtru
- 2 Přívod vzduchu
- 3 Prostřední výpustný otvor
- 4 Pojistný uzávěr
- 5 Hrdlo pro trubici pro odvod tepla
- 6 Upevňovací body pro háčky na kabel
- 7 Upevňovací body pro držák výpustné hadice
- 8 Dolní výpustný otvor

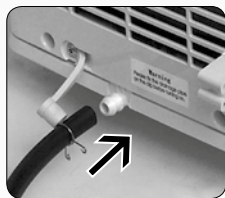
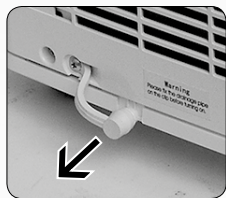
## Instalace háčků na kabel



Uchyťte háčky na kabel do upevňovacích bodů pomocí šroubků podle obrázku 1. Omotejte napájecí šňůru okolo háčků jako na obrázku 2.

# INSTALACE ODTOKU VODY

## Použití možnosti výpusti vody ze spodní výpusti

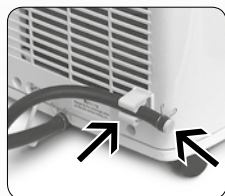


Sundejte gumovou zátku z výpusti. Nasadíte výpustnou hadici na výpust tak, aby výpust byla celá v hadici.

Zajistěte výpustnou hadici na výpusti pomocí spony na hadici.

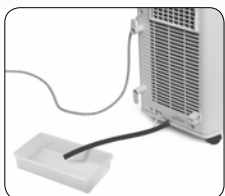
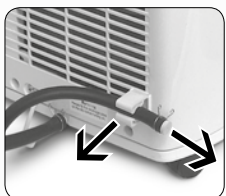


## Instalace držáku na hadici



Pro připevnění výpustné hadice namontujte držák hadice na bod montáže na spodní pravé zadní straně pomocí šroubku.

Nasadíte gumovou zátku do výpustné hadice, zajistěte ji sponou na hadici a uchyťte výpustnou hadici do držáku.



## Odstranění naakumulované vody

Při použití výpusti ze spodního otvoru (viz Instalace):

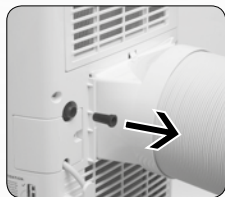
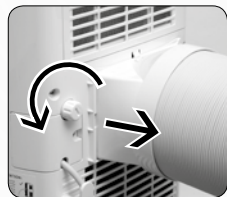
- Vyjměte výpustnou hadici ze spony a odstraňte zátku.
- Vypusťte naakumulovanou vodu do vhodné nádoby, vraťte zátku zpět do vypouštěcí hadice a připevněte ji do držáku.
- Počkejte přibližně 3 minuty před novým spuštěním spotřebiče.

**Upozornění:** Nenaklánějte spotřebič, vždy ho nechte ve vodorovné poloze



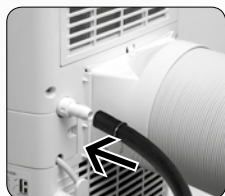
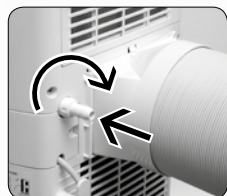
## Použití možnosti odvodu vody z prostřední výpusti

Nashromážděnou vodu lze vyprazdňovat automaticky z prostřední výpusti do podlahového vtoku připojením hadice o vnitřním průměru 14 mm (není součástí balení).



Sundejte krytku z výpusti jejím otočením proti směru hodinových ručiček.

Sundejte gumovou zátku z hrdla.

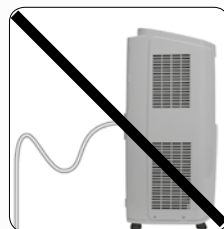
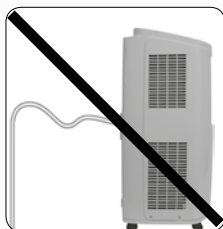
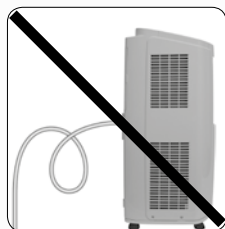
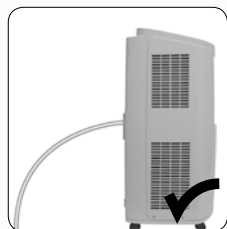


Našroubujte adaptér na výpustnou hadici na otvor otáčením ve směru hodinových ručiček.

Nasaďte výpustnou hadici na adaptér a zajistěte ji pomocí spony na hadici.

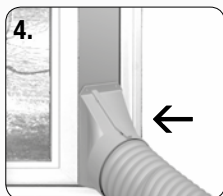
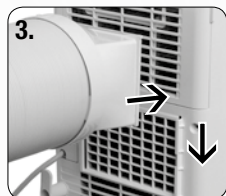
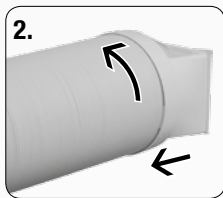
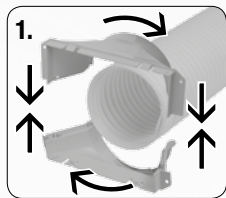
## Upozornění:

Umístěte klimatizaci na rovný povrch a dbejte na to, aby hadice nebyla žádným způsobem omezována a aby směřovala dolů. V opačném případě může nesprávně odváděná voda naplnit spodek spotřebiče a způsobí jeho vypnutí. Pokud se tak stane, vypusťte vodu ze spodku spotřebiče a zkontrolujte správné umístění a nastavení hadice.



# TRUBICE PRO ODVOD TEPLA

## Instalace trubice pro odvod tepla

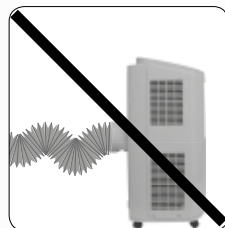
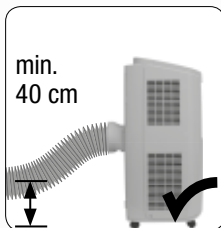
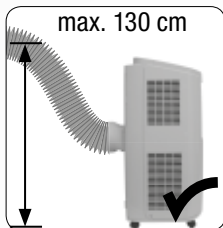
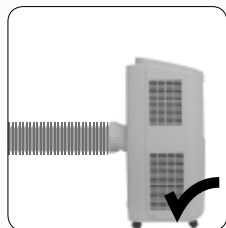


### Sestavení:

1. Zapojte spojky **a** a **b** a pevně je stiskněte. Dodržujte místa spojení pro spojky **a** a **b**. Nasadte spoj na trubici pro odvod tepla otáčením ve směru hodinových ručiček.
2. Připojte spoj **c** na druhou stranu trubice pro odvod tepla jemným otáčením ve směru hodinových ručiček.
3. Vložte spoj **c** stranou s nápisem „TOP“ nahoru na hrdlo, dokud nezacvakne na místě.

## Instalace

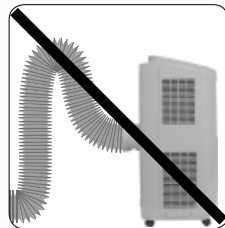
Pro účinné chlazení by měla být trubice pro odvod tepla co nejkratší a bez záhybu, aby se zajistilo hladké odvádění tepla.



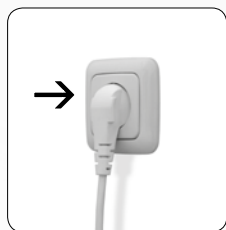
Délka trubice pro odvádění tepla by neměla překročit 1 m.

Při instalaci spotřebiče na zeď se ujistěte, že výpustný otvor je přibližně 40 cm až 130 cm nad podlahou.

Neprodužujte ji připojením další trubice pro odvádění tepla. Moc ji neohýbejte, mohlo by to způsobit její nefunkčnost.



# FUNKČNÍ ZKOUŠKA



1. Zapojte spotřebič do elektrické zásuvky ve zdi.
2. Stiskněte vypínač ON/OFF na dálkovém ovládacím a spusťte přístroj.
3. Stiskněte tlačítko MODE a zvolte AUTO, COOL, DRY a FAN a zkontrolujte, že spotřebič funguje normálně.

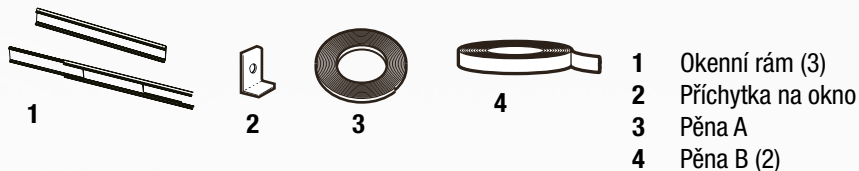
**Poznámka:** Je-li okolní teplota nižší než 16 °C, spotřebič nemůže fungovat v režimu chlazení.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

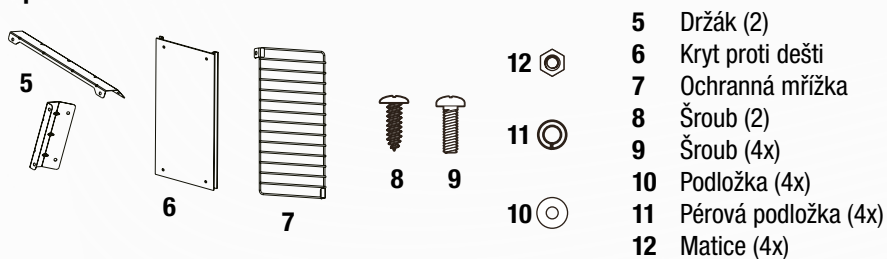
Model	GPC10AL/GPC10AL CH
Jmenovité napětí	220-240 V ~
Jmenovitá frekvence	50 Hz
Fáze	1
Příkon	- 1 1 5 0 W
Úroveň akustického tlaku	53/51/49 dB(A)
Max. přípustný tlak	4,3 MPa
Rozsah okolní teploty pro funkci chlazení	16° C - 35° C
Rozměry (ŠxVxH)	- 3 9 0 X 8 2 0 X 4 0 5
Chladivo	R32
Náplň chladiva	0.55 kg
Fáze	1
Fáze	1

# INSTALACE DO OKNA

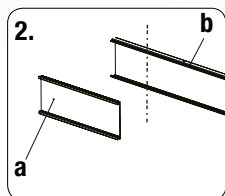
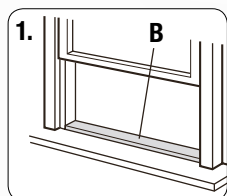
## Příslušenství pro instalaci do okna



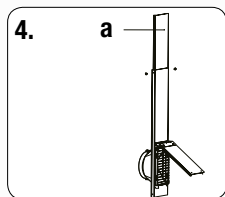
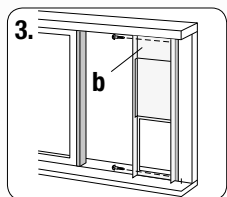
## Optional accessories



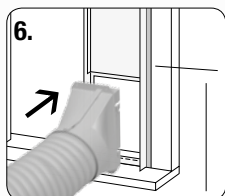
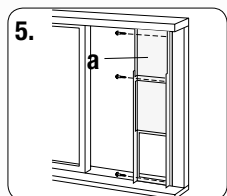
## Instalace do okna s posuvným křídlem o výšce menší než 20,5" (520 mm)



1. Ořízněte pěnu B (lepicí) na správnou délku a připevněte ji na okenní křídlo.
2. Demontujte nastavovací panel (a) z okenního panelu (b), a ořízněte okenní panel na stejnou šířku okna.

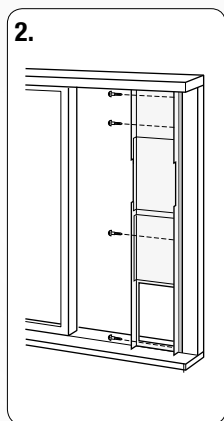
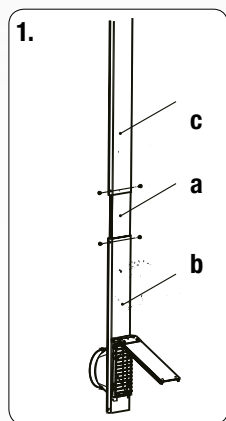


3. Otevřete okenní křídlo a umístěte okenní panel na okenní rám. Zajistěte okenní panel (b) na okenní rám pomocí 2 šroubků.
4. Posuňte nastavovací panel, aby odpovídal výšce okenního rámu.
5. Zajistěte okenní panel na okenní rám pomocí 3 šroubků.

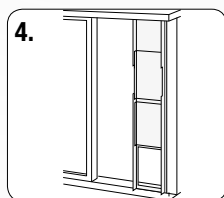
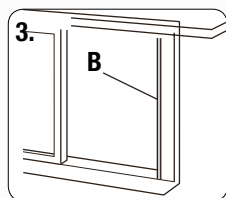


6. Nastavte spoj trubice pro odvádění tepla do otvoru okenního panelu a utáhněte ho.

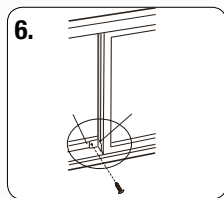
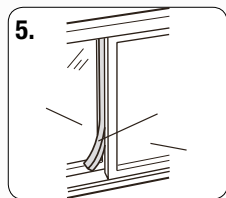
## Instalace do okna s posuvným křídlem o vnitřní šířce 378,4" (950 mm) až 56,7" (1440 mm) včetně



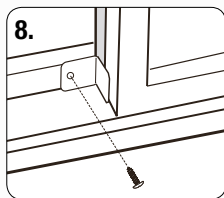
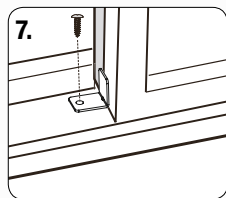
1. Připevněte prodlužovací panel (c) na nastavovací pomoci šroubků (d).
2. Otevřete okenní křídlo a umístěte okenní panel (b) na okenní rám. Posuňte nastavovací (a) a prodlužovací panely (c) tak, aby odpovídaly výšce okenního rámu. Zajistěte okenní panel na okenní rám pomocí 4 šroubků.



3. Ořízněte pěnu B na správnou délku a připevněte ji na okenní křídlo.
4. Zavřete okno bezpečně proti okennímu panelu.



5. Ořízněte pěnu A na správnou délku a utěsněte mezeru mezi levou stranou okenního křídla a vnějším okenním křídlem.
6. Připevněte vnitřní okno pomocí držáku okna a šroubku tak, aby se nemohlo vodorovně posouvat.



7. Plastový rám okna.
8. Dřevěný rám okna.



- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starosti 8 godina i više i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti i/ili s nedovoljno znanja i/ili iskustva, ako su pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost ili su dobile upute o načinu uporabe uređaja i razumiju uključene opasnosti. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora. Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Prije uporabe, provjerite odgovaraju li karakteristike električne mreže onima na uređaju (vidi tehničke podatke).
- Prije čišćenje ili održavanja klima uređaja, isključite klima uređaj i iskopčajte utikač iz utičnice.
- Pazite da kabel napajanja nije pritisnut tvrdim predmetima.
- Nemojte izvlačiti ili vući kabel napajanja za iskopčavanje iz utičnice ili za pomicanje klima uređaja.
- Nemojte umetati ili izvlačiti utikač mokrim rukama.
- Koristite uzemljenu utičnicu. Uvjerite se da je uzemljenje pouzdano.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov serviser ili slična kvalificirana osoba u cilju izbjegavanja opasnosti.
- Klima uređaj nikada ne pokrivajte ručnikom ili nečim sličnim. Pazite da na otvoru za ulaz zraka i otvoru za izlaz zraka nema prepreka.
- Održavajte udaljenost od najmanje 30 cm (12") od zidova i prepreka.
- Ukoliko se dogodi nenormalno stanje (npr. miris paljevine), odmah iskopčajte napajanje i kontaktirajte lokalnog trgovca.
- Kada nitko ne pazi na uređaj, isključite ga i iskopčajte napajanje.
- Nemojte prskati ili polijevati vodu po klima uređaju ili daljinskom upravljaču, jer ga to može oštetiti.
- Ako se koristi drenažno crijevo, temperatura okoline ne može biti niža od 0° C. U suprotnom, uzrokovat će istjecanje vode na klima uređaju.
- Daleko od izvora vatre, zapaljivih i eksplozivnih predmeta.
- Djeci i osobama s invaliditetom nije dozvoljena uporaba uređaja bez nadzora.
- Ne dozvolite djeci da se igraju ili penju na klima uređaj.
- Nemojte stavljati ili vješati predmete s kojih kapa iznad klima uređaja.
- Nemojte sami popravljati ili rastavljati klima uređaj.
- Zabranite umetanje bilo kakvih predmeta u klima uređaj.
- Uređaj se mora postaviti tako da je utikač dostupan.
- Nikada ne naginjite i ne preokrećite klima uređaj.
- Uvjerite se da uređaj radi na stabilnoj i ravnoj površini.
- Izbjegavajte izlaganje uređaja direktnom sunčevom svjetlu.



- Klima uređaj se smije koristiti samo u temperaturnom području od 16° C do 35° C.
- Zatvorite vrata i prozore kada koristite uređaj kako biste poboljšali efekt hlađenja.
- Uređaj ne koristite u mokrim ili vlažnim okolinama.
- Uvjerite se da nema prepreka između uređaja i daljinskog upravljača. Nemojte ispuštati ili bacati daljinski upravljač. Daljinski upravljač ne uranjajte u nikakvu tekućinu, nemojte ga izlagati toplini ili direktnom sunčevom svjetlu.
- Baterije odložite na pravilan način. Obratite pažnju na utjecaj na okoliš prilikom odlaganja baterija. Nemojte ih bacati u kućanski otpad.
- Poštujte sigurnosne i druge napomene na baterijama i njihovoj ambalaži.
- Uklonite baterije koje cure i temeljito očistite odjeljak baterija. Izbjegavajte kontakt s očima i kožom.

### **Uporaba baterija:**

- **OPREZ!** Opasnost od eksplozije kada se baterije ne zamijene ispravno. Zamjenske baterije moraju biti istog tipa. Obratite pažnju na pravilan polaritet.
- Baterije nemojte izlagati (paket baterija ili umetnute baterije) prekomjernoj toplini od sunčevog svjetla, vatri, itd. Zaštitite ih od mehaničkih udara. Čuvajte ih na suhom i čistom mjestu. Čuvajte ih izvan dohvat djece.
- Nemojte otvarati, rastavljati, odsijecati ili kratko spojiti baterije. Nemojte koristiti stare i nove baterije zajedno.

## Namjeravana uporaba

Ovaj uređaj je namijenjen samo za hlađenje, puhanje i odvlaživanje zraka. Uređaj je namijenjen za uporabu u kućanstvima ili sličnim nekomercijalnim prostorima kao što su trgovine, uredi i slične radne okoline, na seoskim gospodarstvima, od strane gostiju u hotelima, motelima i sličnim tipičnim okolinama za život, ili u prenoćištima s doručkom. Koristite ga samo u skladu s ovim uputama. Nepravilna uporaba je opasna i poništiti će sve jamstvene zahtjeve. Poštujte sigurnosne upute.

## Odlaganje



Znak prekrížene kante za otpad zahtijeva odvojeno zbrinjavanje otpada koji sadrži električnu i elektroničku opremu (WEEE). Električni i elektronički uređaji mogu sadržavati opasne i po okoliš otrovne tvari. Ovaj uređaj i njegovu ambalažu nemojte odlagati u nesortirani kućanski otpad. Odložite ga u registriranom centru za prikupljanje električne i elektroničke opreme. Na ovaj način, doprinosite zaštiti resursa i okoliša. Za više informacija, kontaktirajte svog trgovca ili lokalne organe vlasti.

Pravilno odložite rabljene baterije. Spremnici za stare baterije nalaze se u trgovinama koje prodaju baterije i na gradskim mjestima za prikupljanje.

## Korišteni simboli



Označava opasnu situaciju koja može dovesti do ozljeda ili oštećenja materijala.



Pažljivo pročitajte sve upute prije uporabe uređaja, i upute za uporabu sačuvajte za buduće potrebe.



## Objašnjenje simbola



**DANGER**

Ukazuje na opasnu situaciju koja će ako se ne izbjegne rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



**WARNING**

Ukazuje na opasnu situaciju koja ako se ne izbjegne može rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



**CAUTION**

Ukazuje na opasnu situaciju koja ako se ne izbjegne može rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.

**NOTICE**

Ukazuje na važne informacije koje se ne odnose na opasnost, a koriste se za ukazivanje na rizik od materijalne štete.



Ukazuje na opasnost kojoj bi se dodijelila signalna riječ.



Uređaj je napunjen zapaljivim plinom R32.



Prije postavljanja i korištenja uređaja najprije pročitajte korisnički priručnik.

Prije popravka uređaja najprije pročitajte servisni priručnik.

## Rashladno sredstvo

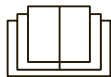
- Funkciju jedinice klima-uređaja osigurava cirkulacija posebnog rashladnog sredstva u sustavu. Korišteno rashladno sredstvo je posebno pročišćeni fluorid R32. Rashladno sredstvo je zapaljivo i bez mirisa. Osim toga, u određenim okolnostima može dovesti do eksplozije. Međutim, zapaljivost rashladnog sredstva je vrlo niska. Rashladno sredstvo može se zapaliti samo plamenom.
- U usporedbi s uobičajenim rashladnim sredstvima, R32 je rashladno sredstvo koje ne zagađuje okoliš i ne oštećuje ozonski omotač. Utjecaj u pogledu učinka staklenika također je nizak. R32 ima vrlo dobra termodinamička svojstva koja omogućuju postizanje vrlo visoke energetske učinkovitosti. Jedinice stoga treba manje puniti.

### UPOZORENJE

Ne koristite druga sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja ili za čišćenje, osim sredstava koje je preporučio proizvođač. Ako je potreban popravak, obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru. Svaki popravak kojeg obavi nekvalificirano osoblje može biti opasan. Uređaj je potrebno skladištiti u prostoriji bez izvora paljenja koji kontinuirano rade (na primjer: otvoreni plamen, uključen plinski uređaj ili uključena električna grijalica). Nemojte probijati ili spaljivati.

Uređaj je potrebno postaviti, pogoniti i skladištiti u prostoriji na površini većoj od 4 m<sup>2</sup>.

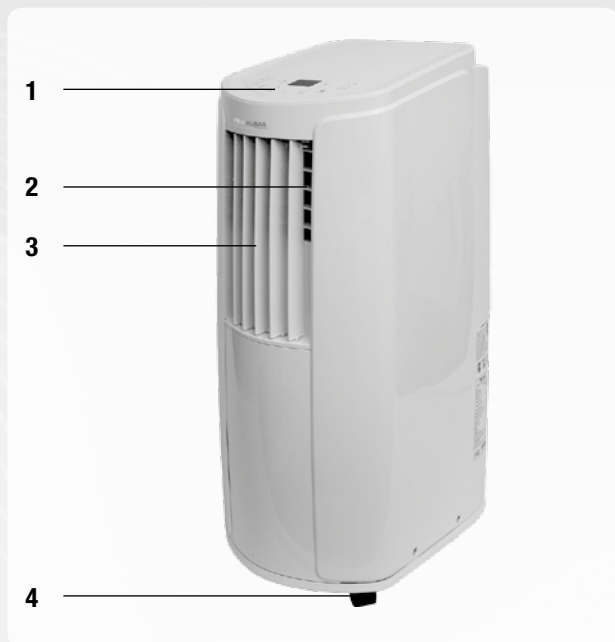
Uređaj je napunjen zapaljivim plinom R32. Za popravak isključivo slijedite upute proizvođača. Imajte na umu da rashladna sredstva nemaju mirisa. Pročitajte stručni priručnik.



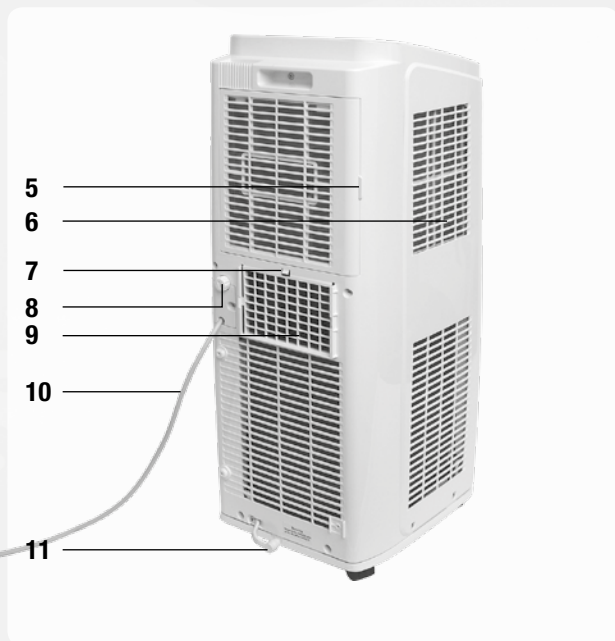


# PREGLED

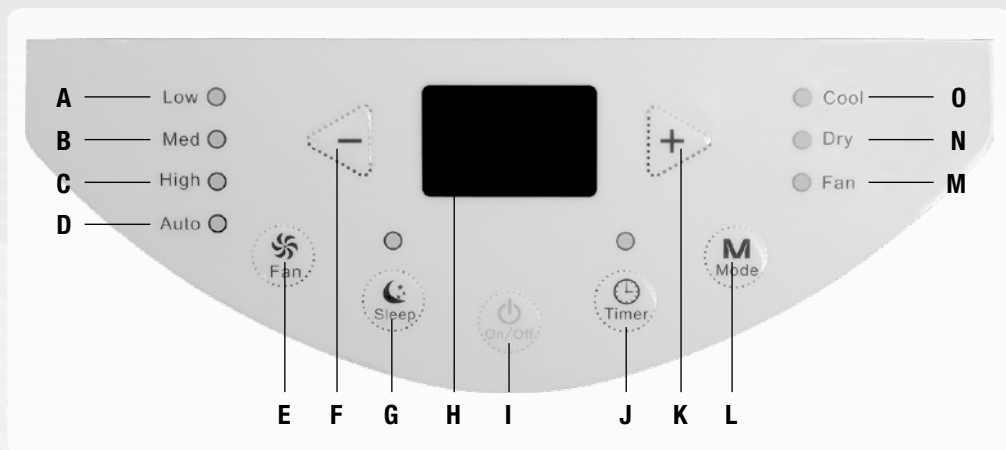
## Klima uređaj



- 1 Upravljačka ploča
- 2 Vodeća rešetka
- 3 Zakretna rešetka
- 4 Kotač
- 5 Poklopac filtra
- 6 Ulaz zraka
- 7 Kopča
- 8 Srednji drenažni provrt
- 9 Žlijeb cijevi za odvođenje topline
- 10 Kabel napajanja
- 11 Donji drenažni provrt
- 12 Daljinski upravljač  
2x AAA 1,5 V baterije



## Upravljačka ploča (1)





- A** Indikator niske brzine
- B** Indikator srednje brzine
- C** Indikator visoke brzine
- D** Indikator automatskog rada
- E** Gumb ventilatora
- F** - gumb
- G** Gumb spavanje
- H** Zaslون upravljačke ploče

- I** Gumb On/Off
- J** Gumb tajmera
- K** + gumb
- L** Gumb režima rada
- M** Indikator režima ventilatora
- N** Indikator režima sušenja
- O** Indikator režima hlađenja

## Gumbi na daljinskom upravljaču



- 1 Gumb ON/OFF (Uključivanje/Isključivanje)
- 2 Gumb MODE (Način rada)
- 3 Gumb +/-
- 4 Gumb FAN (ventilator)
- 5 Gumb  (ne koristi se za ovu jedinicu)
- 6 Gumb  (ne koristi se za ovu jedinicu)
- 7 Gumb HEALTH | SAVE (Zdravlje | Štednja)
- 8 Gumb X-FAN  
(Napomena: X-FAN je jednako što i BLOW)
- 9 Gumb TEMP (Temperatura)
- 10 Gumb TIMER (Tajmer)
- 11 Gumb za TURBO  
(ne koristi se za ovu jedinicu)
- 12 Gumb SLEEP (Spavanje)
- 13 Gumb LIGHT (Svjetlo)



## Upoznavanje s ikonama na zaslonu

	Operation mode	Način rada
	Auto mode	Automatski način rada
	Cool mode	Način rada za hlađenje
	Dry mode	Način rada za isušivanje
	Fan mode	Način rada samo s ventilatorom
	Heat mode	Način rada za grijanje
	(Cool&Heat Unit only)	(Samo jedinica za hlađenje i grijanje)
	Temp. display type	Vrsta prikaza temperature
	0 :Set temp.	0: Zadana temperatura
	{Tf :Indoor ambient temp.	{Tf: unutarinja temp.
	Qi :Outdoor ambient temp.	Qi: Vanjska temp.
	(Not applicable for this unit)	(ne koristi se za ovu jedinicu)
	air mode-	način rada za zrak
	Child Lock-	Blokada za djecu
	Sleep mode	Način rada pri spavanju
	light	svjetlo
	set fan speed	postavljena brzina ventilatora
	send signal	signal slanja
	health mode	način rada za zdravlje
	X-fan	X-ventilator
	set temperature	postavljena vrijednost temperature
	turbo mode (Not applicable for this unit)	turbo način rada (ne koristi se za ovu jedinicu)
	TIMER ON/TIMER OFF	UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE TAJMEROM
	set time	postavljanje vremena
	left & right swing (Not applicable for this unit)	zakretanje ulijevo i udesno (ne koristi se za ovu jedinicu)
	Up & down swing (Not applicable for this unit)	zakretanje gore i dolje (ne koristi se za ovu jedinicu)




# Upoznavanje s gumbima na daljinskom upravljaču

## Napomena:

- Kada uključite napajanje, klimatizacijski uređaj emitirat će zvučni signal i uključit će se indikator rada „“ (crveni indikator). Klimatizacijski uređaj možete koristiti s pomoću daljinskog upravljača.
- Kada u UKLJUČENOM stanju pritisnete bilo koji gumb na daljinskom upravljaču, jednom će zatreptati signalna ikona „“ na daljinskom upravljaču. Nakon odašiljanja signala na klimatizacijski uređaj, klimatizacijski uređaj oglasit će se zvučnim signalom.
- U ISKLJUČENOM stanju, zaslon daljinskog upravljača prikazuje postavljenu temperaturu. U uključenom stanju, zaslon daljinskog upravljača prikazuje ikonu odgovarajuće funkcije pokretanja.

1

### Gumb ON/OFF (Uključivanje/Isključivanje)




Pritiskom na ovaj gumb može se uključiti ili isključiti klimatizacijski uređaj. Nakon uključivanja uređaja, zasvijetlit će indikator rada „“ na uređaju (zeleni indikator. Boja se može razlikovati na različitim modelima) i jedinica oglasit će se zvučnim signalom.

2

### Gumb MODE (Način rada)

Pritiskom na ovaj gumb možete odabrati potreban načina rada.



- Nakon odabira automatskog načina rada, klimatizacijski uređaj radit će automatski u skladu s temperaturom okoline. Postavljena temperatura ne može se prilagođavati ni prikazivati. Pritiskom gumba „FAN“ (ventilator) možete podešavati brzinu ventilatora.
- Nakon odabira načina rada u hlađenju, klimatizacijski uređaj radit će u načinu rada za hlađenje. Indikator hlađenja „“ na jedinici će se uključiti. Temperatuuru možete podešavati pritiskanjem gumba „+“ i „-“. Pritiskom gumba „FAN“ (ventilator) možete podešavati brzinu ventilatora.
- Nakon odabira isušivanja zraka, klimatizacijski uređaj pokrenut će način rada za isušivanje uz nisku brzinu. Uključit će se indikator isušivanja „“ na unutarnjoj jedinici. U načinu rada za isušivanje, brzina ventilatora ne može se prilagođavati.
- Nakon odabira načina rada za ventilaciju, klimatizacijski uređaj radit će samo ventilator, svi indikatori načina rada bit će isključeni. Indikator rada je UKLJUČEN. Pritiskom gumba „FAN“ (ventilator) možete podešavati brzinu ventilatora.
- Nakon odabira načina u grijanju, klimatizacijski uređaj radit će u načinu rada za hlađenje. Uključit će se indikator grijanja „“ na jedinici. Temperatuuru možete podešavati pritiskanjem gumba „+“ i „-“. Pritisnite gumb „FAN“ (ventilator) ako želite prilagoditi brzinu ventilatora. (Samo jedinica za hlađenje i grijanje)

# Upoznavanje s gumbima na daljinskom upravljaču

## Napomena:

Radi prevencije strujanja hladnog zraka, nakon uključivanja načina rada za grijanje, unutarnji ventilator će se pokrenuti nakon 1-5 minuta. (Točno vrijeme određuje temperatura unutarnje okoline) Raspon za podešavanje temperature na daljinskom upravljaču: 16°C -30°C . Raspon postavki za brzinu ventilatora: automatski, niska brzina, srednja brzina i visoka brzina.




3

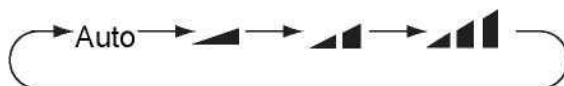
„+“ ili „-“ gumb MODE  
(Način rada)

- Svaki put kada pritisnete gumb „+“ ili „-“, zadana temperatura će se povećati ili smanjiti za 1 C. Zadržite gumb „+“ ili „-“ 2 sekunde i temperatura na daljinskom upravljaču će se brzo mijenjati. Kada dođete do željenog vremena, otpustite gumb. U skladu s tim promijenit će se i indikator temperature na jedinici. (U automatskom načinu rada nećete moći podešavati temperaturu)
- U postavkama za uključivanje/isključivanje tajmerom ili podešavanje sata možete podesiti vrijeme pomoću gumba „+“ ili „-“ (Pojednosti potražite u opisu gumba TIMER (Tajmer).

4

Gumb FAN (Ventilator)

Ovim gumbom možete kružno postavljati brzinu ventilatora: automatski (AUTO), niska (  ), srednja (  ), visoka (  ).



## Napomena:

- U AUTO Speed (automatska brzina), IDU motor ventilatora prilagodit će brzinu ventilatora (visoka, srednja ili niska brzina) u skladu s temperaturom okoline.
- Brzina ventilatora u načinu rada za isušivanje je niska brzina.

5

Gumb 

(ne koristi se za ovu jedinicu)

6

Gumb 

(ne koristi se za ovu jedinicu)

7

Gumb HEALTH|SAVE  
(Zdravlje|Štednja)

## FUNKCIJA HEALTH (Zdravlje):

Kada se pritisne gumb HEALTH (zdravlje), daljinski upravljač će se kružno kretati kroz sljedeće opcije: „HEALTH“ (Zdravlje)^„AIR“ (Zrak) ^ „AIR HEALTH“ (ZRAK ZDRAVLJE) ^ „no display“ (bez prikaza)

- Kada se na daljinskom upravljaču odabere „HEALTH“ (zdravlje), pokrenut će se funkcija HEALTH (zdravlje).
- Kada se na daljinskom upravljaču odabere „AIR“ (zrak), pokrenut će se funkcija AIR (zrak). (ne koristi se za ovu jedinicu)
- Kada se na daljinskom upravljaču odabere „AIR HEALTH“ (zdrav zrak), pokrenut će se funkcije AIR (zrak) i HEALTH (zdravlje).
- Kada na daljinskom upravljaču nema prikaza, funkcije AIR (zrak) i HEALTH (zdravlje), bit će isključene.



## Upoznavanje s gumbima na daljinskom upravljaču

### Funkcija SAVE (štednja):

U načinu rada za hlađenje, pritisnite gumb SAVE (štednja) i jedinica će raditi u načinu rada SAVE (štednja). Dvostruka 8 nixie cijev na daljinskom upravljaču prikazuje „SE“. Klimatizacijski uređaj će raditi s automatskom brzinom. Postavljena temperatura ne može se prilagoditi. Pritisnite opet gumb SAVE za izlaz iz načina rada za ŠTEDNJU. Klimatizacijski uređaj se vraća na početnu zadanu brzinu i temperaturu.

- Ova funkcija dostupna je samo na nekim modelima.

8

### Gumb X-FAN

Nakon pritiska na ovaj gumb u načinu rada za hlađenje ili isušivanje, na daljinskom upravljaču prikazat će se znak „X-FAN“ i pokrenut će se funkcija X-FAN. Ako želite otkazati funkciju X-FAN, ponovno pritisnite taj gumb. Znak „X-FAN“ će iščeznuti.

### Napomena:




- Ako nakon pokretanja funkcije X-FAN isključite uređaj, ventilator unutarnje jedinice nastavit će određeno vrijeme raditi na niskoj brzini kako bi isušio preostalu vodu iz jedinice.
- Kada jedinica radi u načinu rada X-FAN, pritiskanjem gumba „X-FAN“ moći će se isključiti funkcija X-FAN. Ventilator unutarnje jedinice odmah prestaje s radom.

9


### Gumb TEMP (Temperatura)

Pritiskom na ovaj gumb, na zaslonu jedinice može se prikazati postavljena unutarnja temperatura, temperatura unutarnje okoline ili temperatura vanjske okoline. Temperatura se postavlja kružno na daljinskom upravljaču prema donjem opisu:



- Kada pomoću daljinskog upravljača odaberete „“, ili prazan prikaz, indikator temperature na jedinici će prikazati zadanu temperaturu.
- Kada se na daljinskom upravljaču odabere „“, indikator temperature na jedinici prikazat će temperaturu unutarnje okoline.
- Kada se na daljinskom upravljaču odabere „“, indikator temperature na jedinici prikazat će temperaturu vanjske okoline.

### Napomena:

- Prikaz temperature okoline na nekim se modelima možda neće moći odabrati. Kada jedinica dobije signal „“, prikazat će postavljenu unutarnju temperaturu.
- Samo modeli na kojima se na jedinici nalazi dvostruki 8 zaslon.

10

### Gumb TIMER (Tajmer)

- Ako je uređaj isključen, jednom pritisnite ovaj gumb i postavite status za TIMER OFF (Isključivanje tajmerom). Treptat će oznake sata HOUR i isključivanja OFF. U roku od 5 s pritisnite gumb „+“ ili „-“ kako biste podesili vrijeme za tajmer TIMER ON (Uključivanje tajmerom). Svaki put kada pritisnete gumb „+“ ili „-“, vrijeme će se povećati ili smanjiti za pola sata. Kada pritisnete i zadržite gumb „+“ ili „-“, 2 sekunde kasnije vrijeme će se početi brzo mijenjati dok ne dođe do vašeg željenog vremena. Nakon toga, pritisnite gumb „TIMER“ (tajmer) radi potvrde. Oznake sata HOUR i isključivanja OFF; više neće treptati. Otkazivanje funkcije TIMER OFF (Isključivanje tajmerom): Ponovno pritisnite gumb „TIMER“ (Tajmer) u stanju TIMER OFF (Isključivanje tajmerom).
- Ako je uređaj isključen, jednom pritisnite gumb TIMER ON (Uključivanje tajmerom) kako biste ga uključili. Pojednostosti potražite u odjeljku za isključivanje tajmerom (TIMER OFF). Otkazivanje uključivanja tajmerom (TIMER ON): Ako je tajmer za uključivanje (TIMER ON) uključen, ponovno pritisnite gumb „TIMER“.

### Napomena:

- Raspon podešavanja vremena: 0,5-24 sata
- Vrijeme između dvije radnje ne smije biti veće od 5 s. U protivnom će daljinski upravljač automatski izaći iz



stanja za podešavanje.

### **11** Gumb za TURBO (ne koristi se za ovu jedinicu)



Nakon pritiska na ovaj gumb u načinu rada za hlađenje ili grijanje, klimatizacijski uređaj započet će brzo hlađenje/brzo grijanje. Na daljinskom se upravljaču prikazuje znak "TURBO". Pritisnite opet taj gumb za izlaz iz funkcije turbo i znak „TURBO“ će iščeznuti s daljinskog upravljača.

### **12** Gumb SLEEP (Spavanje)

Pritisnete li ovaj gumb u načinima rada za hlađenje, grijanje, način rada za grijanje može pokrenuti funkciju spavanja.


Na daljinskom upravljaču će se prikazati ikona „“. Ako želite otkazati funkciju spavanja, ponovno pritisnite gumb. Na daljinskom će se upravljaču prikazati ikona „“.

### **13** Gumb LIGHT (Svjetlo)

Ako pritisnete ovaj gumb, isključit ćete svjetlo na zaslonu jedinice. Ikona na daljinskom upravljaču „“, će iščeznuti. Ponovno pritisnite taj gumb za uključivanje osvjetljenja zaslona jedinice. Na daljinskom će se upravljaču prikazati ikona „“.

## **Upoznavanje s funkcijama kombiniranih gumba**

### **Funkcija blokade za djecu**

Istodobnim pritiskanjem gumba „+“ i „-“ može se uključiti ili isključiti funkcija blokade za djecu. Nakon pokretanja funkcije blokade za djecu, na daljinskom upravljaču prikazat će se ikona „“. Ako koristite daljinski upravljač, ikona će zatreptati tri puta, a daljinski upravljač neće poslati signal.


### **Funkcija promjene prikaza temperature**

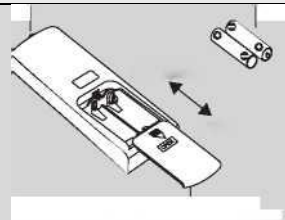
Kada isključite uređaj pomoću daljinskog upravljača, istovremeno pritisnite gumb „-“ i „MODE“ (Način rada) za odabir prikaza temperature C i °F.

## Upute za rukovanje

1. Nakon uključivanja napajanja, pritisnite gumb "ON/OFF" na daljinskom upravljaču kako biste uključili klimatizacijski uređaj.
2. Pritisnite gumb „MODE“ za odabir potrebnog načina rada AUTO (Automatski), COOL (Hlađenje), DRY (Isušivanje), FAN (Ventilator) i HEAT (Grijanje).
3. Pritiskom na gumb "+" ili "-" postavite željenu temperaturu. (U automatskom načinu rada nećete moći podešavati temperaturu).
4. Pritisnite gumb „FAN“ za postavljanje potrebne brzine ventilatora: automatski, niska, srednja i visoka brzina.

## Zamjena baterija u daljinskom upravljaču

1. Pritisnite poleđinu daljinskog upravljača označenu oznakom „“, kao što je prikazano na slici, a zatim gurnite poklopac odjeljka za baterije u smjeru strelice.
2. Zamijenite dvije 7# (AAA 1,5 V) suhe baterije i pazite na položaje „+“ i „-“ polova.
3. Vratite poklopac baterijskog pretinca.



odašiljač signala  
baterija  
ponovna ugradnja  
uklanjanje  
Poklopac pretinca s baterijama

### OBAVIJEST

- Za vrijeme rada usmjerite odašiljač signala daljinskog upravljača prema prozorčiću prijemnika jedinice.
- Udaljenost između odašiljača signala i prijemnog prozora ne smije biti veća od 8 metara i među njima ne smije biti prepreka.
- Fluorescentne svjetiljke i bežični telefoni mogu ometati signal; daljinski upravljač za vrijeme rada približite jedinici.
- Kada je potrebna zamjena baterija, zamijenite ih novima jednake vrste.
- Ako daljinski upravljač nećete dugo koristiti, izvadite baterije iz njega.
- Ako je prikaz na zaslonu daljinskog upravljača nejasan ili nema prikaza, zamijenite baterije.



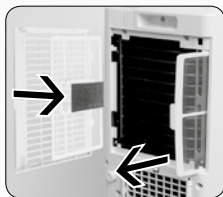
## Upozorenje:

Prije čišćenja klima uređaja, uvijek isključite uređaj i iskopčajte napajanje. Opasnost od električnog udara!



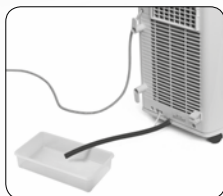
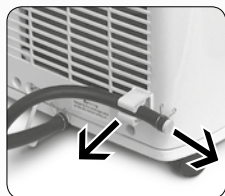
## Vanjsko kućište i rešetka

Vanjsko kućište očistite mekanom krpom. Ako je potrebno, za brisanje koristite neutralna sredstva za čišćenje. Nikada ne koristite hlapljive tekućine ili prašak za ribanje. Rešetku očistite mekanom četkom.



## Očistite filter

Otvorite poklopac i uklonite filtre. Filtre očistite toplom vodom i neutralnim sredstvom za čišćenje. Pustite da se u potpunosti osuši prije ponovnog umetanja. Nemojte ga izlagati toplini kako biste izbjegli deformiranje.

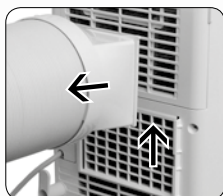
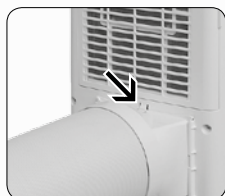


## Uklanjanje prikupljene vode

Kada koristite drenažu iz donjeg provrta (vidi Instalacija):

- Drenažnu cijev izvucite iz kopče i izvucite čep.
- Nakupljenu vodu ispraznite u pogodan spremnik, vratite čep na drenažnu cijev i cijev učvrstite u kopču.
- Pričekajte približno 3 minute prije ponovnog uključivanja uređaja.

**Opres:** Nemojte naginjati uređaj, uvijek ga držite u vodoravnom položaju.



## Očistite cijev za odvođenje topline

Kopču gurnite prema natrag i izvucite spojnicu c iz žlijeba. Uklonite cijev, očistite je i pustite da se u potpunosti osuši prije ponovne instalacije.

# RJEŠAVANJE PROBLEMA

<b>Problem</b>	<b>Mogući uzrok</b>	<b>Rješenje</b>
Uređaj ne radi	Nema napajanja	Provjerite izvor napajanja
	Utikač je labav	Pravilno ukopčajte utikač
	Uređaj se prebrzo ponovno pokreće nakon zaustavljanja	Pričekajte 3 minute prije ponovnog uključivanja uređaja
Slabe performanse	Premala snaga	Provjerite izvor napajanja
	Filtar zraka je prljav	Očistite filtarski zrak
	Postavljena temperatura nije ispravna	Podesite postavku temperature
	Vrata ili prozori su otvoreni	Zatvorite vrata i prozore
Uređaj se ne može kontrolirati daljinskim upravljačem	Jake smetnje (statički pritisak, nestabilan napon)	Izvučite utikač, pričekajte 3 min, ponovno ga ukopčajte i uključite uređaj
	Daljinski upravljač je izvan dometa prijema	Nemojte prekoračiti udaljenost prijema od 8 m
	Blokirano preprekama	Uklonite sve prepreke između uređaja i daljinskog upravljača
	Niski napon baterije	Provjerite baterije daljinskog upravljača i po potrebi ih zamijenite
	U prostoriji postoji fluorescentna lampa	Isključite fluorescentnu lampu i pokušajte ponovno Pokušajte s daljinskim upravljačem blizu uređaja
Zrak ne izlazi	Blokiran ulaz ili izlaz zraka	Uklonite sve prepreke
	Uređaj se odmrzava (provjerite izvlačenjem filtra)	Uređaj će nastaviti rad nakon odmrzavanja
Temperatura se ne može podesiti	Tražena temperatura prekoračuje područje postavki	Ostanite unutar područja postavljanja od 16° C do 30° C
	Uređaj radi u automatskom režimu	Promijenite režim
Neuobičajen miris	Filtar je prljav	Očistite filtarski zrak
Neuobičajeni zvukovi	Smetnje od radio uređaja, groma, itd.	Izvučite utikač, pričekajte 3 min, ponovno ga ukopčajte i uključite uređaj
„PAPA“ zvuk	Zvuk trenja kojeg može uzrokovati promjena temperature	
Zvuk protjecanja vode	Zvuk protjecanja rashladnog sredstva unutar uređaja je normalan	

Iako se problem javlja i dalje, isključite uređaj, odmah iskopčajte napajanje i kontaktirajte servis.

<b>Kod kvara</b>	<b>Uzrok</b>	<b>Rješenje</b>
H8	Kućište je puno vode	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uklonite vodu.</li> <li>• Ako se kvar javlja i dalje, kontaktirajte servis</li> </ul>
F1	Kvar senzora temperature okoline	Kontaktirajte servis
F2	Kvar senzora temperature isparivača	Kontaktirajte servis
F0	Rashladno sredstvo istječe Sustav je blokiran	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Izvucite utikač, pričekajte 30 min, ponovno ga umetnite i uključite uređaj</li> <li>• Ako kvar postoji i dalje, kontaktirajte servis</li> </ul>
H3 E8	Kompresor je preopterećen Kvar preopterećenja	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite temperaturu okoline i vlažnost. Temperatura okoline ne smije prekoračiti 35° C</li> <li>• Provjerite jesu li isparivač ili kondenzator blokirani predmetima. Uklonite bilo kakve prepreke, izvucite utikač, pričekajte 3 min, ponovno ga ukopčajte i uključite uređaj</li> <li>• Ako se kvar javlja i dalje, kontaktirajte servis</li> </ul>
F4	Senzor temperature vanjske cijevi ima prekinut strujni krug / kratki spoj	Kontaktirajte servis



### **Upozorenje**

Isključite klima uređaj, odmah iskopčajte napajanje i kontaktirajte servis ako je kabel napajanja pregrijan ili oštećen, ili postoji istjecanje vode. Nemojte pokušavati sami popraviti uređaj! Opasnost od električnog udara i požara!

### **Provjerite nakon uporabe:**

Odspojite izvor napajanja.  
Očistite filter i vanjsko kućište.  
Ispustite vodu nakupljenu u kućištu.

## SIGURNOSNE UPUTE ZA INSTALACIJU \_\_\_\_\_

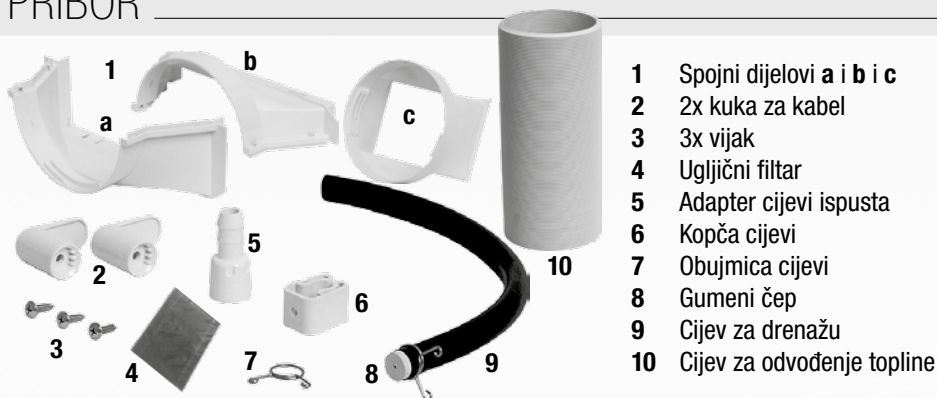
- Držite dalje od snažnih izvora topline, para, zapaljivih, sumpornih ili eksplozivnih plinova.
- Držite dalje od visokofrekvencijskih uređaja (kao što su aparat za zavarivanje, medicinska oprema).
- Uređaj ne koristite u mokrim ili vlažnim okolinama.
- Prepreke držite dalje od ulaza i izlaza zraka.
- Uvjerite se da buka i izlazna struja zraka ne ometaju susjedstvo.
- Držite dalje od fluorescentnih lampi.
- Nemojte koristiti uređaj u praonici.
- Poštujte nacionalne sigurnosne propise prilikom instalacije uređaja.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slična kvalificirana osoba u cilju izbjegavanja opasnosti. Nikada ne koristite uređaj s oštećenim kabelom napajanja.
- Uređaj uvijek priključite na uzemljenu utičnicu.
- Obavezno iskopčajte napajanje tijekom instalacije i prije čišćenja i održavanja.



### **Mjesto instalacije**

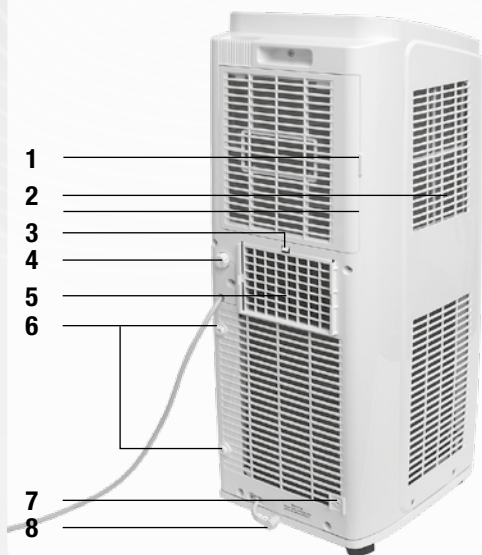
Prilikom instalacije klima uređaja, održavajte udaljenost od najmanje 30 cm do zidova i prepreka u svim smjerovima.

# PRIBOR



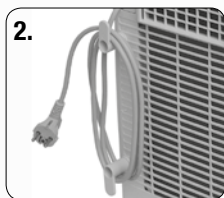
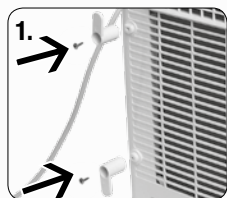
- 1 Spojni dijelovi a i b i c
- 2 2x kuka za kabel
- 3 3x vijak
- 4 Ugljični filter
- 5 Adapter cijevi ispusta
- 6 Kopča cijevi
- 7 Obujmica cijevi
- 8 Gumeni čep
- 9 Cijev za drenažu
- 10 Cijev za odvođenje topline

Za više pribora pogledajte "Instalacija ploče prozora"



- 1 Poklopac filtra
- 2 Ulaz zraka
- 3 Srednji drenažni priključak
- 4 Kopča
- 5 Žlijeb cijevi za odvođenje topline
- 6 Pričvrstne točke kuka za učvršćenje kabela
- 7 Pričvrstna točka kopče drenažne cijevi
- 8 Donji drenažni priključak

## Instalacija kuka za kabel

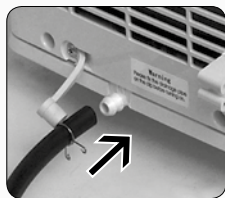
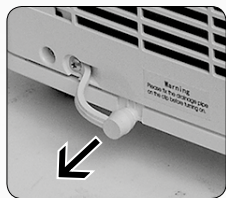


Kuke za kabel učvrstite na pričvrstne točke vijcima kao što je prikazano na slici 1. Kabel napajanja namotajte oko kuka za kabel kao što je prikazano na slici 2.



# INSTALACIJA DRENAŽE VODE

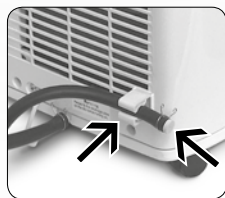
## Koristite opciju drenaže na donjem drenažnom priključku



Uklonite gumeni čep s drenažnog priključka. Drenažnu cijev gurnite preko drenažnog priključka dok priključak ne bude u potpunosti umetnut u cijev.

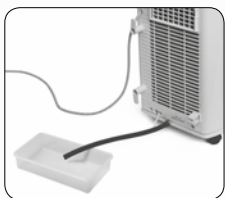
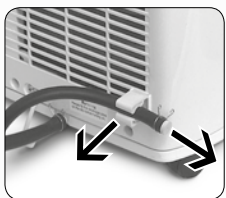
Drenažnu cijev učvrstite na drenažni priključak obujmicom cijevi.

## Instalacija kopče cijevi



Za učvršćenje drenažne cijevi, kopču drenažne cijevi ugradite na pričvrtnu točku dolje desno na stražnjoj strani i pritegnite vijkom.

Gumeni čep stavite u drenažnu cijev, učvrstite ga obujmicom cijevi i drenažnu cijev umetnite u kopču cijevi.



## Uklanjanje prikupljene vode

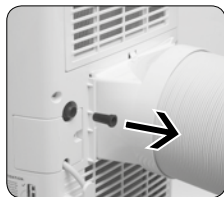
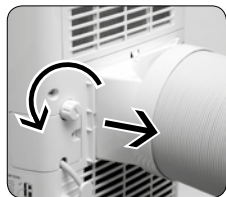
Kada koristite drenažu iz donjeg provrta (vidi Instalacija):

- Drenažnu cijev izvucite iz kopče i izvucite čep.
- Nakupljenu vodu ispraznite u pogodan spremnik, vratite čep na drenažnu cijev i cijev učvrstite u kopču.
- Pričekajte približno 3 minute prije ponovnog uključivanja uređaja.

**Oprez:** Nemojte naginjati uređaj, uvijek ga držite u vodoravnom položaju.

## Koristite opciju drenaže na srednjem drenažnom priključku

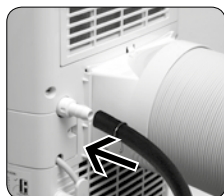
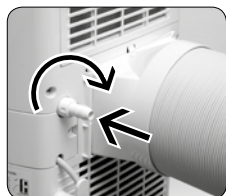
Prikupljena voda se može automatski isprazniti iz srednjeg drenažnog priključka u podni ispust priključivanjem crijeva s unutarnjim promjerom 14 mm (nije dio sadržaja).



Uklonite čep s drenažnog priključka zakretanjem suprotno od kazaljki na satu.

Uklonite gumeni čep iz grića.

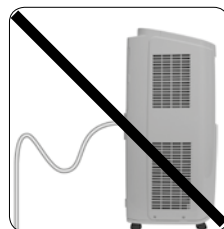
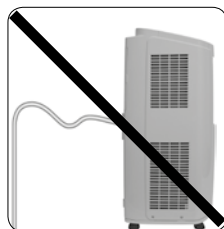
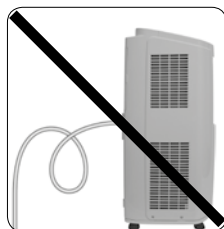
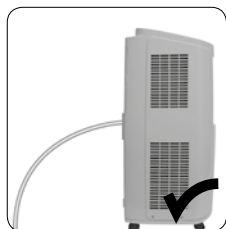
Navijte drenažnu cijev na priključak zakretanjem u smjeru kazaljki na satu.



Drenažnu cijev gurnite na adapter i učvrstite je obujmicom cijevi.

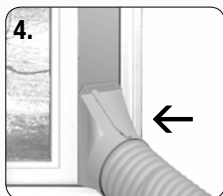
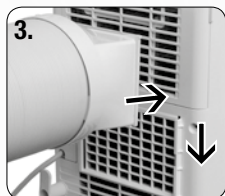
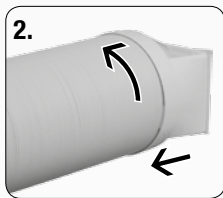
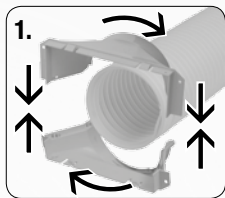
### Pažnja:

Klima uređaj postavite na vodoravnu površinu, uvjerite se da crijevo nije začepljeno i da je usmjereno prema dolje. U suprotnom, nepravilno ispražnjena voda može napuniti kućište i uzrokovati isključivanje uređaja. Ako se to dogodi, ispraznite vodu iz kućište i provjerite pravilnu lokaciju i postavljanje crijeva.



# CIJEV ZA ODVOĐENJE TOPLINE

## Ugradite cijev za odvođenje topline

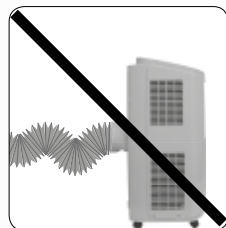
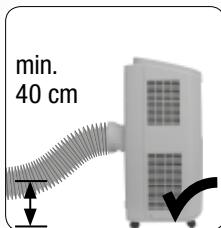
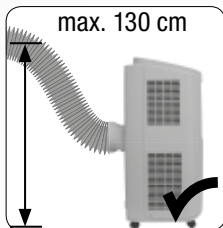
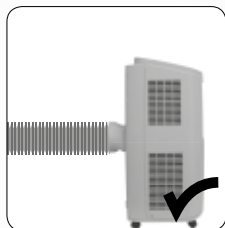


## Sastavljanje:

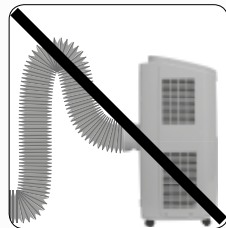
1. Spojite dijelove **a** i **b** snažnim pritiskom. Obratite pažnju na pričvrstne točke dijelova **a** i **b**. Spojnicu učvrstite na cijev za odvođenje topline laganim zakretanjem u smjeru kazaljki na satu.
2. Spojnicu **c** učvrstite na drugoj strani cijevi za odvođenje topline laganim zakretanjem u smjeru kazaljki na satu.
3. Umetnite spojnicu **c** s "TOP" stranom prema gore u žlijeb dok se ne čuje klik.

## Instalacija

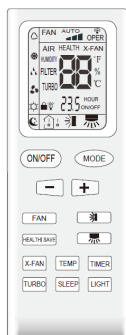
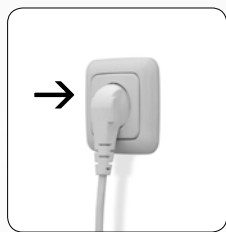
Za učinkovito hlađenje, cijev za odvođenje topline treba biti što je moguće kraća i sa što je moguće manje savijanja kako bi se osiguralo mirno odvođenje topline.



Duljina cijevi za odvođenje topline ne smije biti veća od 1 m.  
Prilikom instalacije uređaja na zid, uvjerite se da je izlazni provrt približno 40 cm do 130 cm od poda.  
Nemojte je produljivati spajanjem s drugom cijevi za odvođenje topline.  
Nemojte je previše savijati, jer to može uzrokovati kvar



# TESTIRANJE UPORABE



1. Uređaj ukopčajte u zidnu utičnicu.
2. Pritisnite gumb ON/OFF na daljinskom upravljaču za uključivanje uređaja.
3. Pritisnite gumb MODE i odaberite AUTO, COOL, DRY i FAN i provjerite radi li uređaj normalno.

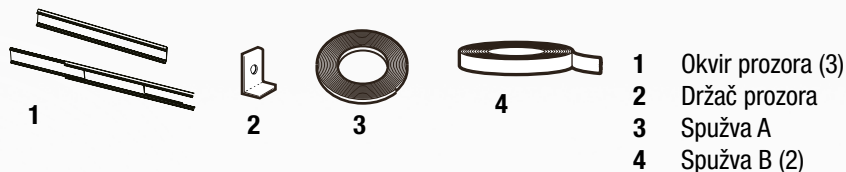
**Napomena:** Ako je temperatura okoline ispod 16° C, uređaj ne može raditi u režimu hlađenja.

## TEHNIČKI PODACI

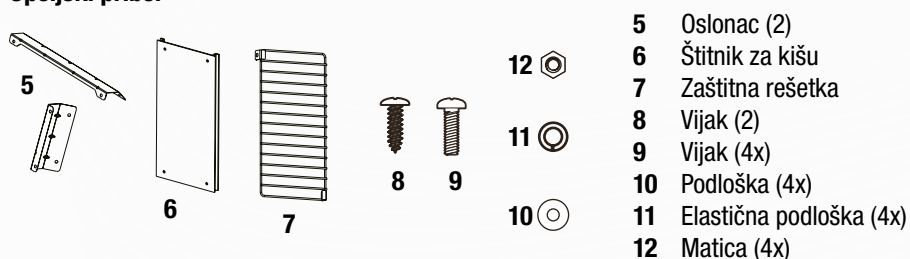
Model	GPC10AL/GPC10AL CH
Nazivni napon	220-240 V~
Nazivna frekvencija	50 Hz
Faze	1
Nazivna snaga	1150 W
Razina buke	53/51/49dB(A)
Maks. dozvoljeni tlak	4,3 MPa
Raspon temperature okoline za hlađenje	16° C - 35° C
Dimenzije (ŠxVxD)	390X820X405
Rashladno sredstvo	R32
Količina rashladnog sredstva	0.55 kg
Faze	1
Faze	1

# INSTALACIJA PLOČE PROZORA

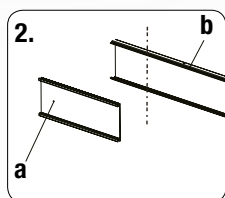
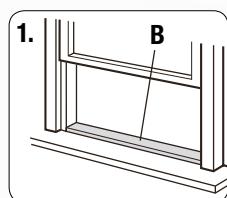
## Pribor za instalaciju ploče prozora



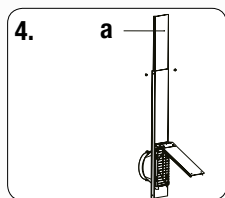
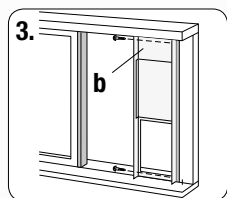
## Opcijski pribor



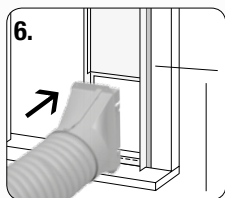
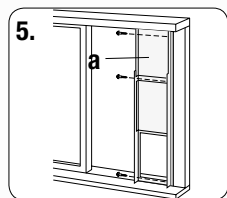
## Instalacija na klizno krilo prozora visine manje od 520 mm (20,5")



1. Odrežite spužvu **B** (ljepljiva) na odgovarajuću duljinu i pričvrstite je na krilo prozora.
2. Uklonite ploču za podešavanje (**a**) s ploče prozora (**b**), i odrežite ploču prozora na istu širinu kao i prozor.

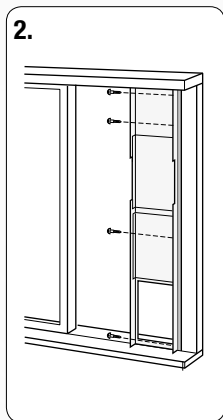
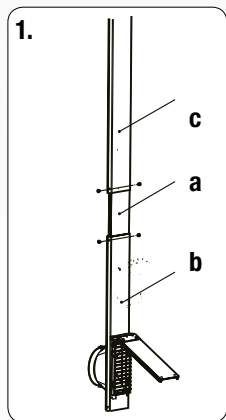


3. Otvorite krilo prozora i postavite ploču prozora na okvir prozora. Učvrstite ploču prozora (**b**) na okvir prozora pomoću 2 vijka.
4. Podesivu ploču pomaknite tako da odgovara visini okvira prozora.

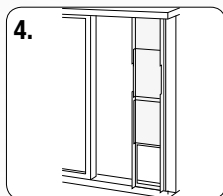
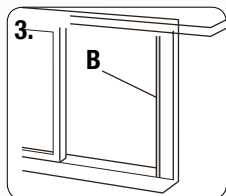


5. Učvrstite ploču prozora na okvir prozora pomoću 3 vijka.
6. Spojnicu cijevi za odvođenje topline postavite u otvor ploče prozora i pritegnite je.

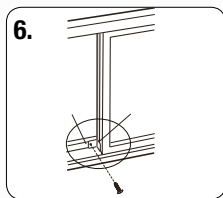
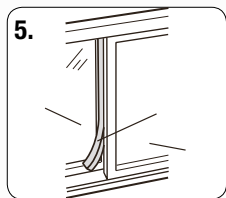
## Instalacija na klizni okvir prozora 950 mm (378,4") do 1440 mm (56,7") unutarnje širine uključivo



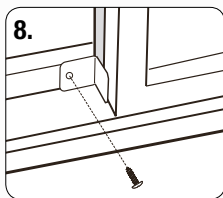
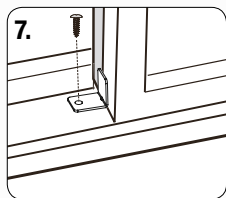
1. Učvrstite produžnu ploču (c) na ploču za podešavanje vijcima (d).
2. Otvorite krilo prozora i postavite ploču prozora (b) na okvir prozora. Pomaknite ploče za podešavanje (a) i produženje (c) kako bi dogovarale visini okvira prozora. Učvrstite ploču prozora na okvir prozora pomoću 4 vijka.



3. Odrežite spužvu B na odgovarajuću duljinu i pričvrstite je na krilo prozora.
4. Sigurno zatvorite prozor na ploču prozora.



5. Odrežite spužvu A na odgovarajuću duljinu i zabrtvite prorez između lijeve strane unutarnjeg krila prozora i vanjskog krila prozora.
6. Unutarnji prozor fiksirajte držačem prozora i vijkom, tako da ne može klizati vodoravno.



7. Plastični okvir prozora.
8. Drveni okvir prozora.



- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta dalje in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila v zvezi z varno uporabo naprave in so razumele nevarnosti, ki iz tega izhajajo. Otroci ne smejo čistiti ali opravljati vzdrževalnih del brez nadzora. Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Pred uporabo preverite, ali električne specifikacije ustrezajo specifikacijam naprave (glejte tehnične podatke).
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem klimatsko napravo izklopite in izvlecite električni vtič.
- Prepričajte se, da električni kabel ni stisnjen s trdimi predmeti.
- Ne vlecite za električni kabel, da bi izvlekli električni vtič ali premaknili klimatsko napravo.
- Električnega vtiča ne vtikajte in ne izvlecite z mokrimi rokami.
- Uporabite ozemljeni kabel. Prepričajte se, da je ozemljitev zanesljiva.
- Če je priključni kabel poškodovan, naj ga zamenja proizvajalec, pooblaščen serviser ali drug ustrezno usposobljen strokovnjak, da se izognete potencialni nevarnosti.
- Nikoli ne pokrivajte klimatske naprave z brisačo ali čim podobnim. Vstopna in izstopna odprtina za zrak morata biti prosti ovir.
- Upoštevajte razdaljo najmanj 12'' (30 cm) do sten in drugih ovir.
- Če pride do neobičajnega stanja (npr. vonj po zažganem), takoj prekinite električno napeljavo in se obrnite na lokalnega trgovca.
- Če za napravo nihče ne skrbi, jo izklopite in prekinite električno napajanje.
- Ne pršite in ne polivajte vode na klimatsko napravo ali daljinski upravljalnik, ker se lahko poškodujeta.
- Če se uporablja odtočno cev, temperatura okolja ne sme biti nižja od 0 °C. V nasprotnem primeru lahko povzroči lekažo vode v klimatsko napravo.
- Klimatska naprava naj bo daleč od vira ognja, vnetljivih in eksplozivnih predmetov.
- Otroci in invalidne osebe ne smejo uporabljati naprave brez nadzora.
- Otrokom ne dovolite, da se igrajo ali plezajo po klimatski napravi.
- Ne postavljajte in ne obešajte kapljavačih stvari nad klimatsko napravo.
- Klimatske naprave ne popravljajte in ne razstavljajte sami.
- Preprečite vstavljanje predmetov v klimatsko napravo.
- Naprava mora biti postavljena tako, da je vtič dostopen.
- Klimatske naprave nikoli ne nagibajte in ne obračajte.
- Prepričajte se, da napravo uporabljate na stabilni in ravni podlagi.



- Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
  - Klimatsko napravo smete uporabljati le znotraj temperaturnega območja 16 ° do 35 °C.
  - Med uporabo naprave zaprite vrata in okna, da dosežete boljši učinek hlajenja.
  - Ne uporabljajte naprave v mokrem ali vlažnem okolju.
  - Prepričajte se, da med napravo in daljinskim upravljalnikom ni ovir. Daljinskega upravljalnika ne spuščajte in ne mečite. Daljinskega upravljalnika ne potaplajte v tekočino, ne izpostavljajte ga vročini ali neposredni sončni svetlobi.
- okoljske vidike. Ne odlagajte jih med gospodinjske odpadke.
  - Upoštevajte varnostne opombe in druge opombe na bateriji in njeni embalaži.
  - Odstranite puščajoče baterije in baterijski predalček temeljito očistite. Preprečite stik z očmi in kožo.

### **Uporaba baterij:**

- **PREVIDNOST!** Nevarnost eksplozije, če baterije niso pravilno zamenjane. Baterije zamenjajte le z baterijami istega tipa. Pazite na pravilno polarnost.
- Ne izpostavljate baterij (baterijskega paketa ali vstavljenih baterij) prekomerni vročini zaradi sonca, ognja, itd. Zaščitite jih pred mehanskimi udarci. Hranite na suhem in čistem mestu. Hranite izven dosega otrok.
- Ne odpirajte, razstavljajte, prerežite in ne povzročite kratkega stika baterij. Ne uporabljajte starih in novih baterij skupaj.
- Baterije pravilno zavržite. Pri odlaganju baterij med odpadke upoštevajte



## Namenska uporaba

Ta naprava je namenjena samo za hlajenje, pihanje in razvlaževanje zraka. Naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu ali podobnih nekomercialnih področjih, kot so trgovine, pisarne in podobna delovna okolja, ali v kmetijskih ustanovah, s strani strank v hotelih, motelih in drugih tipičnih bivalnih nastanitvah ali v prenočiščih z zajtrkom. Uporabljajte le v skladu s temi navodili. Nepravilna uporaba je nevarna in izniči garancijske zahteve. Upoštevajte varnostna navodila.

## Odlaganje med odpadke



Simbol prečrtanega smetnjaka zahteva ločeno odlaganje za odpadno električno in elektronsko opremo (OEEO). Električne in elektronske naprave lahko vsebujejo nevarne in okolju škodljive snovi. Ne odlagajte te naprave in njene embalaže med nesortirane gospodinjne odpadke. Odpadke odložite pri registriranem zbirnem centru za odpadno električno in elektronsko opremo. Na ta način boste prispevali k varovanju virov in okolja. Za dodatne informacije se obrnite na svojega prodajalca ali lokalne oblasti.

Izrabljene baterije pravilno zavržite. Zabojniki za stare baterije so nameščeni v trgovinah z baterijami in na mestnih zbirnih točkah.

## Uporabljeni simboli



Kaže na nevarno situacijo, ki lahko vodi do telesnih poškodb ali materialne škode.



Pred uporabo naprave skrbno preberite vsa navodila in jih shranite za kasnejšo uporabo.

## Razlaga simbolov



Označuje nevarno situacijo, ki povzroči smrt ali resno poškodbo, če se ji ne izognemo.



Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali resno poškodbo, če se ji ne izognemo.



Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči manjšo ali zmerno poškodbo, če se ji ne izognemo.

**NOTICE**

Označuje pomembne informacije, ki niso povezane z nevarnostjo, ampak nakazujejo tveganje za materialno škodo.



Označuje nevarnost, kateri bi pripisali opozorilno besedo



Naprava je napolnjena z vnetljivim plinom R32.

Pred namestitvijo in uporabo naprave najprej preberite navodila za uporabo.

Pred popravilom naprave najprej preberite navodila za vzdrževanje.

## Hladilno sredstvo

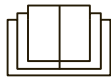
- Delovanje enote klimatske naprave omogoča posebno hladilno sredstvo, ki kroži po sistemu. Uporabljen hladilno sredstvo je fluorid R32, ki je posebej očiščen. Hladilno sredstvo je vnetljivo in brez vonja. Poleg tega lahko pod določenimi pogoji pride do eksplozije. Vendar pa je vnetljivost hladilnega sredstva zelo nizka. Vžge se lahko samo z ognjem.
- V primerjavi z običajnimi hladilnimi sredstvi R32 ne onesnažuje okolja in ne ogroža ozonske plasti. Tudi vpliv na učinek tople grede je manjši. R32 ima zelo dobre termodinamične lastnosti, zaradi katerih je energetska učinkovitost res velika. Enote zato potrebujejo manj polnjenja.

### OPOZORILO

Za pospeševanje procesa odmrzovanja ali čiščenje uporabljajte samo tista sredstva, ki jih priporoča proizvajalec. Če je potrebno popravilo, se obrnite na najbližji pooblaščen servisni center. Popravila, ki jih izvaja nekvalificirano osebje, so lahko nevarna. Napravo je treba skladiščiti v prostoru, v katerem ni neprestano delujočih virov vžiga (na primer: odprt plamen, delujoča plinska naprava ali delujoč električni grelnik). Ne prebadajte ali zažigajte.

Napravo je treba namestiti, uporabljati in skladiščiti v prostoru s površino tal, večjo od 4 m<sup>2</sup>.

Naprava je napolnjena z vnetljivim plinom R32. Pri popravilih natančno upoštevajte samo navodila proizvajalca. Upoštevajte, da so hladilna sredstva brez vonja. Preberite strokovni priročnik.



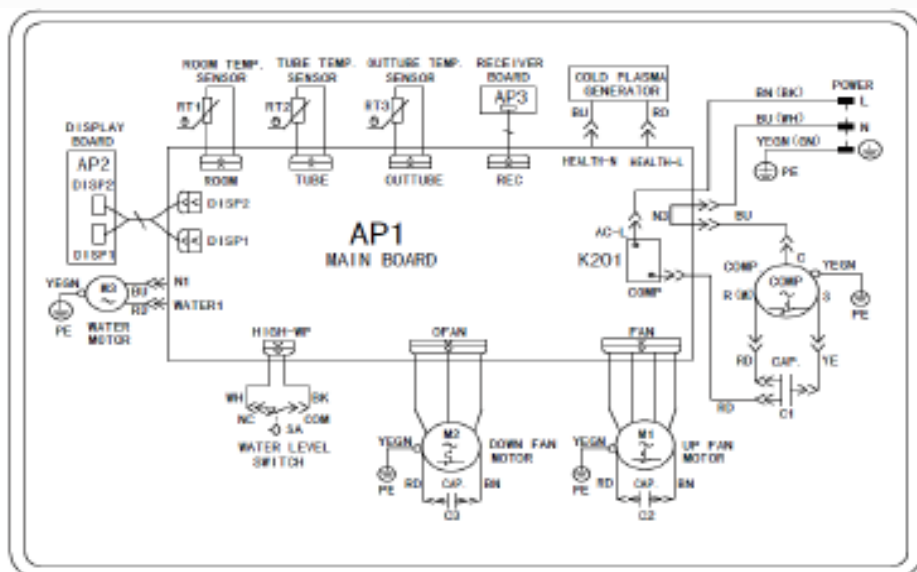
# SPOŠTOVANA STRANKA

Čestitemo vam za nakup vaše prenosne klimatske naprave. Vzemite si čas in preberite ta navodila za uporabo. Shranite jih na varnem mestu za kasnejšo uporabo in jih ob morebitni predaji naprave tretjim osebam posredujte skupaj z napravo.

## KAZALO VSEBINE

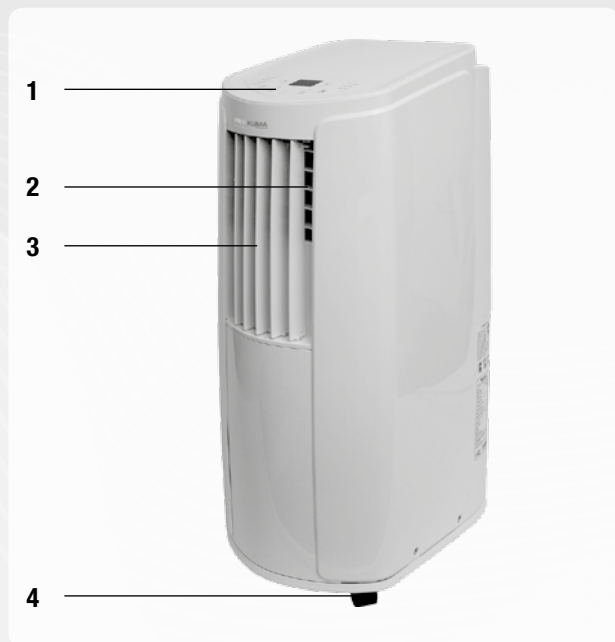
Varnostna navodila	125	Namestititev	141
Namenska uporaba	127	Namestitvena varnostna navodila	141
Odlaganje med odpadke	127	Dodatki	142
Uporabljeni simboli	127	Nameščanje odtoka vode	143
Diagram električne sheme	130	Cev za odvajanje toplote	144
Pregled	131	Preizkus delovanja	147
Delovanje	132	Tehnični podatki	147
Čiščenje in vzdrževanje	139	Okenska namestititev	148
Opravljanje napak	140		

## DIAGRAM ELEKTRIČNE SCHEME

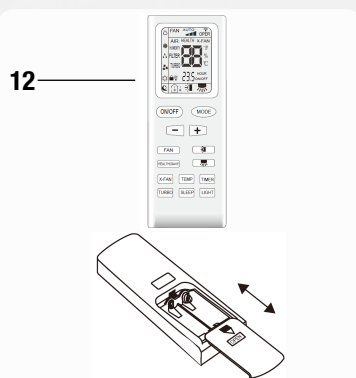
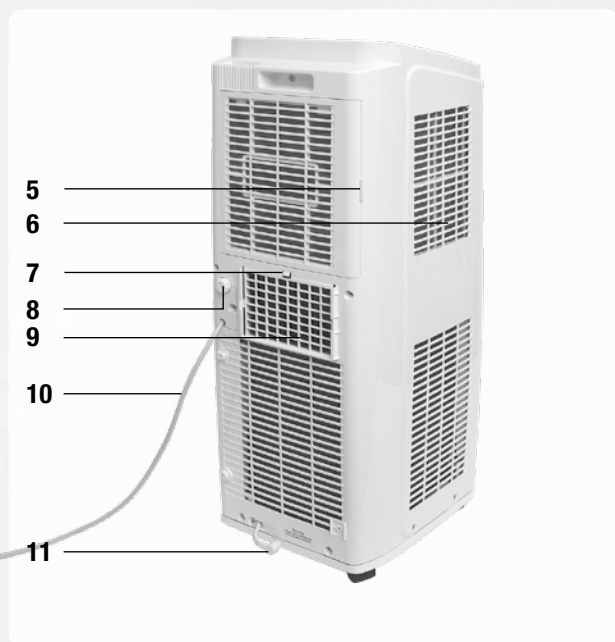


# PREGLED

## Klimatska naprava



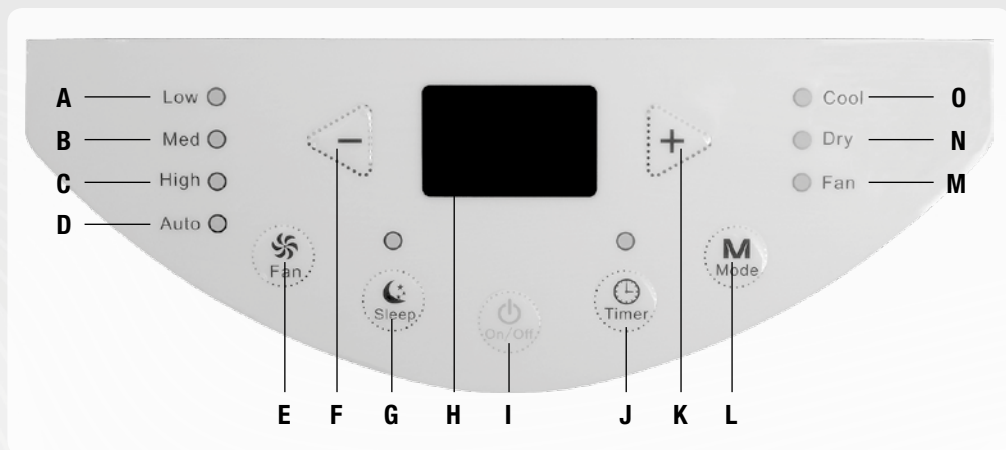
- 1 Nadzorna plošča
- 2 Vodilna rešetka
- 3 Nihajna rešetka
- 4 Kolesca
- 5 Pokrov filtra
- 6 Vstopna odprtina za zrak
- 7 Pritrditvena sponka
- 8 Srednja odtočna odprtina
- 9 Utor za cev za odvajanje toplote
- 10 Električni kabel
- 11 Spodnja odtočna odprtina
- 12 Daljinski upravljalnik  
2x AAA1,5V baterija



### Vstavljanje baterij

Odprite baterijski predalček, vstavite AAA1,5V baterije in zaprite pokrovček. Upoštevajte oznake za polarnost!

## Nadzorna plošča (1)



- A** Indikator nizke hitrosti
- B** Indikator srednje hitrosti
- C** Indikator visoke hitrosti
- D** Indikator samodejnega delovanja
- E** Tipka za ventilator
- F** Tipka -
- G** Tipka spanje

- H** Zaslona nadzorne plošče
- I** Tipka za vklop/izklop
- J** Tipka za časomer
- K** Tipka +
- L** Tipka za način
- M** Indikator načina ventilatorja
- N** Indikator načina razvlaževanja
- O** Indikator načina hlajenja



# Opis gumbov na daljinskem upravljalniku

## Opomba:

- Ko priključite napajanje, se na klimatski napravi sproži zvočni signal, indikator delovanja "⏻" pa se vključi (rdeč indikator). Klimatsko napravo lahko upravljate z daljinskim upravljalnikom.
- Ko je naprava vklopljena, ob vsaki spremembi nastavitve s pritiskom na gumb na daljinskem upravljalniku ikona "📶" enkrat zasveti. Na klimatski napravi se sproži zvočni signal, ki nakazuje, da je naprava sprejela signal z daljinskega upravljalnika.
- Ko je naprava izklopljena, prikazni zaslon na daljinskem upravljalniku prikazuje nastavljeno temperaturo. Ko je naprava vklopljena, prikazni zaslon na daljinskem upravljalniku prikazuje ikono ustrezne funkcije ob zagonu.

1

**Gumb ON/OFF  
(vklop/izklop)**

S pritiskom na ta gumb vklopite ali izklopite klimatsko napravo. Ko napravo vklopite, je indikator delovanja "⏻" na enoti vklopljen (sveti zeleno oz. druge barve, odvisno od modela), na napravi pa se sproži zvočni signal.

2

**Gumb MODE (način  
delovanja)**

S pritiskom na ta gumb lahko izberete želen način delovanja.



- Ko izberete samodejni način delovanja, bo klimatska naprava delovanje samodejno prilagajala temperaturi okolice. Nastavljene temperature ne morete prilagoditi ali prikazati. S pritiskom na gumb FAN prilagodite hitrost ventilatorja.
- Ko izberete način hlajenja, klimatska naprava deluje v načinu hlajenja. Na napravi se vklopi indikator hlajenja "❄️". S pritiskom na gumb "+" ali "-" lahko prilagodite nastavljeno temperaturo. S pritiskom na gumb FAN prilagodite hitrost ventilatorja.
- Ko izberete način sušenja, klimatska naprava deluje v načinu sušenja. Na napravi se vklopi indikator za sušenje "💧". V načinu sušenja ne morete prilagoditi hitrosti ventilatorja.
- Ko izberete način sušenja, klimatska naprava deluje samo v načinu ventilatorja. Vsi indikatorji načina na napravi so izklopljeni. Indikator delovanja je vključen. S pritiskom na gumb FAN prilagodite hitrost ventilatorja.
- Ko izberete način ogrevanja, klimatska naprava deluje v načinu ogrevanja. Na napravi se vklopi indikator ogrevanja "☀️". S pritiskom na gumb "+" ali "-" lahko prilagodite nastavljeno temperaturo. S pritiskom na gumb FAN prilagodite hitrost ventilatorja.

(samo enota za ogrevanje/hlajenje)



## Opis gumbov na daljinskem upravljalniku/”

### Opomba:

V izogib vpihavanju hladnega zraka, se pri vklopu načina ogrevanja ventilator na notranji enoti vklopi šele po 1-5 min (natančen čas je odvisen od notranje temperature zraka). Nastavitev razpona temperature na daljinskem upravljalniku: 16° C -30° C . Nastavitev razpona hitrosti ventilatorja: samodejno, nizka hitrost, srednja hitrost in visoka hitrost.




3

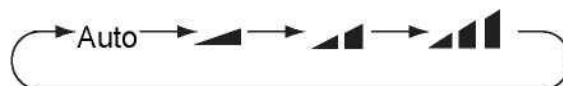
Gumb MODE "+" ali "-"

- Z vsakim pritiskom na gumb "+" ali "-" zmanjšate ali zvečate nastavitev temperature za 1 °C. Če gumb "+" ali "-" držite za 2 sekundi, se nastavljena temperatura začne hitreje premikati. Ko dosežete želeno temperaturo, sprostite gumb. Temu primerno se bo spremenil tudi prikaz temperature na napravi (temperature ni mogoče prilagoditi v samodejnem načinu).
- V načinu TIMER ON (vklop časovnika), TIMER OFF (izklop časovnika) ali nastavitev ure lahko z gumbom "+" ali "-" spremenite nastavitev časa (podrobnosti najdete pri opisu gumba TIMER)

4

Gumb FAN (ventilator)

S pritiskom na ta gumb lahko krožno nastavite hitrost ventilatorja na: samodejna, (AUTO), nizka (  ), srednja (  ) ali visoka (  ).



### Opomba:


- Pri samodejni (AUTO) hitrosti IDU motor ventilatorja hitrost (visoka, srednja, nizka) prilagodi temperaturi okolice.
- V načinu sušenja ventilator deluje pri nizki hitrosti.

5

 gumb

(ne velja za to enoto)

6

 gumb

(ne velja za to enoto)

7

Gumb HEALTH/SAVE  
(zdravje/shrani)

### FUNKCIJA HEALTH:

S pritiskom na gumb HEALTH začne daljinski upravljalnik krožno spreminjati naslednje nastavitve: "HEALTH" ^ "AIR" ^ "AIR HEALTH" ^ "brez prikaza"

- Če na daljinskem upravljalniku izberete funkcijo "HEALTH", se bo na napravi zagnala ta funkcija.
- Če na daljinskem upravljalniku izberete funkcijo "AIR", se bo na napravi zagnala ta funkcija. (ne velja za to enoto)
- Če izberete kombinirano funkcijo "AIR HEALTH", se bo na napravi zagnala ta funkcija.
- Če na daljinskem upravljalniku ni prikaza, bo kombinirana funkcija AIR in HEALTH izklopljena.

## Opis gumbov na daljinskem upravljalniku

### Funkcija SAVE:

V načinu hlajenja pritisnete gumb SAVE in enota bo delovala v načinu SAVE. Dual-8nixie na daljinskem upravljalniku prikazuje "SE". Klimatska naprava bo obratovala pri samodejni hitrosti. Nastavljene temperature ni mogoče nastaviti. Zopet pritisnete gumb SAVE za izhod iz načina SAVE. Klimatska naprava se bo vrnila nazaj na nastavljeno hitrost in temperaturo.

- Ta funkcija je možna na nekaterih modelih.

8

### Gumb X-FAN (X-ventilator)

Ko pritisnete ta gumb v načinu hlajenja ali načinu sušenja, se na daljinskem upravljalniku prikaže ikona "X-FAN" in zažene se funkcija X-FAN. S ponovnim pritiskom na ta gumb izklopite funkcijo X-FAN in ikona X-FAN bo izginila z zaslona na daljinskem upravljalniku.

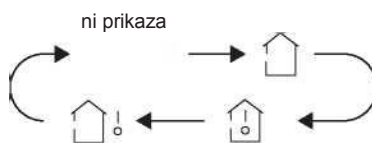
### Opomba:

- Ko zaženete funkcijo X-FAN, bo ob izklopu naprave notranji ventilator še nekaj časa deloval pri nizki hitrosti, da se izloči preostanek vode znotraj naprave.
- Ko naprava obratuje v načinu X-FAN, s ponovnim pritiskom na gumb "X-FAN" izklopite to funkcijo. V tem primeru se notranji ventilator nemudoma ustavi.

9

### Gumb TEMP (temperatura)

S pritiskom na ta gumb se na zaslonu naprave prikaže notranja nastavljena temperatura, notranja temperatura okolica ali zunanja temperatura okolice. Z daljinskim upravljalnikom lahko temperaturo nastavite krožno po naslednjem vzorcu:



- Ko na daljinskem upravljalniku izberete "🏠" ali "no display (ni prikaza)", indikator temperature na napravi prikazuje nastavljeno temperaturo.
- Ko na daljinskem upravljalniku izberete "🏠", indikator temperature na napravi prikazuje notranjo temperaturo okolice.
- Ko na daljinskem upravljalniku izberete "🏠⦿", indikator temperature na napravi prikazuje zunanjo temperaturo okolice.

### Opomba:

- Nekateri modeli ne podpirajo prikaza zunanje temperature okolice. Ko enota prejme signal "🏠⦿", prikazuje nastavljeno notranjo temperaturo.
- Le pri modelih, ki imajo dual-8 prikazni zaslon.

10

### Gumb TIMER (časovnik)

- V stanju ON enkrat pritisnete ta gumb, da izklopite časovnik (TIMER OFF). Utripati začneta ikoni HOUR in OFF. S pritiskom na gumb "+" ali "-" v roku 5 sekund lahko prilagodite časovnik, ko je ta vklopljen (TIMER ON). Po vsakem pritisku na gumb "+" ali "-" se ura prestavi za pol ure naprej ali nazaj. Če 2 sekundi držite gumb "+" se bo ura hitro premikala naprej, dokler ne dosežete želene nastavitve. Po tem pritisnete gumb "TIMER", da potrdite izbiro. Ikoni HOUR in FLASH nehata utripati. Preklic izklopa časovnika (TIMER OFF): Ponovno pritisnete gumb "TIMER", ko je časovnik izklopljen (TIMER OFF).
- V stanju OFF enkrat pritisnete ta gumb, da vklopite časovnik (TIMER ON). Podrobnosti najdete v poglavju o izklopu časovnika (TIMER OFF). Preklic vklopa časovnika (TIMER ON): Ponovno pritisnete gumb "TIMER", ko je časovnik vklopljen (TIMER ON).

ON).

### Opomba:

- Obseg nastavitve časa: 0,5–24 ur.
- Časovni interval med dvema operacijama ne sme biti daljši od 5 sekund. V nasprotnem primeru bo daljinski upravljalnik samodejno zaprl meni za nastavitve.

**11**

**Gumb TURBO  
(turbo pogon)**

(ne velja za to enoto)

Ko pritisnete ta gumb v načinu hlajenja ali ogrevanja, bo klimatska naprava vključila hitri način ogrevanja ali hlajenja. Na daljinskem upravljalniku se prikaže ikona "TURBO". Ponovno pritisnite ta gumb, da zaprete funkcijo TURBO in ikona "TURBO" bo izginila iz zaslona na daljinskem upravljalniku.

**12**

**Gumb SLEEP  
(mirovanje)**

S pritiskom na ta gumb v načinu hlajenja ali ogrevanja lahko zaženete funkcijo mirovanja.

Na daljinskem upravljalniku se prikaže ikona "☾". S ponovnim pritiskom na ta gumb izklopite funkcijo mirovanja. Na daljinskem upravljalniku se prikaže ikona "☾".

**13**

**Gumb LIGHT  
(osvetlitev)**

S pritiskom na ta gumb izklopite osvetlitev zaslona na enoti. Z daljinskega upravljalnika izgine ikona "💡". S ponovnim pritiskom na ta gumb vklopite osvetlitev zaslona na enoti. Na daljinskem upravljalniku se prikaže ikona "💡".

## Opis funkcij za kombinirane gumbе

### Funkcija zapore za otroke

Če hkrati pritisnete gumba "+" in "-", vklopite ali izklopite funkcijo zapore za otroke. Ko je zapora za otroke vklopljena, se na daljinskem upravljalniku prikaže ikona "🔒". Če skušate upravljati z daljinskim upravljalnikom, bo ikona trikrat zasvetila, daljinski upravljalnik pa ne bo poslal signala napravi.

### Funkcija preklopa za prikaz temperature

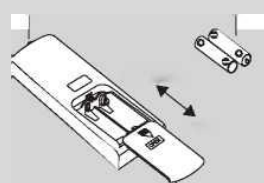
Ko z daljinskim upravljalnikom izklopite enoto, hkrati pritisnite gumba "-" in "MODE", da preklopite med °C in °F.

## Navodila za uporabo

1. Ko napravo priključite na napajanje, jo vklopite s pritiskom na gumb "ON/OFF" na klimatski napravi.
2. S pritiskom na gumb "MODE" izberete želeni način delovanja: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
3. S pritiskom na gumb "+" ali "-" nastavite želeno temperaturo (temperature ni mogoče prilagoditi v samodejnem načinu).
4. S pritiskom na gumb "FAN" nastavite želeno hitrost ventilatorja: samodejna, nizka, srednja in visoka hitrost.

## Zamenjava baterij v daljinskem upravljalniku

1. Pritisnite na delu hrbtne strani daljinskega upravljalnika z znakom "🔋", kot je prikazano na sliki, nato pa pokrovček zadržite v smeri puščice.
2. Zamenjajte dve suhi bateriji 7# (AAA 1.5V) in se prepričajte, da sta pravilno obrnjeni glede na polariteto "+" oz. "-".
3. Ponovno namestite pokrovček prostora za baterije.



pošiljatelj signala  
baterija  
ponovna namestitev  
odstranjevanje  
pokrovček prostora za baterije

### OBVESTILO

- Med delovanjem obrnite pošiljatelj signala na daljinskem upravljalniku proti sprejemnem oknu na napravi.
- Razdalja med pošiljateljem signala in sprejemnim oknom ne sme biti večja od 8 m, med njima pa ne sme biti ovir.
- V sobi s fluorescentnimi lučmi ali brezžičnimi telefoni lahko prihaja do motenj signala, zato naj bo med delovanjem daljinski upravljalnik blizu naprave.
- Ko menjate baterije, jih zamenjajte z istim modelom.
- Če daljinskega upravljalnika dlje časa ne uporabljate, odstranite baterije.
- Če je zaslon na daljinskem upravljalniku slabo viden ali ne prikazuje ničesar, zamenjajte baterije.



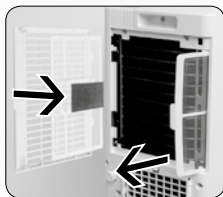
## Opozorilo:

Pred čiščenjem klimatske naprave vedno izklopite napravo in prekinite električno napajanje. Nevarnost električnega udara!



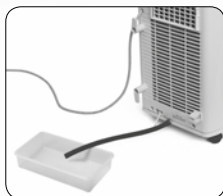
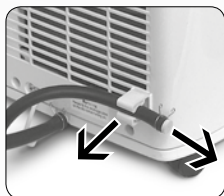
## Zunanje ohišje in rešetka

Zunanje ohišje očistite z mehko krpo. Po potrebi uporabite nevtravno čistilno sredstvo, da ga obrišete. Nikoli ne uporabljajte hlapljivih tekočin ali čistilnih praškov. Rešetko očistite z mehko krtačko.



## Čiščenje filtra

Odprite pokrov in odstranite filtre. Očistite filtre s toplo vodo in nevtralnimi čistilnimi sredstvi. Pustite jih, da se popolnoma posušijo, preden jih ponovno vstavite. Ne izpostavljajte jih vročini, da preprečite njihovo deformacijo.

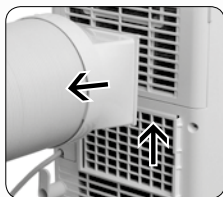
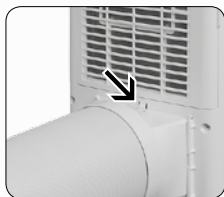


## Odstranjevanje nabrane vode

Če uporabljate odtok iz spodnje odprtine (glejte Namestitvev):

- Vzemite odtočno cev iz sponke in izvlecite vtič.
- Nabrano vodo izpustite v ustrezno posodo, vtič potisnite nazaj v odtočno cev in cev pritrdite v sponko.
- Počakajte približno 3 minute, preden napravo ponovno zaženete.

**Previdnost:** Ne nagibajte naprave, vedno naj bo v vodoravnem položaju.



## Čiščenje cevi za odvajanje toplote

Pritrditveno sponko potisnite nazaj in povlecite spoj c iz utora. Odstranite cev, očistite jo in jo pustite, da se popolnoma ohladi, preden jo ponovno namestite.

# ODPRAVLJANJE NAPAK

<b>Težava</b>	<b>Možen vzrok</b>	<b>Rešitev</b>
Naprava ne deluje	Izpad električnega toka	Preverite električno napajanje
	Razrahljan vtič	Pravilno vstavite vtič
Slabo delovanje	Naprava se po zaustavitvi prehitro ponovno zažene	Počakajte 3 minute, preden napravo ponovno vklopite
	Električno napajanje prenizko	Preverite električno napajanje
	Umazan filter zraka	Očistite filter zraka
	Nastavljena temperatura ni pravilna	Prilagodite nastavev temperature
Naprave ni mogoče upravljati z daljinskim upravljalnikom	Vrata ali okna so odprta	Zaprte vrata in okna
	Resna interferenca (statični tlak, nestabilna napetost)	Izvlomite vtič, počakajte 3 minute, ponovno vstavite vtič in zaženite napravo
	Daljinski upravljalnik je izven doseg prejemanja	Ne presežite dosega prejemanja 8 m
	Blokada zaradi ovir	Odstranite vse ovire med napravo in daljinskim upravljalnikom
	Nizko stanje baterije	Preverite baterije daljinskega upravljalnika in jih po potrebi zamenjajte
V prostoru je fluorescentna svetilka		Izklopite fluorescentno svetilko in poizkusite znova
		Poizkusite z daljinskim upravljalnikom blizu naprave
Zrak ne prihaja iz naprave	Blokirana vstopna ali izstopna odprtina za zrak	Odstranite vse ovire
	Naprava se odtaljuje (preverite tako, da izvlomite filter)	Po odtaljevanju naprava nadaljuje z delovanjem
Temperature ni mogoče prilagoditi	Potrebna temperatura presega območje nastavitve	Ostanite znotraj območja nastavitve 16°C do 30°C
	Naprava deluje v načinu auto (samodejno)	Spremenite način
Neobičajen vonj	Filter je umazan	Očistite filter
Neobičajni zvoki	Interference s strani radia, nevihte, itd.	Izvlomite vtič, počakajte 3 minute, ponovno vstavite vtič in zaženite napravo
Zvok "PAPA"	Zvok zaradi trenja, ki ga lahko povzroči sprememba temperature	
Zvoki pretakanja vode	Zvok pretakanja hladilnega sredstva znotraj naprave je običajen	

Če se težava nadaljuje, izklopite napravo, takoj prekinite električno napajanje in se obrnite na servisni center.

<b>Koda motnje v delovanju</b>	<b>Vzrok</b>	<b>Rešitev</b>
H8	Ohišje je polno vode	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odstranite vodo.</li> <li>• Če se motnje v delovanju nadaljujejo, se obrnite na servisni center</li> </ul>
F1	Motnje v delovanju sensorja temperature okolja	Obrnite se na servisni center
F2	Motnje v delovanju sensorja temperature uparjevalnika	Obrnite se na servisni center
F0	Hladilno sredstvo pušča Sistem je blokiran	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Izvlecite vtič, počakajte 30 minut, ponovno vstavite vtič in zaženite napravo</li> <li>• Če se motnje v delovanju nadaljujejo, se obrnite na servisni center</li> </ul>
H3	Preobremenjen kompresor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Preverite temperaturo okolja in vlago. Temperatura okolja ne sme preseči 35°C</li> <li>• Preverite, ali sta uparjevalnik in kondenzator blokirana s predmeti. Odstranite ovire, izvlecite vtič, počakajte 3 minute, ponovno vstavite vtič in zaženite napravo</li> <li>• Če se motnje v delovanju nadaljujejo, se obrnite na servisni center</li> </ul>
E8	Motnje v delovanju zaradi preobremenitve	
F4	Zunanji cevni temperaturni senzor je odprt / v kratkem stiku	Obrnite se na servisni center



#### **Opozorilo:**

Izklopite klimatsko napravo in takoj prekinite električno napajanje in se obrnite na servisni center, če je električni kabel pregret ali poškodovan, ali če voda izteka. Ne poizkušajte sami popraviti naprave! Nevarnost električnega udara in požara!

#### **Po uporabi preverite:**

Prekinite električno napajanje. Očistite filtre in zunanje ohišje. Iztočite vodo, ki se je nabrala v ohišju.

# NAMESTITVENA VARNOSTNA NAVODILA \_\_\_\_\_

- Napavo hranite ločeno od močnih virov toplote, hlapov, vnetljivih, žvepljenih ali eksplozivnih plinov.
- Hranite ločeno od visokofrekvenčnih naprav (kot so varilni aparati, medicinska oprema).
- Ne uporabljajte naprave v mokrem ali vlažnem okolju.
- Vstopna in izstopna odprtina za zrak morata biti brez ovir.
- Prepričajte se, da hrup in odtekanje zraka ne vplivajo na sosesko.
- Hraniti ločeno od fluorescentnih svetilk.
- Naprave ne uporabljajte v pralnici.
- Pri namestitvi aparata upoštevajte nacionalne električne varnostne predpise.
- Če je priključni kabel poškodovan, naj ga zamenja proizvajalec, njegov pooblaščen servisier ali druge ustrezno usposobljene osebe, da se izognete potencialni nevarnosti. Nikoli ne uporabljajte naprave s poškodovanim napajalnim kablom.
- Napravo vedno priključite na ozemljeno vtičnico.
- Ne pozabite prekiniti električnega napajanja med nameščanjem in pred čiščenjem in vzdrževanjem.

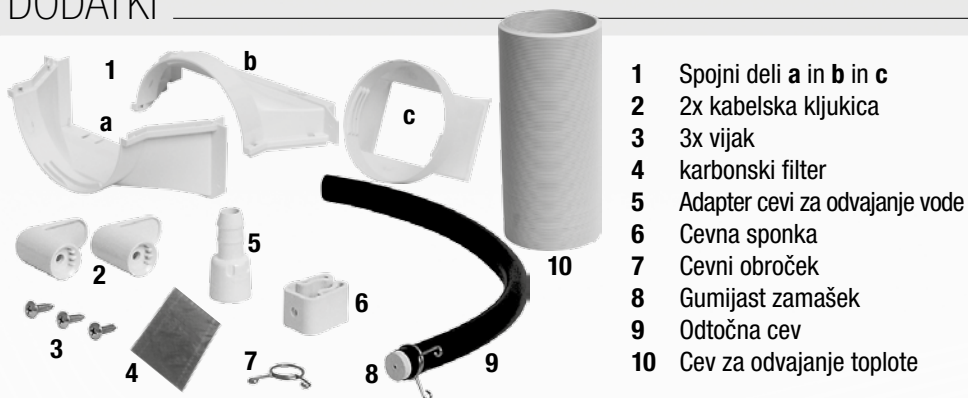


## Mesto namestitve

Ko nameščate klimatsko napravo, upoštevajte razdaljo najmanj 30 cm do sten in drugih ovir v vseh smereh.

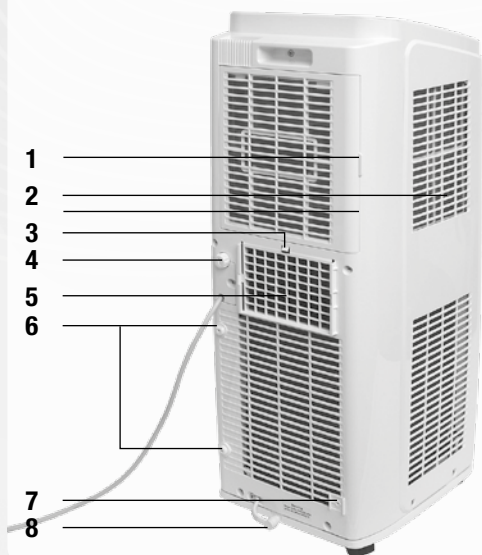


## DODATKI



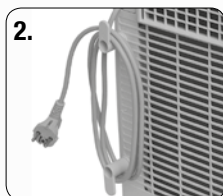
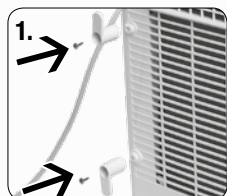
- 1 Spojni deli **a** in **b** in **c**
- 2 2x kabelska kljukica
- 3 3x vijak
- 4 karbonski filter
- 5 Adapter cevi za odvajanje vode
- 6 Cevna sponka
- 7 Cevni obroček
- 8 Gumijast zamašek
- 9 Odtočna cev
- 10 Cev za odvajanje toplote

Za več dodatkov glejte "Namestitev okenske plošče"



- 1 Pokrov filtra
- 2 Vstopna odprtina za zrak
- 3 Srednja odtočna odprtina
- 4 Pritrditvena sponka
- 5 Utor za cev za odvajanje toplote
- 6 Pritrditvene točke za pritrditvene kabelske kljukice
- 7 Pritrditvena točka za sponko za odtočno cev
- 8 Spodnja odtočna odprtina

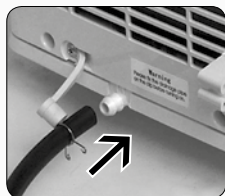
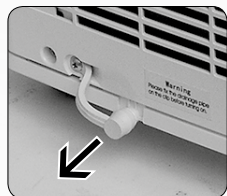
### Namestitev kabelskih kljukic



Kabelske kljukice z vijaki pritrdite na pritrditvene točke, kot je prikazano na sliki 1. Napajalni kabel navijte okoli kabelskih kljukic, kot je prikazano na sliki 2.

# NAMEŠČANJE ODTOKA

## Uporabite odtočno možnost na spodnji odtočni odprtini

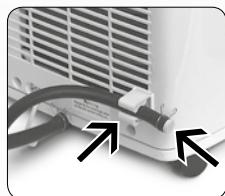


Odstranite gumijast vtič z odtočne odprtine. Potisnite odtočno cev preko odtočne odprtine, dokler ni odprtina v celoti vstavljena v cev.

Pričvrstite odtočno cev na odtočno odprtino s pomočjo cevne gume obročka.

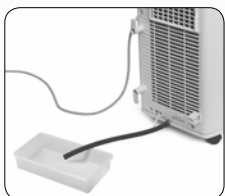
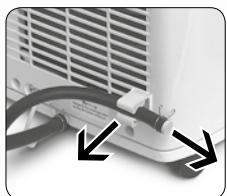


## Nameščanje cevne sponke



Za pritrditev odtočne cevi, z vijakom pritrdite sponko odtočne cevi na pritrditveno točko na spodnji desni zadnji strani.

Postavite gumijasti zamašek v odtočno cev, pritrdite jo s cevno obročko in pritrdite odtočno cev na cevno sponko.



## Odstranjevanje nabrane vode

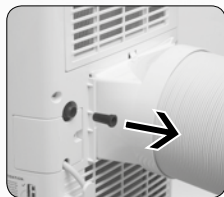
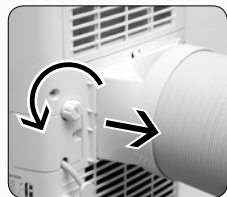
Če uporabljate odtok iz spodnje odprtine (glejte Namestitve):

- Vzemite odtočno cev iz sponke in izvlecite vtič.
- Nabrano vodo izpustite v ustrezno posodo, vtič potisnite nazaj v odtočno cev in cev pritrdite v sponko.
- Počakajte približno 3 minute, preden napravo ponovno zaženete.

**Previdnost:** Ne nagibajte naprave, vedno naj bo v vodoravnem položaju.

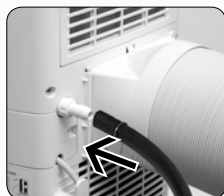
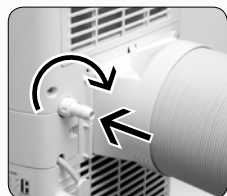
## Uporabite odtočno možnost na srednji odtočni odprtini

Nabrano vodo je mogoče samodejno prazniti iz srednje odtočne odprtine v talni odtok tako, da pritrditev cev z notranjim premerom 14 mm (ni priložena).



Odstranite pokrovček z odtočne odprtine tako, da ga obrnete v nasprotni smeri urinih kazalcev.

Odstranite gumijasti zamašek iz dulca.

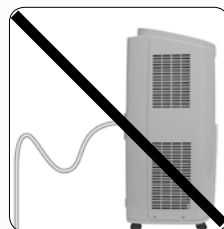
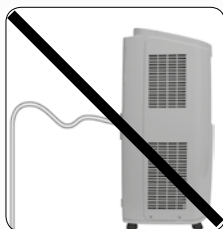
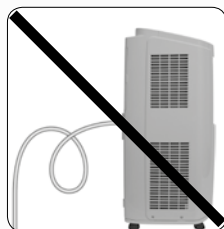
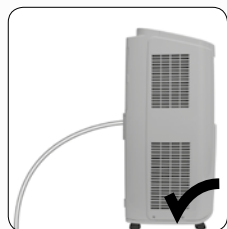


Adapter odtočne cevi privijte na odprtino tako, da ga zavrtite v smeri urinih kazalcev.

Odtočno cev potisnite na adapter in jo zavarujte s cevnim obročkom.

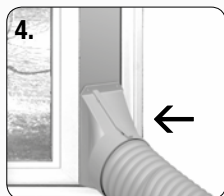
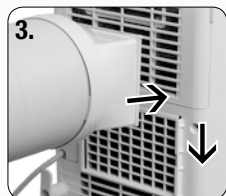
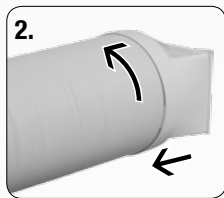
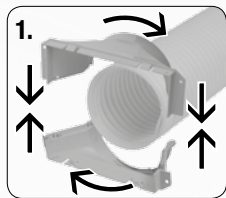
### Pozor:

Klimatsko napravo postavite na ravno površino. Prepričajte se, da je cev brez kakršnih koli ovir in obrnjena navzdol. V nasprotnem primeru lahko voda, ki ne odteka pravilno, napolni ohišje in povzroči, da se naprava izklopi. Če se to zgodi, izpraznite vodo iz ohišja in preverite lokacijo in cev glede pravilne namestitve.



# CEV ZA ODVAJANJE TOPLOTE

## Namestitev cevi za odvajanje toplote

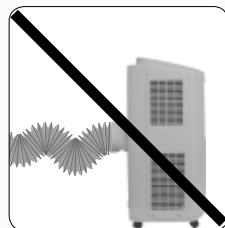
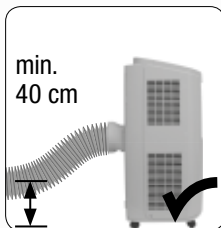
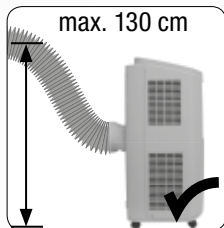
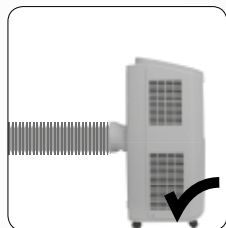


## Montaža:

1. Sestavite spoja **a** in **b** tako, da ju tesno stisnete. Upoštevajte spojen točke dela **a** in **b**. Spoj pritrdite na cev za odvajanje toplote tako, da ga nežno zavrtite v smeri urinih kazalcev.
2. Pritrdite spojni del **c** na drugo stran cevi za odvajanje toplote tako, da ga nežno zavrtite v smeri urinih kazalcev.
3. Vstavite del **s** stranjo "TOP" navzgor v utor, dokler se ne zaskoči na mestu.

## Namestitev

Za učinkovito hlajenje mora biti cev za odvajanje toplote čim krajša in čim bolj brez zavojev, da se zagotovi nemoteno odvajanje toplote.

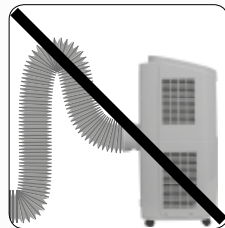


Dolžina cevi za odvajanje toplote ne sme presegati 1 m.

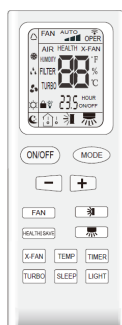
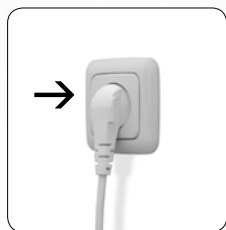
Pri namestitvi naprave na steno poskrbite, da izhodna (odtočna) odprtina približno 40 cm do 130 cm od tal.

Ne podaljšajte te cevi z drugo cevjo za odvajanje toplote.

Ne upogibajte je pretirano, saj lahko to povzroči motnje v delovanju



## PREIZKUS DELOVANJA



1. Priključite napravo v stensko vtičnico.
2. Pritisnite tipko ON/OFF na daljinskem upravljalniku, da zaženete napravo.
3. Pritisnite tipko MODE in izberite AUTO, COOL, DRY, FAN, in preverite, ali naprava normalno deluje.

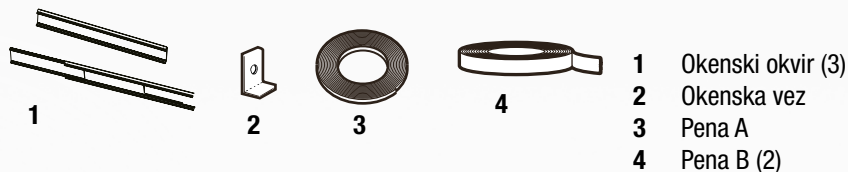
**Upoštevajte:** Če je temperatura okolja pod 16 °C, naprava ne more delovati v načinu hlajenja.

## TEHNIČNI PODATKI

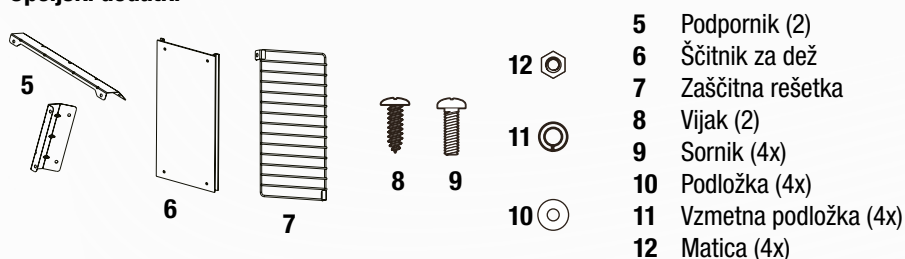
Model:	GPC10AL/GPC10AL CH
Nazivna napetost	220-240 V ~
Nazivna frekvenca	50 Hz
Faze	1
Nazivna vhodna moč	1150 W
Nivo zvočnega tlaka	53/51/49 dB(A)
Max. dovoljeni tlak	4,3 MPa
Območje temperature okolja za hlajenje	16°C - 35°C
Dimenzije (ŠxVxG)	390X820X405
Hladilno sredstvo	R32
Polnitev hladilnega sredstva	0 . 5 5 kg
Faze	1
Faze	1

# NAMESTITEV OKENSKE PLOŠČE

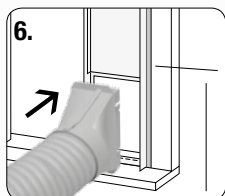
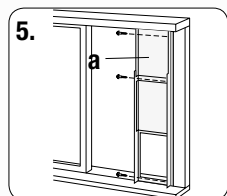
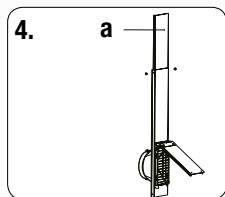
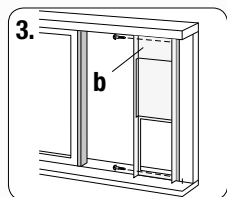
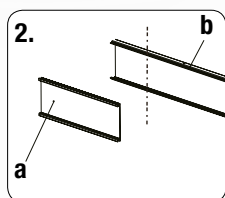
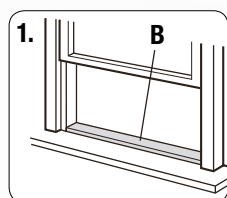
## Dodatki za namestitev okenske plošče



## Opcijski dodatki

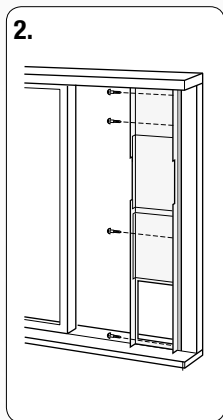
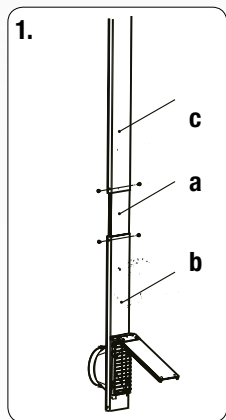


## Namestitev na drsni dvižni del okna z manj kot 20,5" (520 mm) višine

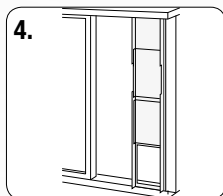
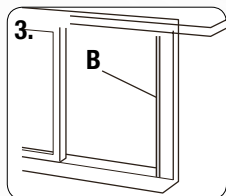


1. Odrežite peno B (samolepilna) na pravilno dolžino in jo pritrдите na okenski dvižni del.
2. Odstranite prilagoditveno ploščo (a) z okenske plošče (b), in prirežite okensko ploščo na enako širino, kot je okno.
3. Odprite okenski dvižni del in namestite okensko ploščo na okenski okvir. Pričvrstite okensko ploščo (b) na okenski okvir z 2 vijaki.
4. Potisnite prilagoditveno ploščo, da ustreza višini okenskega okvirja.
5. Pričvrstite okensko ploščo na okenski okvir s 3 vijaki.
6. Nastavite spojni del cevi za odvajanje toplote v odprtino okenske plošče in ga pritegnite.

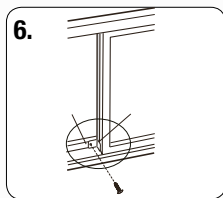
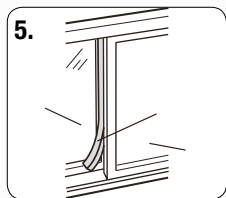
## Namestitev na drsni del okna z 378,4" (950 mm) do vključno 56,7" (1440 mm) notranje širine



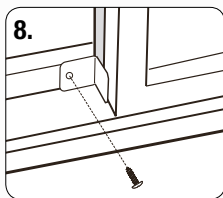
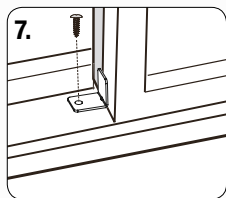
1. Pritrdite podaljševalno ploščo **(c)** na prilagoditveno ploščo z vijaki **(d)**.
2. Odprite okenski dvižni del in namestite okensko ploščo **(b)** na okenski okvir. Potisnite prilagoditveno **(a)** in podaljševalno ploščo **(c)**, da ustrežata višini okenskega okvirja. Pričvrstite okensko ploščo na okenski okvir s 4 vijaki.



3. Odrežite peno **B** na pravilno dolžino in jo pritrdite na okenski dvižni del.
4. Okno varno zaprite proti okenski plošči.



5. Odrežite peno **A** na pravilno dolžino in in zatesnite vrzel med levo stranjo notranjega dvižnega dela okna in zunanjim dvižnim delom okna.
6. Pritrdite notranje okno z okenskim podpornikom in vijakom, tako da ne more drseti vodoravno.



7. Plastični okenski okvir.
8. Leseni okenski okvir.

## AVVERTENZE IMPORTANTI

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini non supervisionati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Prima dell'uso, assicurarsi che le specifiche di alimentazione corrispondano alle specifiche dell'apparecchio (si vedano i dati tecnici).
- Prima di pulire o di sottoporre a manutenzione il condizionatore, spegnerlo ed estrarre il cavo di alimentazione.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato da oggetti pesanti.
- Non tirare il cavo di alimentazione per estrarre la spina o per spostare il condizionatore.
- Non inserire né estrarre la spina di alimentazione con le mani bagnate.
- Servirsi di alimentazione messa a terra. Assicurarsi che la messa a terra sia affidabile.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo responsabile dell'assistenza tecnica o da un tecnico parimenti qualificato per evitare qualsiasi pericolo.
- Mai coprire il condizionatore con un asciugamano o simili. Mantenere privi da ostacoli gli ingressi e le uscite d'aria.
- Mantenere una distanza di almeno 30 cm (12") da pareti e ostacoli
- In caso di condizioni anomale (ad es. odore di bruciato), scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica e contattare il rivenditore locale.
- Prima di lasciare l'apparecchio incustodito, spegnerlo e scollegare l'alimentazione elettrica.
- Non schizzare o versare acqua sul condizionatore o sul telecomando, in quanto ciò potrebbe danneggiarli.
- Se viene utilizzato un condotto di drenaggio, la temperatura ambiente non può essere inferiore a 0 °C. In caso contrario, si verificherebbero perdite d'acqua dal condizionatore.
- Conservare il prodotto lontano da fonti di fiamma e da oggetti infiammabili o esplosivi.
- I bambini e le persone disabili non devono usare il deumidificatore senza supervisione.
- Impedire ai bambini di giocare o di arrampicarsi sul condizionatore.
- Non appoggiare o appendere oggetti che colano sopra il condizionatore.
- Non riparare e non smontare il condizionatore da soli.
- Non inserire oggetti nel condizionatore.
- L'apparecchio deve essere posizionato in modo tale che la spina di alimentazione sia accessibile.
- Non inclinare né capovolgere il condizionatore.



- Assicurarsi di utilizzare l'apparecchio su una superficie stabile e uniforme.
- Evitare di esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole.
- Il condizionatore deve essere utilizzato unicamente nell'intervallo di temperatura compreso tra 16 e 35 °C.
- Al momento di utilizzare l'apparecchio, chiudere porte e finestre per migliorare l'effetto di raffreddamento.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti bagnati o umidi.
- Assicurarsi che non siano presenti ostacoli tra l'apparecchio e il telecomando. Non lasciar cadere né lanciare il telecomando. Non immergere il telecomando in liquidi, non esporlo al calore o alla luce diretta del sole.
- Smaltire le batterie in maniera adeguata. Al momento di smaltire le batterie prestare attenzione ai risvolti ambientali. Non smaltire con i rifiuti domestici.
- Rispettare le indicazioni di sicurezza e le altre indicazioni presenti sulle batterie e sulle relative confezioni.
- In caso di perdita di elettrolito, rimuovere le batterie che perdono e pulire accuratamente lo scomparto batterie. Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.

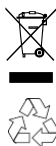
#### **Uso delle batterie:**

- **ATTENZIONE!** Pericolo di esplosione in caso di errata sostituzione delle batterie. Sostituirle unicamente con batterie dello stesso tipo. Rispettare le polarità.
- Non esporre le batterie (accumulatore o batterie inserite) a un calore eccessivo dovuto alla luce solare, fuoco, ecc. Proteggerle dagli urti. Mantenerle asciutte e pulite. Conservarle lontane dalla portata dei bambini.
- Non aprire, smontare, tagliare o cortocircuitare le batterie. Non mischiare batterie vecchie e nuove.

## Uso previsto

Questo apparecchio è stato concepito unicamente per raffreddare, soffiare e deumidificare l'aria. L'apparecchio deve essere utilizzato in ambito domestico o in altre aree non commerciali quali negozi, uffici e ambienti lavorativi simili, oppure in stabilimenti agricoli, dai clienti di hotel, motel e altri alloggi di tipo residenziale o in strutture quali bed & breakfast. Utilizzare il prodotto unicamente nel rispetto delle presenti istruzioni. Un uso improprio è pericoloso e annullerà la garanzia. Rispettare le indicazioni di sicurezza.

## Smaltimento



Il simbolo del bidone con le ruote sbarrato richiede uno smaltimento distinto dei rifiuti derivanti da attrezzature elettriche ed elettroniche (RAEE). Gli apparecchi elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose e dannose per l'ambiente. Non smaltire questo apparecchio e il relativo imballaggio nei rifiuti domestici indifferenziati. Smaltirlo presso un centro di raccolta registrato per i rifiuti di attrezzature elettriche ed elettroniche. In questo modo si contribuisce alla protezione delle risorse e dell'ambiente. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio rivenditore o alle autorità locali.

Smaltire le batterie usate in maniera corretta. Smaltire le batterie in maniera adeguata. I contenitori per le batterie vecchie si trovano nei negozi che vendono batterie e presso i punti di raccolta cittadini.

## Simboli impiegati



Indica una situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni o danni materiali.



Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per consultazioni future.

## Spiegazione dei simboli



Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, causa il decesso o lesioni gravi.



Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare il decesso o lesioni gravi.



Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni lievi o moderate.



Indica informazioni importanti, ma non legate a situazioni di pericolo, utilizzate per indicare il rischio di danni alle cose.



Indica un pericolo cui assegnare un termine che indica avviso



Dispositivo contenente gas R32 infiammabile.

Leggere attentamente il manuale per l'uso prima di installare e utilizzare l'apparecchio.

Prima di riparare l'apparecchio, leggere attentamente il manuale di assistenza.

## Il Refrigerante

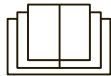
- Per garantire il funzionamento del condizionatore, uno speciale refrigerante circola nel sistema. Il refrigerante impiegato è il fluoride R32, pulito specificamente. Il refrigerante è infiammabile e inodore. Inoltre, in determinate condizioni, può causare esplosioni. Il livello di infiammabilità del refrigerante è tuttavia molto basso. Può essere acceso solo con il fuoco.
- Rispetto ai refrigeranti comuni, l'R32 è un refrigerante non inquinante che non danneggia l'ozonofera. Anche il suo effetto serra è inferiore. L'R32 presenta ottime caratteristiche termodinamiche, che portano a un'elevatissima efficienza energetica. Gli apparecchi richiedono quindi un riempimento minore.

### AVVERTENZA

Non impiegare alcun mezzo per accelerare il processo di scongelamento o per pulire il prodotto diverso da quanto indicato dal produttore. Qualora fosse necessario eseguire delle riparazioni, rivolgersi al proprio centro di assistenza autorizzato. Qualsiasi riparazione condotta da personale non qualificato può essere pericolosa. L'apparecchio deve essere conservato in una stanza priva di fonti di ignizione in continuo funzionamento (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas in funzione o una stufa elettrica in funzione). Non forare né bruciare.

L'applicazione deve essere installata, utilizzata e conservata in una stanza dalle dimensioni superiori a 4 mq.

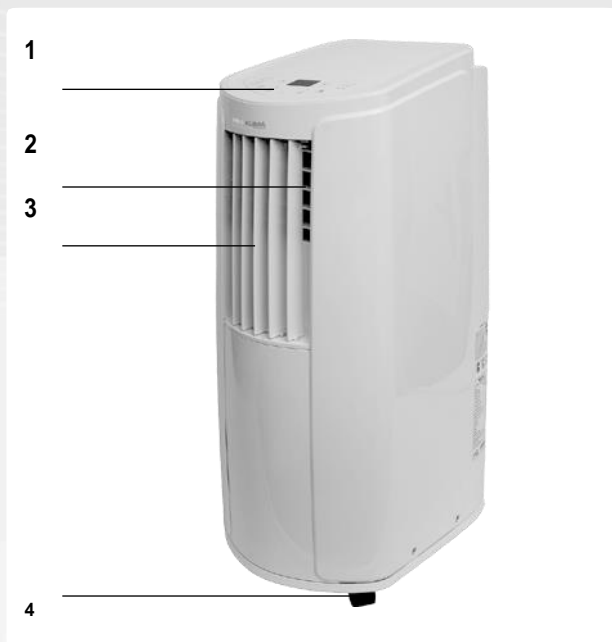
Dispositivo contenente gas R32 infiammabile. Qualora siano richieste riparazioni, seguire unicamente le indicazioni del produttore. Attenzione: il refrigerante è inodore. Leggere il manuale specializzato.



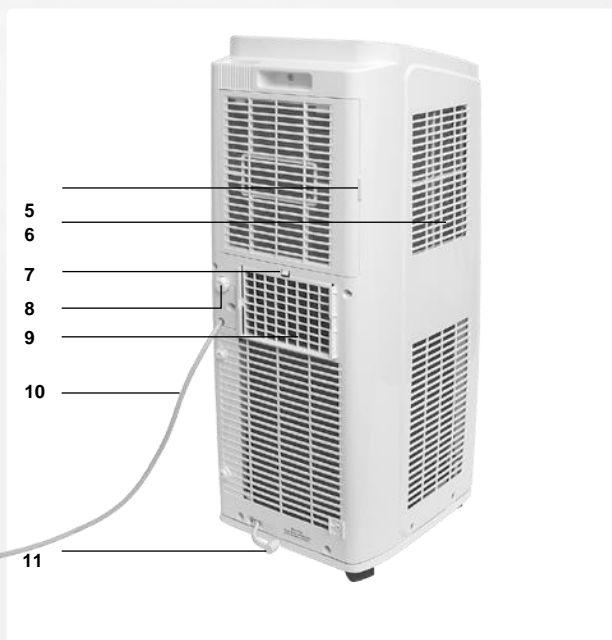


# PANORAMICA

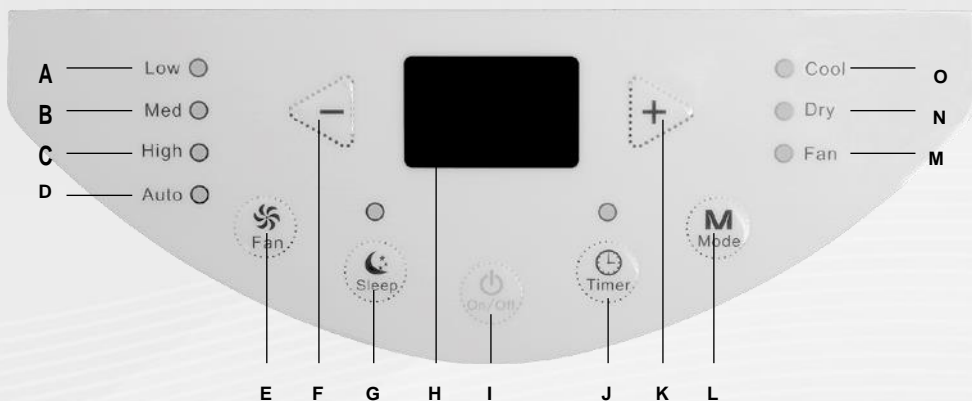
## Condizionatore



- 1 Pannello di controllo
- 2 Guida griglia
- 3 Griglia oscillante
- 4 Rotelle
- 5 Coperchio del filtro
- 6 Ingresso aria
- 7 Fermaglio di bloccaggio
- 8 Foro di drenaggio centrale
- 9 Scanalatura per condotto di scarico del calore
- 10 Cavo di alimentazione
- 11 Foro di drenaggio inferiore
- 12 Telecomando  
2 batterie AAA da 1,5V



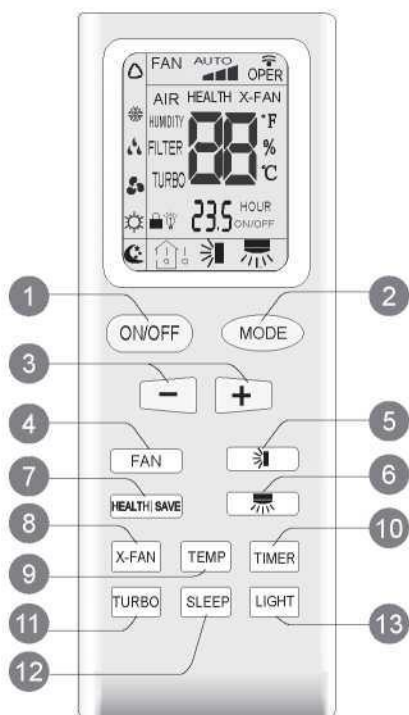
## Pannello di controllo (1)





- A** Spia bassa velocità
- B** Spia media velocità
- C** Spia alta velocità
- D** Spia funzione automatica
- E** Tasto ventola (fan)
- F** tasto
- G** Tasto funzione notturna (Sleep)


- H** Display pannello di controllo Pulsante
- I** Avvio/Arresto
- J** Tasto Timer
- K** tasto
- L** Tasto modalità (mode)
- M** Spia modalità ventola
- N** Spia modalità asciugatura (dry)
- O** Spia modalità di raffreddamento (cool)

## Tasti sul telecomando



- 1 Tasto ON/OFF
- 2 Tasto MODE
- 3 Tasto +/-
- 4 Tasto FAN
- 5 Tasto  (non applicabile a questa unità)
- 6 Tasto  (non applicabile a questa unità)
- 7 Tasto HEALTH | SAVE
- 8 Tasto X-FAN  
(Nota: X-FAN corrisponde a BLOW)
- 9 Tasto TEMP
- 10 Tasto TIMER
- 11 Tasto TURBO  
(non applicabile a questa unità)
- 12 Tasto SLEEP
- 13 Tasto LIGHT



## Introduzione alle icone presenti sullo schermo del display

	Operation mode	Modalità operative	
	Auto mode	Modalità automatica	
	Cool mode	Modalità di raffreddamento	
	Dry mode	Modalità di asciugatura	
	Fan mode	Modalità ventola	
	Heat mode	Modalità di riscaldamento	
	(Cool&Heat Unit only)	(Solo unità Cool&Heat)	
	<b>Temp. display type</b>	<b>Tipo di visualizzazione a display della temperatura</b>	
	0 :Set temp.	0 : imposta temp.	
	{Tf :Indoor ambient temp.	{Tf : temp. ambiente interna	
	Qi :Outdoor ambient temp.	Qi : temp. ambiente esterna	
	(Not applicable for this unit)	(non applicabile a questa unità)	
	air mode-	Modalità aria	
Child Lock-	Blocco bambini		
Sleep mode	Modalità sleep		
light	Luce		
set fan speed	Impostazione velocità ventola		
send signal	Invia segnale		
health mode	Modalità salute		
X-fan	X-fan		
set temperature	Imposta temperatura		
turbo mode (Not applicable for this unit)	Modalità turbo (non applicabile a questa unità)		
TIMER ON/TIMER OFF	TIMER ACCESO/SPENTO (ON/OFF)		
set time	Imposta ora		
left & right swing (Not applicable for this unit)	Oscillazione sinistra e destra (non applicabile a questa unità)		
Up & down swing (Not applicable for this unit)	Oscillazione in alto e in basso (non applicabile a questa unità)		




# Introduzione ai tasti presenti sul telecomando

## Nota:

- Dopo aver collegato l'alimentazione, il condizionatore emette un suono e la spia "  " si accende (spia rossa). Sarà ora possibile utilizzarlo tramite il telecomando.
- Ad apparecchio acceso, ad ogni pressione di tasti sul telecomando l'icona di segnale "  " sul telecomando stesso lampeggia una volta. Il condizionatore emetterà un secondo suono, che indica che il segnale è stato inviato all'apparecchio.
- Ad apparecchio spento, il display del telecomando mostra la temperatura impostata.  
Ad apparecchio acceso, il display del telecomando mostra l'icona della funzione di accensione corrispondente.




## 1 Tasto ON/OFF

Premere questo tasto per accendere o spegnere il condizionatore. Dopo aver acceso l'apparecchio, la spia "  " sul dispositivo è ON (spia verde. Il colore può differire in base al modello) e l'apparecchio emette un suono.

## 2 Tasto MODE

Premendo questo tasto è possibile selezionare la modalità operativa richiesta.



- Dopo aver selezionato la modalità automatica, il condizionatore funzionerà automaticamente in base alla temperatura ambiente. La temperatura impostata non può essere regolata e non può essere visualizzata al display. La pressione del tasto "FAN" consente di regolare la velocità della ventola.
- Dopo aver selezionato la modalità di raffreddamento (cool), il condizionatore funziona in tale modalità. La spia Cool "  " sull'apparecchio è ON. È possibile premere il tasto "+" o "-" per regolare la temperatura impostata. La pressione del tasto "FAN" consente di regolare la velocità della ventola.
- Dopo aver selezionato la modalità di asciugatura (dry), il condizionatore funziona in tale modalità, a bassa velocità. La spia Dry "  " sull'apparecchio è ON. In modalità di asciugatura non è possibile regolare la velocità della ventola.
- Dopo aver selezionato la modalità ventola, il condizionatore funziona solo in tale modalità. Tutte le spie di modalità dell'apparecchio sono spente. La spia di funzionamento è accesa. La pressione del tasto "FAN" consente di regolare la velocità della ventola.
- Dopo aver selezionato la modalità di riscaldamento (heat), il condizionatore funziona in tale modalità. La spia Heat "  " sull'apparecchio è ON. È possibile premere il tasto "+" o "-" per regolare la temperatura impostata. Premere il tasto "FAN" per regolare la velocità della ventola.  
(Solo unità Cool&Heat)

## Introduzione ai tasti presenti sul telecomando




### Nota:

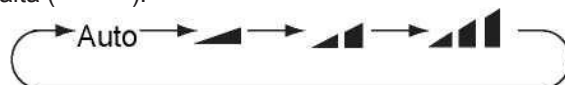
Per evitare aria fredda, una volta attivata la modalità di riscaldamento, la ventola indoor avvierà la ventola dopo 1-5 minuti. (Il tempo dipende dalla temperatura ambiente interna) Intervallo di impostazione della temperatura sul telecomando: 16°C -30°C . Impostazione della velocità della ventola: automatica, bassa, media o alta velocità.

### 3 Tasto MODE "+" o "-"

- Ad ogni pressione del tasto "+" o "-" può incrementare o ridurre la temperatura di 1°C . Tenendo premuto il tasto + o - per 2s, la temperatura impostata sul telecomando cambia rapidamente. Dopo aver raggiunto il tempo desiderato, lasciare la pressione. La spia di temperatura sull'apparecchio cambierà a sua volta di conseguenza. (In modalità automatica non è possibile regolare la temperatura)
- Sotto TIMER ON, TIMER OFF o impostazione orologio (Clock), è possibile premere il tasto "+" o "-" per regolare l'ora o il tempo. (Fare riferimento al tasto TIMER per maggiori dettagli)

### 4 Tasto FAN

Premendo questo tasto è possibile commutare tra le velocità della ventola come segue: automatica (AUTO), bassa (  ), media (  ), alta (  ).



### Nota:

- A velocità AUTO, il motore IDU della ventola regolerà la velocità di quest'ultima (alta, media o bassa) in base alla temperatura ambiente.
- In modalità di asciugatura la ventola gira a bassa velocità.

### 5 Tasto (non applicabile a questa unità)

### 6 Tasto (non applicabile a questa unità)

### 7 Tasto HEALTH|SAVE

#### FUNZIONE HEALTH (SALUTE)

Dopo aver premuto il tasto "HEALTH", il telecomando commuterà tra le seguenti opzioni: "HEALTH" ^ "AIR" ^ "AIR HEALTH" ^ "no display" (salute, aria, salute dell'aria, nessun display)

- Quando si seleziona "HEALTH" con il telecomando, viene avviata la corrispondente funzione HEALTH.
- Quando si seleziona "AIR" con il telecomando, viene avviata la corrispondente funzione AIR. (non applicabile a questa unità)
- Quando si seleziona "AIR HEALTH" con il telecomando, vengono avviate le corrispondenti funzioni AIR e HEALTH.
- Quando sul display del telecomando non compare nulla, le funzioni AIR e HEALTH saranno spente.

## Introduzione ai tasti presenti sul telecomando

### Funzione SAVE:

In modalità di raffreddamento, premere il tasto SAVE e l'apparecchio funzionerà in modalità di risparmio SAVE. Il tubo nixie doppio sul telecomando mostra la scritta "SE". Il condizionatore funzionerà a velocità automatica. La temperatura impostata non potrà essere regolata. Premere nuovamente il tasto SAVE per uscire dalla modalità SAVE. Il condizionatore torna alla velocità e alla temperatura impostate originariamente.

- Questa funzione è applicabile a parte dei modelli.

8

### Tasto X-FAN

Premendo questo tasto in modalità di raffreddamento o di asciugatura, il telecomando mostra a display la scritta "X-FAN" e la funzione corrispondente viene avviata. Premere nuovamente questo tasto per annullare la funzione X-FAN. La scritta "X-FAN" scompare.

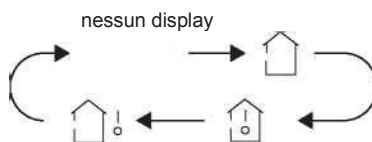
### Nota:

- Dopo aver attivato la funzione X-FAN, quando si spegne l'apparecchio la ventola interna continua a funzionare per un certo periodo di tempo a bassa velocità per asciugare l'acqua residua dall'interno dell'apparecchio.
- Quando l'apparecchio è in funzione in modalità X-FAN, premere il tasto "X-FAN" per spegnere la funzione. La ventola indoor si arresterà immediatamente.

9

### Tasto TEMP

Premendo questo tasto è possibile visualizzare a display la temperatura interna impostata, la temperatura ambiente interna o la temperatura ambiente esterna. La temperatura è impostata con il telecomando come segue:



- Selezionando "🏠" col telecomando in assenza di display, l'indicatore di temperatura sull'apparecchio mostra la temperatura impostata.
- Selezionando "🏠" col telecomando, l'indicatore di temperatura sull'apparecchio mostra la temperatura ambiente interna.
- Selezionando "🏠" col telecomando, l'indicatore di temperatura sull'apparecchio mostra la temperatura ambiente esterna.

### Nota:

- la visualizzazione a display della temperatura ambiente esterna non può essere selezionata in alcuni modelli. Quando l'apparecchio riceve il segnale "🏠", mostra a display la temperatura interna impostata.
- Solo per il modello dotato di display doppio.

10

### Tasto TIMER

- Ad apparecchio acceso, premere questo tasto una volta per impostare TIMER OFF. Le cifre delle ORE e OFF lampeggiano. Premendo il tasto "+" o "-" entro 5s è possibile regolare il tempo del TIMER ON. Ad ogni pressione del tasto "+" o "-" il tempo aumenta o diminuisce di mezz'ora.

Tenendo premuto "+" o "-" per 2 secondi, il tempo cambia rapidamente fino a raggiungere quello desiderato. Quindi premere il tasto "TIMER" per confermare. Le cifre delle ORE e OFF non lampeggiano più.

Annullamento della funzione TIMER OFF: Quando ci si trova in modalità TIMER OFF, premere nuovamente il tasto "TIMER".

- Da OFF, premendo questo tasto una volta si può impostare la modalità TIMER ON. Fare riferimento a TIMER OFF per il funzionamento dettagliato.  
Annullamento della funzione TIMER ON: Quando ci si trova in modalità TIMER ON, premere nuovamente il tasto "TIMER".

### Nota:

- Intervallo di impostazione dell'ora: 0,5-24 ore.

- L'intervallo di tempo tra due operazioni non può superare i 5 secondi. In caso di intervallo più lungo, il telecomando uscirà automaticamente dalla modalità di configurazione.

**11****Tasto TURBO**

(non applicabile a questa unità)

Quando si preme questo tasto in modalità di raffreddamento o di riscaldamento, il condizionatore entra in modalità di raffreddamento o riscaldamento rapido. "TURBO" compare sul display del telecomando. Premere nuovamente questo tasto per uscire dalla funzione turbo e "TURBO" scompare dal telecomando.

**12****Tasto SLEEP**

Premere questo tasto in modalità di raffreddamento e di riscaldamento per avviare la funzione sleep.

L'icona "☾" compare sul display del telecomando. Premere nuovamente questo tasto per annullare la funzione Sleep. L'icona "☾" scompare dal display del telecomando.

**13****Tasto LIGHT**

Premere questo tasto per spegnere la luce del display dell'apparecchio. L'icona "💡" scompare dal display del telecomando. Premere nuovamente questo tasto per accendere la luce del display dell'apparecchio. L'icona "💡" compare sul display del telecomando.

## Funzioni date da combinazioni di tasti

### Funzione Blocco bambini

Premendo contemporaneamente i tasti "+" e "-" è possibile attivare o disattivare la funzione di blocco bambini. Quando la funzione di blocco bambini è attiva, l'icona "🔒" compare sul display del telecomando. Se si tenta di utilizzare il telecomando, l'icona lampeggerà tre volte e il telecomando non invierà alcun segnale.

### Funzione di commutazione per la visualizzazione a display della temperatura

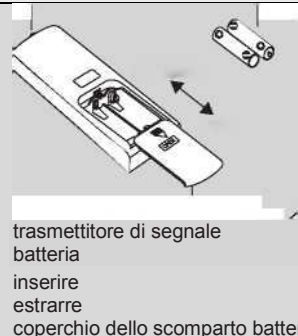
Dopo aver spento l'apparecchio con il telecomando, premere contemporaneamente il tasto "-" e il tasto "MODE" per commutare tra °C e °F.

## Guida per l'uso

1. Dopo aver collegato l'alimentazione, premere il tasto "ON/OFF" sul telecomando per accendere il condizionatore.
2. Premere il tasto "MODE" per selezionare la modalità operativa richiesta: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT (automatica, raffreddamento, asciugatura, ventola, riscaldamento).
3. Premere "+" o "-" per impostare la temperatura desiderata. (In modalità automatica non è possibile regolare la temperatura).
4. Premere il tasto "FAN" per impostare la velocità desiderata della ventola: automatica, bassa, media e alta.

## Sostituzione delle batterie nel telecomando

1. Premere la parte posteriore del telecomando contrassegnata da "OFF" come illustrato nella figura, quindi estrarre il coperchio dello scomparto batterie spingendolo nella direzione della freccia.
2. Inserire due batterie a secco n. 7 (AAA da 1,5V) e assicurarsi che le polarità + e - siano rispettate.
3. Riposizionare il coperchio dello scomparto batterie.



### NOTA

- Durante l'uso, puntare il trasmettitore di segnali del telecomando verso la finestra del ricevitore sull'apparecchio.
- La distanza tra il trasmettitore di segnali e la finestra del ricevitore non deve essere superiore a 8 m e tra i due non devono essere frapposti ostacoli.
- Il segnale può subire interferenze in sale in cui siano presenti lampade fluorescenti o telefoni wireless; durante l'uso, il telecomando deve essere vicino all'apparecchio.
- Quando le batterie sono scariche, sostituirle con batterie nuove dello stesso tipo.
- In caso di lunghi periodi di inutilizzo del telecomando, estrarre le batterie.
- Se il display del telecomando è sfocato o assente, sostituire le batterie.

## PULIZIA E MANUTENZIONE



### Avvertenza:

prima di pulire il condizionatore, spegnere sempre l'apparecchio e scollegare l'alimentazione. Pericolo di scossa elettrica!



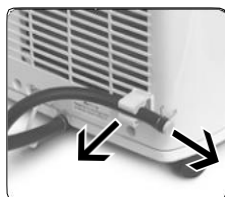
### Alloggiamento esterno e griglia

Pulire l'alloggiamento esterno con un panno morbido. Se necessario, servirsi di un detergente neutro per passarlo. Non utilizzare mai liquidi volatili o polveri abrasive. Pulire la griglia con una spazzola morbida.



### Pulizia del filtro

Aprire il coperchio e rimuovere i filtri. Pulire i filtri servendosi di acqua calda e di un detergente neutro. Prima di inserirli nuovamente, lasciare che si asciughino a fondo. Non esporli al calore per evitare deformazioni.

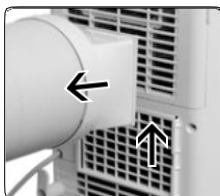
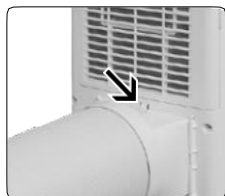


### Rimozione dell'acqua raccolta

Quando si utilizza lo scarico dal foro inferiore (si veda Installazione):

- Staccare il condotto di drenaggio dalla clip ed estrarre il tubo.
- Scaricare l'acqua raccolta in un contenitore adeguato, quindi riposizionare il tubo nel condotto di drenaggio e fissarlo alla clip.
- Attendere circa 3 minuti prima di riavviare il dispositivo.

**Attenzione!** Non inclinare il dispositivo; mantenerlo sempre orizzontale.



### Pulizia del condotto di scarico calore

Spingere il fermaglio di fissaggio ed estrarre il giunto **c** dalla scanalatura. Rimuovere il tubo, pulirlo e lasciare che asciughi interamente prima di inserirlo nuovamente.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

<b>Problema</b>	<b>Possibili cause</b>	<b>Soluzione</b>
Il dispositivo non funziona	Interruzione di corrente.	Verificare l'alimentazione
	Spina allentata Il dispositivo è stato riavviato troppo presto in seguito all'arresto	Inserire a fondo la spina Attendere 3 minuti prima di riavviare il dispositivo.
Prestazioni scarse	Alimentazione troppo debole	Verificare l'alimentazione
	Filtro dell'aria sporco.	Pulire il filtro dell'aria
	La temperatura impostata non è adeguata	Regolare l'impostazione della temperatura
	Porte o finestre sono aperte	Chiudere porte e finestre
Impossibile controllare il telecomando	Grave interferenza (pressione statica, tensione instabile)	Staccare la spina, attendere 3 minuti, reinserirla e riavviare il dispositivo
	Il telecomando è fuori portata	Non superare la portata di 8 m
	Bloccato da ostacoli	Rimuovere eventuali ostacoli tra dispositivo e telecomando
	Batteria scarica	Verificare le batterie del telecomando e sostituirle se necessario
	C'è una lampada a fluorescenza nella stanza	Spegnere la lampada e riprovare Provare con il telecomando vicino al dispositivo
Non esce aria	Ingresso o uscita dell'aria bloccati	Rimuovere eventuali ostacoli
	Il dispositivo sta sbrinando (verificare estraendo il filtro)	Una volta completato lo sbrinamento, il dispositivo riprenderà a funzionare
Impossibile regolare la temperatura	La temperatura richiesta eccede l'intervallo di impostazione	Rimanere nell'intervallo compreso tra 16 e 30 °C
	Il dispositivo opera in modalità auto	Cambiare modalità
Odori abnormi	Il filtro è sporco	Pulire il filtro
Suoni abnormi	Interferenze dovute a radio, tuoni, ecc.	Staccare la spina, attendere 3 minuti, reinserirla e riavviare il dispositivo
	Suono di frizione che può essere causato dal cambiamento di temperatura	
Suono dell'acqua che scorre	Il suono del refrigerante che scorre all'interno del dispositivo è normale	

Se il problema persiste, spegnere il dispositivo, scollegare immediatamente l'alimentazione e rivolgersi al servizio di assistenza.

Codice di malfunzionamento	Causa	Soluzione
H8	Il telaio è pieno d'acqua	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rimuovere l'acqua.</li> <li>• Se il malfunzionamento persiste, rivolgersi al servizio di assistenza</li> </ul>
F1	Guasto del sensore di temperatura ambiente	Rivolgersi al servizio di assistenza
F2	Guasto del sensore di temperatura dell'evaporatore	Rivolgersi al servizio di assistenza
FO	Perdita di refrigerante Impianto bloccato	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Estrarre la spina, attendere 30 min, reinserirla e riavviare il dispositivo</li> <li>• Se il malfunzionamento persiste, rivolgersi al servizio di assistenza</li> </ul>
H3	Sovraccarico del compressore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare la temperatura ambiente e</li> </ul>
E8	Guasto da sovraccarico	<p>l'umidità. La temperatura ambiente non deve superare i 35° C</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare se l'evaporatore o il condensatore sono bloccati da oggetti. Rimuovere eventuali ostacoli, staccare la spina, attendere 3 minuti, reinserirla e riavviare il dispositivo</li> <li>• Se il malfunzionamento persiste, rivolgersi al servizio di assistenza</li> </ul>
F4	Il sensore di temperatura del tubo esterno è aperto/cortocircuitato	Rivolgersi al servizio di assistenza



#### Avvertenza:

Spegnere il condizionatore, scollegare immediatamente l'alimentazione e rivolgersi al servizio di assistenza se il cavo di alimentazione si surriscalda o è danneggiato o in caso di perdita d'acqua. Non tentare di riparare il dispositivo da soli! Pericolo di scossa elettrica e di incendio!

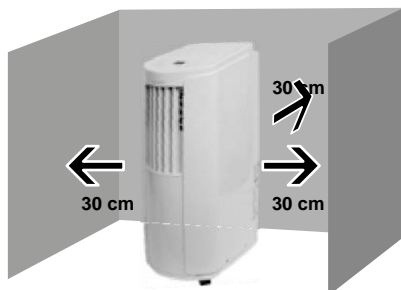
#### Verifica dopo l'uso:

scollegare l'alimentazione.  
Pulire il filtro e l'alloggiamento esterno.  
Drenare l'acqua accumulatasi nel telaio.



## ISTRUZIONI PER UN'INSTALLAZIONE SICURA

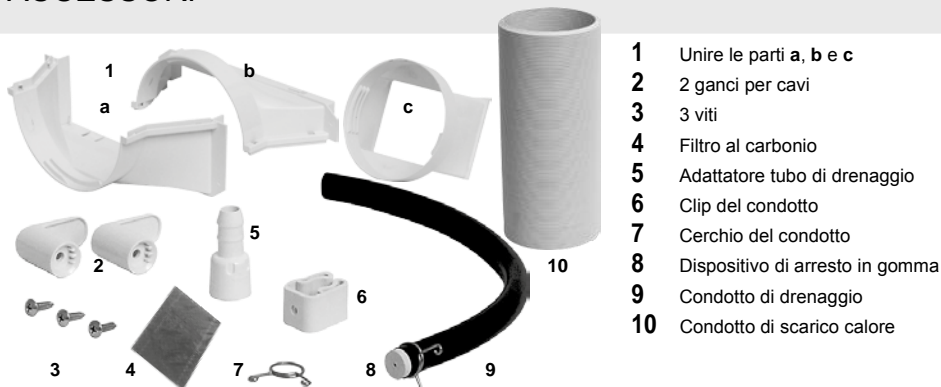
- Conservare il prodotto lontano da forti fonti di calore, vapori, gas infiammabili, sulfurei o esplosivi.
- Conservarlo lontano da dispositivi ad alta frequenza (quali saldatrici, dispositivi medicali).
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti bagnati o umidi.
- Tenere lontani gli ostacoli dall'ingresso e dall'uscita dell'aria.
- Assicurarsi che i rumori o l'emissione esterna dell'aria non infastiscano il vicinato
- Conservare il prodotto lontano dalle lampade fluorescenti.
- Non utilizzare l'apparecchio in lavanderia.
- Al momento di installare l'apparecchio, rispettare le norme nazionali per la sicurezza elettrica.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un suo agente di assistenza o da un tecnico parimenti qualificato per evitare pericoli. Mai utilizzare l'apparecchio con un cavo di alimentazione danneggiato.
- Collegare sempre l'apparecchio a una presa di corrente dotata di messa a terra.
- Scollegare sempre l'alimentazione durante l'installazione e al momento di procedere alle operazioni di pulizia e manutenzione.



### Posizionamento

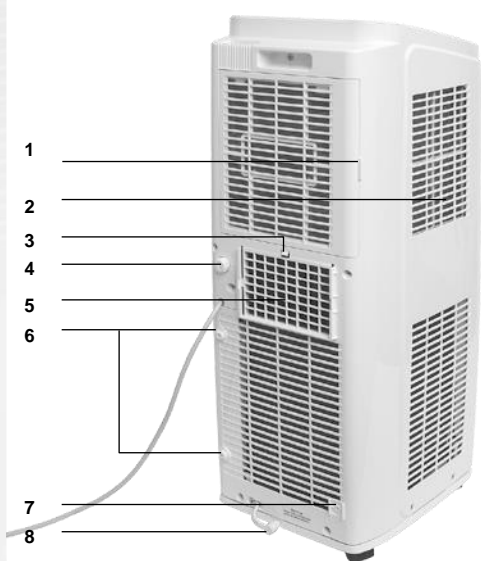
Al momento di installare il condizionatore, lasciare una distanza di almeno 30 cm dalle pareti e da altri ostacoli in tutte le direzioni.

## ACCESSORI



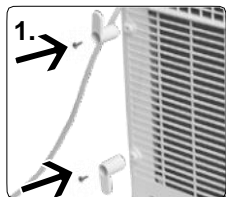
Per altri accessori si veda "Installazione del pannello della finestra"

- 1 Unire le parti **a**, **b** e **c**
- 2 2 ganci per cavi
- 3 3 viti
- 4 Filtro al carbonio
- 5 Adattatore tubo di drenaggio
- 6 Clip del condotto
- 7 Cerchio del condotto
- 8 Dispositivo di arresto in gomma
- 9 Condotto di drenaggio
- 10 Condotto di scarico calore



- 1 Coperchio del filtro
- 2 Ingresso dell'aria
- 3 Porta di scarico centrale
- 4 Fermaglio di bloccaggio
- 5 Scanalatura per il condotto di scarico calore
- 6 Punti di fissaggio per i ganci di fissaggio del cavo
- 7 Punto di fissaggio per il condotto di scarico
- 8 Porta di scarico inferiore

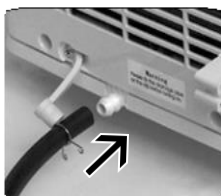
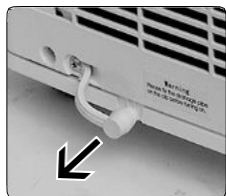
### Installazione dei ganci per i cavi



Fissare i ganci per il cavo ai punti di fissaggio servendosi delle viti come illustrato nella figura 1. Avvolgere il cavo di alimentazione attorno ai ganci come illustrato nella figura 2.

# INSTALLAZIONE DEL DRENAGGIO DELL'ACQUA

## Servirsi dell'opzione di scarico a livello della porta di scarico inferiore

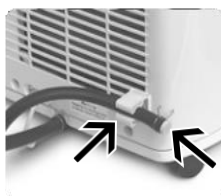


Rimuovere il tappo in gomma dalla porta di scarico.  
Spingere il tubo di drenaggio nella porta di scarico fino a inserire interamente la porta nel tubo.



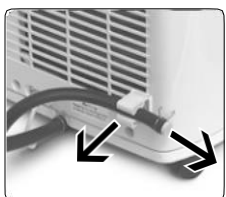
Fissare il tubo di drenaggio alla porta di scarico servendosi di un cerchio del condotto.

## Installazione della clip per il tubo



Per fissare il tubo di drenaggio, fissare la clip per il tubo di drenaggio al punto di fissaggio a livello del lato inferiore destro posteriormente servendosi di una vite.

Mettere il dispositivo di arresto in gomma nel tubo di drenaggio, fissarlo con il cerchio del tubo e fissarlo all'apposita clip.



## Rimozione dell'acqua raccolta

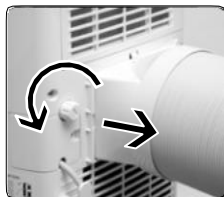
Quando si utilizza lo scarico dal foro inferiore (si veda Installazione):

- Staccare il condotto di drenaggio dalla clip ed estrarre il tubo.
- Scaricare l'acqua raccolta in un contenitore adeguato, quindi riposizionare il tubo nel condotto di drenaggio e fissarlo alla clip.
- Attendere circa 3 minuti prima di riavviare il dispositivo.

**Attenzione!** Non inclinare il dispositivo; mantenerlo sempre orizzontale.

### Servirsi dell'opzione di scarico a livello della porta di scarico centrale

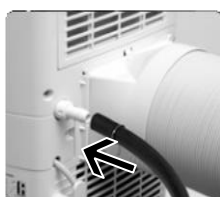
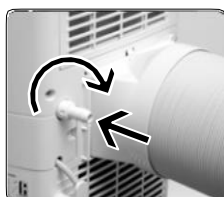
L'acqua raccolta può essere svuotata automaticamente dalla porta di drenaggio centrale in uno scarico a parete fissando un tubo dal diametro interno di 14 mm (non in dotazione).



Rimuovere il tappo dalla porta di drenaggio, girandolo in senso antiorario.

Rimuovere il dispositivo di arresto in gomma dal beccuccio.

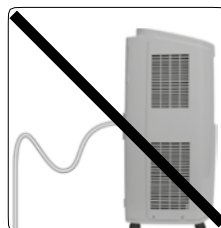
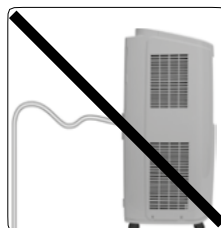
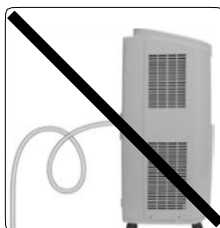
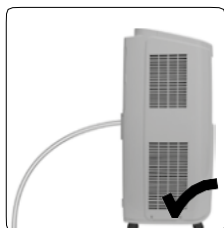
Avvitare l'adattatore del tubo di drenaggio alla porta girandolo in senso orario.



Spingere il tubo di drenaggio sull'adattatore e fissarlo con un cerchio per tubo.

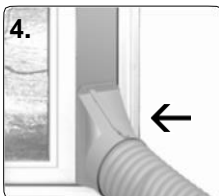
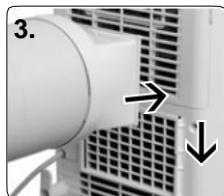
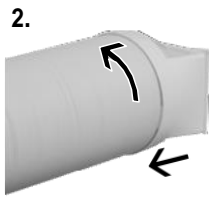
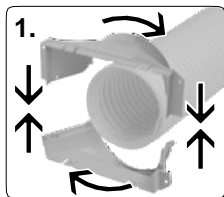
### Attenzione!

Posizionare il condizionatore su una superficie uniforme, assicurarsi che il condotto sia libero da ostruzioni e sia rivolto verso il basso. In caso contrario, l'acqua non scaricata in maniera corretta potrebbe riempire il telaio e causare lo spegnimento del dispositivo. Se ciò dovesse accadere, svuotare l'acqua e verificare posizionamento e condotto per disporli in maniera adeguata.



# CONDOTTO DI SCARICO CALORE

## Installazione del condotto di scarico calore

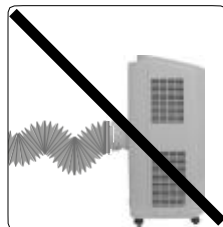
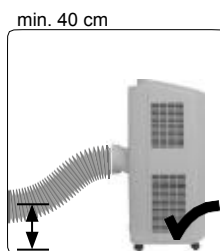
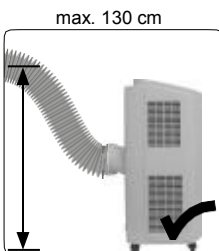
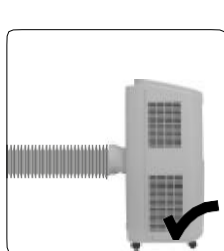


## Assemblaggio

1. Collegare il giunto **a** e il giunto **b** premendo con decisione. Osservare i punti di collegamento di **a** e **b**. Fissare il giunto sul condotto di scarico calore ruotandolo delicatamente in senso orario.
2. Fissare il giunto **c** sull'altro lato del condotto di scarico del calore ruotandolo delicatamente in senso orario.
3. Inserire il giunto **c** con il lato "ALTO" rivolto verso l'alto nella scanalatura finché non scatta in posizione.

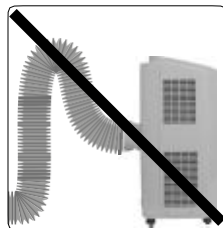
## Installazione

Per la massima efficienza di raffreddamento, il condotto di scarico del calore deve essere mantenuto il più corto e dritto possibile, per garantire uno scarico ottimale del calore.

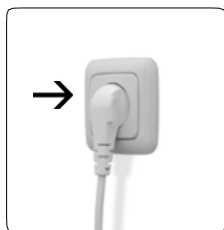


La lunghezza del condotto di scarico del calore non deve superare 1 m. Al momento di installare l'apparecchio a parete, assicurarsi che il foro di scarico si trovi a circa 40 -130 cm da terra.

Non prolungarlo collegandolo a un altro condotto di scarico del calore. Non piegarlo eccessivamente, in quanto ciò potrebbe causare un malfunzionamento.



## TEST DI FUNZIONAMENTO



1. Collegare l'apparecchio a una presa a parete.
2. Premere il tasto ON/OFF sul telecomando per avviare l'apparecchio.
3. Premere il tasto MODE e selezionare AUTO, COOL, DRY e FAN e verificare se l'apparecchio funziona normalmente.

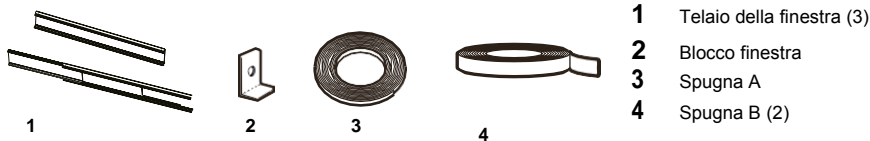
**Nota:** Se la temperatura ambiente è inferiore a 16 °C, l'apparecchio non può funzionare in modalità di raffreddamento.

## SPECIFICHE TECNICHE

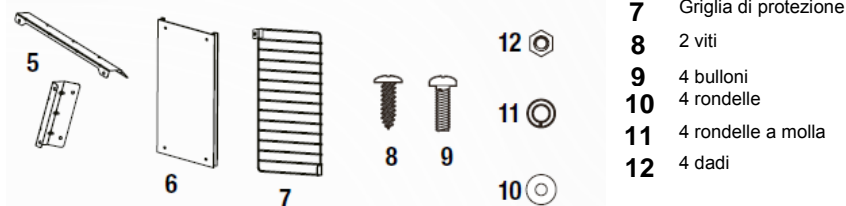
Modello	GPC10AL/GPC10AL CH
Tensione nominale	220-240 V ~
Frequenza nominale	50 Hz
Fasi	1
Ingresso nominale	1150 W
Livello di pressione sonora	53/51/49 dB(A)
Pressione massima consentita	4,3 MPa
Intervallo temperatura ambiente per funzione di raffreddamento	16°C - 35°C
Dimensioni (LxHxP)	390X820X405
Refrigerante	R32
Carica refrigerante	0.55 kg
Fasi	1
Fase	1

# INSTALLAZIONE PANNELLO DELLA FINESTRA

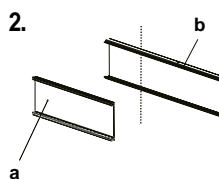
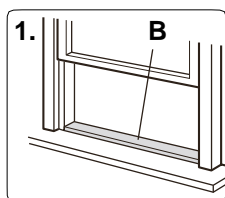
## Accessori per l'installazione del pannello della finestra



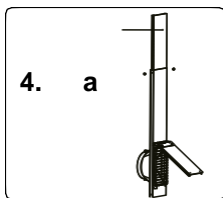
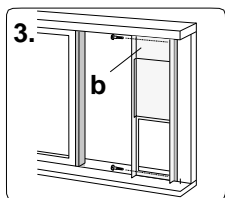
## Accessori opzionali



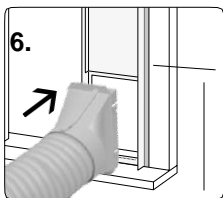
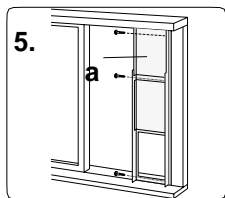
## Installazione a livello di una finestra a telaio mobile di altezza inferiore a 520 mm (20,5")



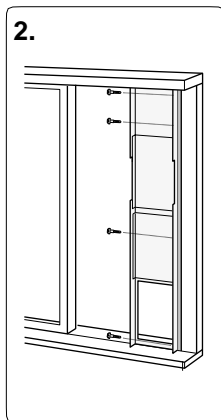
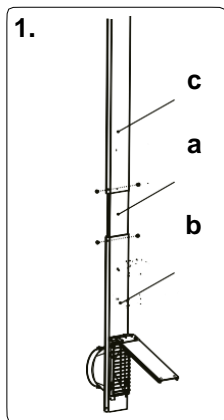
1. Tagliare la spugna **B** (tipo adesivo) della lunghezza adeguata e fissarla al telaio della finestra.
2. Rimuovere il pannello di regolazione (**a**) dal pannello della finestra (**b**) e tagliare il pannello della finestra stesso della stessa larghezza della finestra.
3. Aprire il telaio della finestra e collocare il pannello della finestra sul telaio della finestra stessa. Fissare il pannello per la finestra (**b**) al telaio della finestra con 2 viti.



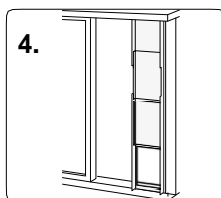
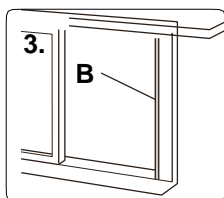
4. Far scorrere il pannello di regolazione in modo da adattarlo all'altezza del telaio della finestra.
5. Fissare il pannello per la finestra al telaio con 3 viti.
6. Fissare il giunto del condotto di scarico del calore nell'apertura del pannello della finestra e serrarlo.



Installazione a livello di una finestra a telaio mobile di larghezza interna compresa tra 950 mm a 1440 mm (378,4" - 56,7")

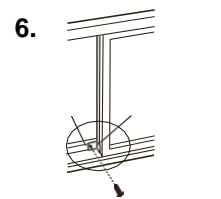
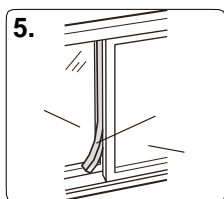


1. Fissare il pannello di estensione **(c)** al pannello di regolazione con le viti **(d)**.
2. Aprire il telaio mobile della finestra e collocare il pannello per la finestra **(b)** sul telaio. Far scorrere il pannello di regolazione **(a)** e quello di estensione **(c)** in modo da adattarli all'altezza del telaio della finestra. Fissare il pannello per la finestra al telaio con 4 viti.



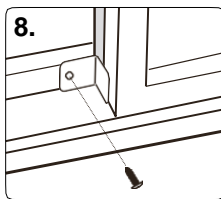
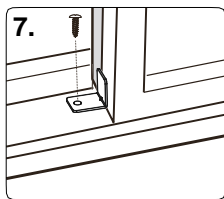
3. Tagliare la spugna **B** della lunghezza adeguata e fissarla al telaio della finestra.

4. Chiudere la finestra in maniera sicura contro il pannello della finestra.



5. Tagliare la spugna **A** della lunghezza adeguata e sigillare l'intervallo tra il lato sinistro del telaio scorrevole interno della finestra e quello esterno.

6. Fissare la parte interna della finestra con staffa e vite in modo che non possa scorrere orizzontalmente.



7. Telaio in plastica.

8. Telaio in legno.









Made for:

**BAHAG AG**

Gutenbergstraße 21  
68167 Mannheim  
Germany

Email: [service@bauhaus.info](mailto:service@bauhaus.info)  
Web: [bauhaus.info](http://bauhaus.info)  
Fax: +49 (0)621 - 3905 140



66129927768



M-Air-Conditioner\_V1.1\_17-12